ETO'O en póster

don balon

www.donbalon.es

DEL 18 AL 24 DE JUNIO DE 2001 • AÑO XXVII • Nº 1340 • 350 PESETAS • 2.10 €

¿Se acabó?

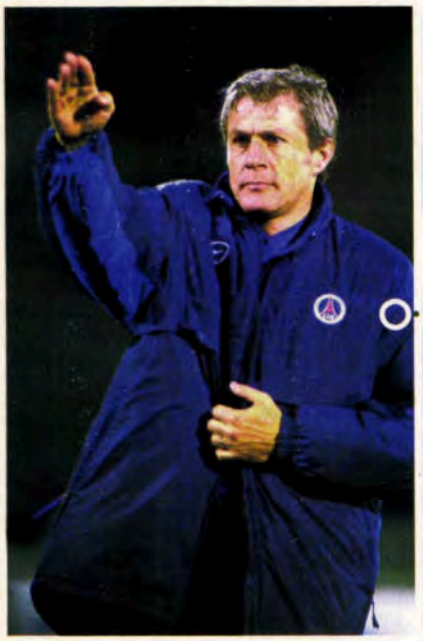
El Racing tiene la última palabra

ALEMANIA 12 DM / AUSTRIA 70 ATS
BELGICA 190 FB / FRANCIA 35 FF / SUECIA 49 SEK
PORTUGAL Cont. 470 Esc / LUXEMBURGO 170 FLUX
ITALIA 5000 L. / GRECIA 1.400 GRD / UK 2,95£

8 414090 100458 01340

A fondo Luis Fernández • Bravo Casillas • Fernando Torres • Javi Moreno • Mundial Sub-20

SUMARIO



EDITORIAL 3

EN CORTO 4

TEMA DE LA SEMANA
Pasaportes falsos 10

A FONDO
Luis Fernández 16

INFORME
Iker Casillas 20

FOTOREPORTAJE
Fernando Torres 24

ENTREVISTA
Javi Moreno 28

INFORME
Pablo Couñago 36

POR EL MUNDO 38

ENTREVISTA COPA AMÉRICA
Holger Osiek (Canada) 42

A TODO CRACK
Balaban 44

INFORME INTERNACIONAL
San Lorenzo de Almagro 46

INFORME INTERNACIONAL
Mundial Sub-20 48

CUESTIONARIO
Donato 52

INFORME SEGUNDA
Sevilla, Betis y Tenerife a Primera 58

SECCIONES

CARTAS AL DIRECTOR 30
EL ÁREA DE RIAÑO 31
PÓSTER (Eto'o) 32-33
MERCADILLO 34
OPINIÓN 35
REVISTA DE PRENSA 54
FUERA DE JUEGO 56
JORNADA 38ª ESPAÑA 60

AÑO XXVII
Editorial DON BALON, S. A.

DIRECTOR EN FUNCIONES:
Toni Casals
REDACTOR JEFE:
Juan Carlos Casas (Madrid)
FOTOGRAFOS:
Carlos Mira y Nuria Launes
REDACTORES Y COLABORADORES:
Xavier Ensenyat, Rafa Jiménez, Joan Serra, Sonia Sanz, José Devesa, Pedro Riaño, Juan José Castillo, José Emilio Santamaría, Andrea Balducci, José Arteaga y Anna Bazsonyi
COMPAGINACION:
David Cazcarra
FOTOMECANICA:
Gregorio Franco
DOCUMENTACIÓN:
Germán Rodríguez

CORRESPONSALES EN ESPAÑA:
Pepe García (Alicante), Eduardo Castañeda (Bilbao), José Palacio (Oviedo), Roberto Urraca (Logroño), Matías Adrover (Mallorca), Sebastián Lorca (Murcia), Patxi Barragán (Pamplona), Rafael Ferrer y Juan Corral (San Sebastián), Eduardo del Río (Santander), Jesús Gómez (Sevilla), Luis Alonso (Soria), Joaquín Mesa (Tenerife), Rafa Monzón (Valencia), Fernando Pastor (Valladolid), Eduardo Pérez Lago (Vigo), Miguel Urbano (Menorca) , Pedro Bosqued (Zaragoza), José Miguel Muñoz (Jerez), Manuel Podio (Albacete), Manuel G. Solano (La Coruña), José R. Rodríguez (Gijón), Josep Felis (Lleida), Jorge Moreta (Salamanca), Miguel Ángel Fernández Escalada (Mérida) Carlos G. Artiles (Las Palmas) José Luis López (Burgos), Nuria Zaldibar (Vitoria) y Eloi Martínez (Villarreal).

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:
DON BALON (Chile), DON BALON (Perú), Marco Zunino (Italia), Kamen Totev (Bulgaria), Josef Volarik (Chequia), Sreten Pantelic (Yugoslavia), Manos Starampoulos (Grecia), Domenico Aquilina (Malta), Francisco San José (México) , Stellan Danielson (Suecia), Sean Creedon (Irlanda), Razvan Toma (Rumania), Edgar Schütz (Austria) Juanjo García (Alemania), Joao Camilo (Portugal), Zbigniew Kumidor (Polonia), Paulo Vinicius (Brasil), Margus Luyk (Estonia), Carlos Salgado y Walter Pérez (Argentina), Selçuk Manav (Turquía) Marcelo Tarde (Uruguay), Antonio Carlo (Gran Bretaña), Daniel Devos (Bélgica), Yuri Orlov (Bielorrusia), Daniel Bracun (Croacia), George Koyias (Chipre), Juha Tamminen (Finlandia), Peter Wemelink (Holanda), Tibor Bazsonyi (Hungría), Tomer Ganor (Israel), Valery Karpoushkin (Letonia), Miron Goihman (Moldavia), Andreas Werz (Suiza), Igor Linnik (Ucrania), Takaichi Itaya (Japón), Juan Domingo Chacoff (Estados Unidos) y Cristian Echeverría (Guatemala).

DIRECCION COMERCIAL
José María Castellví
EXCLUSIVA PUBLICIDAD
BARCELONA: Jesús Barrera
Aribau, 169, 5º 1ª, 08036 Barcelona.
Tel. 93 200 76 99
Fax: 93 241 21 43
MADRID: Enrique Aguado
Cantarranas, 12 1º D 28400
Collado Villalba Madrid
Teléf. 91 851 86 57
REDACCION Y ADMINISTRACION
Avda. Diagonal, 435, 1º 2ª,08036 Barcelona.
Teléf: 93 209 20 00 / 93 209 26 09
Fax: 93 241 23 58
Teléf: 902 100 776 (Precio de llamada local desde toda España)
SUSCRIPCIONES:
Mª Teresa Santanach. Tel.: 902 100 776
Impresión:
ROTOPRINT Tel.: 91 675 07 24
28850 TORREJON DE ARDOZ (Madrid)
Distribución:
COEDIS, S. A.Teléf.: 93 680 03 60
MOLINS DE REI (Barcelona)
Precio: 350 Pesetas. 2.10 Euros.
Canarias, incluida sobretasa aérea en el precio
Depósito legal: B. 38752-1975.
ISSN: 1137-8247 COPYRIGHT
Control difusión:

Importador y Distribuidor en México
Pernas y Cía. Editores y Distribuidores, S.A. de C.V.
Poniente 134 No. 650,
Col. Ind. Vallejo, 02300, México, D.F.
Telf. 5587-4455 Fax. 5368-5025
Email: pernascia@infosel.net.mx

DON BALON es miembro de la asociación de revistas deportivas europeas (ESM) junto con: Kicker (Alemania), A Bola (Portugal), Voetbal Internacional (Holanda), Sport (Suiza), World Soccer (Inglaterra), Foot (Belgica) y Gazzetta dello Sport (Italia).

ESM EUROPEAN SPORTS MAGAZINES

Miembro de:
Asociación Española de Editoriales de Publicaciones Periódicas

www.donbalon.es
E-mail lectores:
info@donbalon.org
E-mail fotografía:
foto@donbalon.org
E-mail suscripciones:
suscripciones@donbalon.org

Reyes de Europa

Primavera del 2000. Tres equipos españoles en las semifinales de la Champions League. Final nacional, un hecho sin precedentes en la máxima competición continental, y victoria del Real Madrid ante el Valencia. Actual campaña. El equipo del Bernabéu alcanza también la semifinal y los chés repiten la finalísima. En la UEFA, otro equipo español disputa también el partido decisivo, el Alavés, mientras, el Barcelona se queda a las puertas.

El ránking de la UEFA no es una simple estadística. De la clasificación por lustros depende el número de equipos para las próximas copas europeas. Toda victoria y empate de los españoles en estas competiciones representan puntos para el bien general

En el último lustro, los conjuntos españoles han ganado dos Copas de Europa (Madrid, 1998 y 2000), una Recopa (Barça, 1997) y han alcanzado, además, cuatro finales (Mallorca - Recopa 1999-, Valencia (Champions 2000 y 2001) y Alavés (2001). Un bagaje equiparable al que habían disfrutado anteriormente los equipos italianos.

Es evidente que la Liga española ha tomado el relevo del 'calcio' en el reinado del fútbol europeo. Los números no engañan y el ránking de la temporada 2000-2001 de la UEFA así lo reconoce. Nuestro país ocupa el primer lugar (16,611 puntos) superando en más de dos puntos a Inglaterra, segunda; en tres a Alemania, tercera, y en ¡siete! a Italia, cuarta. España es también la mejor en la relación de los últimos cinco años por segunda vez consecutiva, tras desbancar a Italia, el líder ininterrumpido desde 1991.

Estos baremos no son una anécdota o un simple dato estadístico. La clasificación por lustros condiciona el número de participantes de cada Liga en las próximas competiciones europeas. España volverá a tener el máximo número de equipos en la Champions (cuatro) y en la Copa de la UEFA (dos, más el campeón de la Copa del Rey) como mínimo hasta 2002-2003. Esta razón resulta un buen motivo para dejar de lado intereses particulares o rivalidades que se escuchan durante la temporada a través de manifestaciones públicas: "Me gustaría que ganase el Bayern" o "prefiero que venza un equipo extranjero". Toda victoria y empate de los equipos españoles en los torneos europeos suma para mantener esta posición de privilegio en el ránking de la UEFA, favoreciendo que cada temporada la 'armada española' desembarque en Europa con el mayor número posible de efectivos.

El Madrid, por otro lado, figura también primero en la lista por clubs, cuarto es el Barcelona y sexto, el Valencia, que asciende siete puestos en relación a la pasada temporada.

ESTO PASA

El centrocampista de la UD Las Palmas **Paquito** anunció que deja el club después de nueve temporadas.

Fernando Cáceres salió ileso de un aparatoso accidente de tráfico. El central argentino ha renovado su contrato con el Celta por dos temporadas, más una tercera en función de los partidos disputados en la segunda campaña.

Cáceres

Loren seguirá en la Real Sociedad tras renovar su contrato por una temporada más. Por contra, **Fuentes**, que acaba contrato el próximo 30 de junio, no seguirá en la entidad donostiarra, a la que podría seguir ligado con un cargo en el *staff* técnico.

John Benjamin Toshack también desveló más cambios de cara a la próxima temporada. Incorporará a Kvarme, Gabilondo, Alberto Alejandro y Barkero, y prescindirá de Collet, Guerrero, Corino, Julio César, Jauregi, Peiremans, además del citado Fuentes.

Jordi Cruyff

Jordi Cruyff ha renovado por tres temporadas con el Alavés. Por otra parte, Tomic, jugador cedido por la Roma, retornará a su club de origen a partir del 30 de junio.

El **Barcelona** sigue sin estrenar su palmarés esta temporada tras perder la final de la **Copa Catalunya** frente al **Balaguer.** El conjunto ilerdense, que milita en Tercera División, derrotó al Barcelona en la tanda de penaltys.

El Barcelona presentó oficialmente a **Javier Pérez Farguell** como nuevo **director general** de la entidad.

El presidente del Málaga, **Fernando Puche**, anunció su marcha del club por motivos extradeportivos tras cuatro años de mandato. Además, el delantero **Darío Silva** aseguró que quiere marcharse del club pese a que aún le quedan dos años de contrato.

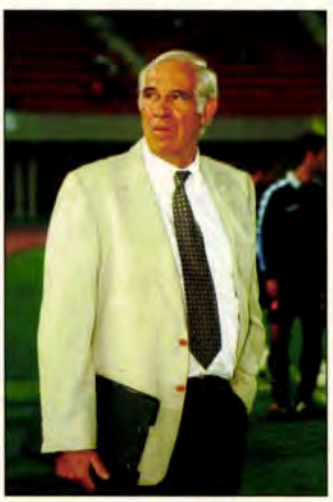
La UEFA sanciona con un año al azulgrana Frank de Boer

El Comité de Control y Disciplina de la UEFA castigó a Frank de Boer con 12 meses de sanción. La razón es bien conocida. El defensa holandés del Barcelona dio positivo en el test antidopaje posterior al partido de cuartos de final de la Copa de la UEFA ante el Celta.

El jugador, a través de sus abogados, ya ha recurrido a la sanción ante Apelación. En caso de que esta permanezca, recurrirá ante la justicia ordinaria. De Boer, que sigue insistiendo en su inocencia, aseguró que **"tengo la conciencia tranquila, soy inocente, yo no tomé nada con ánimo de doparme"**. El azulgrana podrá continuar jugando hasta que la FIFA no comunique oficialmente la sanción a la RFEF. Queda por ver, por tanto, si podrá jugar la eliminatoria de Copa ante el Celta.

Movimiento en los banquillos de la Liga

Luis Aragonés ha decidido cambiar la *Champions* por la Segunda División tras anunciar su fichaje por el Atlético de Madrid. No es el único movimiento que habrá en los banquillos este verano. También está confirmado el retorno de Jupp Heynckes al Athletic tras la victoria en las urnas de Uría. Otro que retorna es Txetxu Rojo, que dirigirá de nuevo al Zaragoza tras su poco fructífero paso por San Mamés. Rafa Benítez, que esta temporada ha entrenado al Tenerife, entra en todas las quinielas para dirigir al Valencia.



Álvaro y Baiano, suspendidos por 6 meses

El Comité de Competición decidió suspender a los jugadores de la UD Las Palmas Álvaro y Baiano por seis meses a causa de la falsedad de sus pasaportes. Una vez conocida la resolución, los jugadores viajaron a su país para empezar unas 'vacaciones forzosas'. Su regreso, no obstante, está previsto para el próximo 17 de julio si no encuentran antes una salida del club, que ha decidido recurrir al Comité de Apelación.

El Villarreal sigue reforzando su plantilla

Una indiscreción del rumano Craioveanu hizo aún más oficial el fichaje de Galca por el Villarreal. Y es que el delantero aseguró que su compatriota será su próximo vecino tras haber adquirido una casa en Villarreal. El centrocampista llegará a su nuevo club con la carta de libertad.

Otro que tiene muchos números de recalar en el 'submarino amarillo' la próxima temporada es Guayre (Las Palmas). El delantero canario tiene una cláusula de rescisión de 1.000 millones y el Villarreal está dispuesto a abonar este dinero.

Gaspart hace limpieza en su directiva

Más de 60 directivos tendrán que dejar su cargo en las próximas fechas. Así lo anunció el presidente del Barcelona, Joan Gaspart, que confeccionó una amplia junta directiva de 85 miembros tras ganar las elecciones con la intención de contentar a todos los sectores del barcelonismo. Con la nueva reestructuración, la directiva tendrá 21 miembros. Este anuncio ha causado malestar en el club, y algún directivo de peso ya ha asegurado que se siente humillado por la forma de actuar de Gaspart.

Una jornada emotiva para cerrar la Liga

El Santiago Bernabéu vivió una nueva fiesta en el último partido de la temporada. Antes del encuentro, el Madrid recibió el trofeo que le acredita como campeón de la Liga 00-01. Además, a Iker Casillas le fue entregado el Trofeo Bravo, que se otorga al mejor futbolista europeo sub-21 de la temporada. Otro protagonista fue Manolo Sanchís, que jugó todo el partido, y que puso final a su carrera como futbolista mientras recibía el reconocimiento de la afición merengue.

El Barcelona obtuvo 'in extremis' pasaporte para la próxima edición de la *Champions League*. El Valencia, gran perjudicado, deberá conformarse con una plaza en la UEFA junto al Celta. El Villarreal, séptimo, deberá esperar el desenlace de la Copa del Rey para saber si jugará la próxima temporada en Europa.

En la cola, Oviedo acompañará a Racing y Numancia en el viaje de descenso al infierno de Segunda. El equipo asturiano no pudo ante un Mallorca en forma y los resultados de sus rivales le condenaron. Osasuna, el equipo que lo tenía peor al no depender de sí mismo, sacó provecho en Anoeta ante una Real Sociedad sin motivación.

Juan Lázaro

Juan Lázaro

¿Dónde anda?

Catali

Francisco Javier Mármol, más conocido como Catali, aún sigue dando guerra. A sus 39 años milita en el Quintanar, equipo del Grupo XVIII (Castilla La Mancha) de Tercera División. Abandonó el fútbol activo hace siete años, pero esta temporada ha decidido descolgar las botas junto a su

ADB

amigo y ex compañero en el Albacete José Luis Zalazar, con quien ahora vuelve a compartir vestuario. El Quintanar está disputando la liguilla de acenso a Segunda B tras lograr la primera plaza de su grupo, donde ha sido incluido en el once ideal de DON BALÓN.
Participó como capitán en el ascenso del Albacete a Primera División en la temporada 90-91 con Benito Floro en el banquillo. Jugó dos campañas en Primera División con el 'Queso mecánico'. Su trabajo y entrega fue fundamental en el bautismo del equipo manchego en la máxima categoría.

10 odiosas comparaciones

Sanchís

Carlos Barjas

Frank de Boer

Carlos Mira (Don Balón)

Disputó la última jornada de la Liga 2000-2001 como homenaje a su exitosa carrera.	1	También jugó, ya que su sanción aún no ha entrado en vigor.
La próxima temporada será muy extraño leer la plantilla del Madrid sin su nombre.	2	Se pasará el próximo ejercicio en blanco tras su positivo por nandrolona.
Le estará siempre agradecido al Madrid , que le ha permitido una jubilación dorada.	3	Está molesto con la directiva del club, ya que nadie le acompañó a Nyon.
Toda una vida en el Madrid. Ha estado 18 años en el club blanco.	4	Surgido de la cantera del Ajax, jugó siempre allí hasta que en 1999 fichó por el Barça.
Dos Copas de Europa adornan un palmarés espléndido.	5	En el Ajax ganó una Copa de Europa con Van Gaal en el banquillo.
Ha ido prolongando su contrato de forma unilateral en las últimas temporadas.	6	El club podría dejar de pagarle los honorarios la próxima campaña.
Se ha retirado en el club que le vio nacer tras disputar 524 partidos de Liga.	7	Le gustaría retirarse en el Barça, pero tras la sanción su renovación se ha parado.
La selección española ha sido su asignatura pendiente en la última década.	8	Posee el récord de internacionalidades con la selección holandesa.
Su presencia ha sido testimonial en las dos últimas temporadas.	9	Su baja duele. El Barcelona debe apresurarse a fichar algún central.
Lleva el fútbol en la sangre. Su padre fue un destacado defensa del Madrid.	10	Junto a Ronald forma la dupla de gemelos más célebre del fútbol mundial.

LA EQUIPACION DEL CAMPEON A UN PRECIO ¡¡ INCREIBLE !!

ANTES: 17.640 PTS.

10.995 Pts.

Real Madrid 1ª Cam.+Pant.+Nº+Nombre
Referencia OF1181 Tallas: S,M,L,XL

LA CAMISETA DEL VILLARREAL EN OFERTA...

Villarreal Cam. 1ª
Ref.OF1385 XL
Antes: 7.995 Pts.

¡ Ahora por sólo !
4.995 Pts.

CON Nº Y NOMBRE POR SOLO 1.950 PTS. MAS

¡¡ SUPER OFERTA !!

Ajax Camiseta 1ª
Ref. OF1236
Antes: 8.995 Pts.

¡ OCASION UNICA !
Talla S: 2.695 Pts.
M,L: 3.995 Pts.

CON Nº Y NOMBRE POR SOLO 1.950 PTS. MAS

¡¡ NO ESPERE A QUE SE AGOTE !!

Valencia Cam. Entreno
Ref. OF1200 M,L,XL
Antes: 6.295 Pts.

¡ OFERTA !
4.995 Pts.

¿NECESITA TU EQUIPO UN CAMBIO DE IMAGEN ?

Equip.NIKE mod.Park
Ref.EQ5000 S,M,L,XL

Consigue esta fantástica equipación

DISPONIBLE EN VARIOS COLORES.

¡ por sólo ! **4.995 Pts./Por jugador**
(350 Pts. más si la quieres con Nº ó 750 Pts. más con Nº y nombre)

CONDICIONES GENERALES PARA EQUIPACIONES:
*Imprescindible realizar pedido por teléfono.
*Pedido mínimo: 7 jugadores.
*Entrega a cuenta por el 50% al realizar el pedido.
*Gastos de envío: 2500 pts. (para España)

LO MEJOR DEL FUTBOL MUNDIAL SIN MOVERTE DE CASA

FUTBOL TOTAL Desde 1995

PEDIDOS POR CORREO: Rellena el cupón y envialo a:

FUTBOL TOTAL
Apdo.Correos 10664
28080 Madrid

PEDIDOS POR TELEFONO:

902 442 433

Internacional: +34 915 933 599
Lunes a Viernes:de 10:00 a 20:30/Sábados:de 10:00 a 15:00

www.futboltotal.com

Pedidos por FAX:
(+34) 914 470 365

Visita nuestras tiendas:

NOMBRE _____
CALLE _____
C.POSTAL _____ POBLACION _____
PROVINCIA _____ TELEFONO _____ (Dato obligatorio)

PAGO CONTRA REEMBOLSO ☐
PAGO TARJETA CREDITO ☐
Nº TARJETA
FECHA CADUCIDAD
FIRMA (ADULTO)
NOTA: PARA PAISES NO COMUNITARIOS ES OBLIGATORIO EL PAGO CON TARJETA.

UDS.	REF.	ARTICULO	TALLA	Nº	NOMBRE	PRECIO	IMPRESION	TOTAL
1	OF1236	AJAX CAMISETA 1ª EJEMPLO	S	14	J.CRUYFF	2.695	1.950	4.645

enviar a:
FUTBOL TOTAL
Apdo. 10.664
28080 Madrid

EUROPA 3.490 Pts. Correo Certificado
RESTO DEL MUNDO DHL Consultar Precio
NORMAL ESPAÑA 950 Pts. Correo Certificado. 7/15 días*
URGENTE 1.490 Pts. Postal Expres. 2/7 días*
* Plazos de entrega en base a disponibilidad de los artículos solicitados.

GASTOS DE ENVIO
TOTAL PESETAS

En corto

conozca a David García

defensa del Espanyol

Nuria Launes (Don Balón)

-David García de la Cruz nació en Manresa (Barcelona) el 16 de enero de 1981. Mide 1'76 metros y pesa 73 kilos.

-Se trata de una lateral izquierdo incómodo, pegajoso y difícil de superar. Tiene desparpajo para subir su banda.

-Miguel Ángel Brindisi le hizo debutar con el primer equipo el pasado 15 de diciembre de 1999 en un Albacete-Espanyol de Copa. Se estrenó en la Liga el 8 de enero de 2000 ante el Depor. Sin embargo, la llegada de Flores pocas semanas después le devolvió al filial.

-Tras su buena campaña en el Espanyol B, equipo que se ha clasificado para jugar la liguilla de ascenso a Segunda, Flores le rescató del filial y volvió al primer equipo en el Espanyol-Racing de la jornada 31. Ha jugado siete partidos en el presente campeonato liguero, todos como titular.

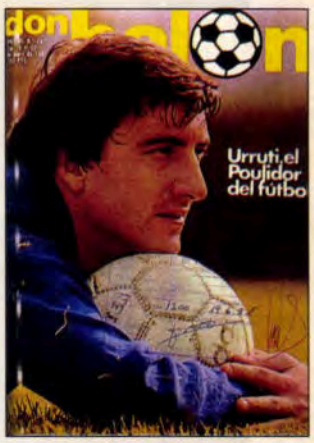
-Sin duda, la polémica de los pasaportes le ha beneficiado, pues a raíz de la suspensión de la licencia del paraguayo Toledo, Flores le dio toda la confianza que la temporada anterior le había negado y se hizo amo de la demarcación de lateral izquierdo.

-Se 'doctoró' en el Santiago Bernabéu el pasado 13 de mayo. Tuvo una actuación brillante y neutralizó a Figo.

-Es internacional sub-20. Iñaki Saez le tiene muy presente para dar el salto de inmediato al equipo sub-21.

Hace 20 años

URRUTI, EL NÚMERO DOS. Nuestra publicación llamaba al malogrado Javier Urruticoechea 'el Poulidor del fútbol español'. Y es que Urruti llevaba cuatro años como suplente en la selección española, de ahí el paralelismo con el excepcional ciclista francés, conocido como el 'eterno segundón'. En 1981 estaba considerado el mejor portero de España, siempre con el permiso de Arkonada, el indiscutible número uno de la época. DON BALÓN le dedicaba un amplio reportaje fotográfico al entonces meta del Espanyol, que fichó por el Barcelona ese mismo verano. Sirva esta sección como homenaje a un excelente portero y a una persona de grandes virtudes humanas que murió en trágico accidente de tráfico el pasado 24 de mayo.



Cumpleaños **feliz**

18-06-57
Miguel A. Lotina
Entrenador del Osasuna

19-06-71
José E. Amavisca
Centrocampista del Racing

19-06-75
Pedro Munitis
Delantero del Real Madrid

21-06-71
Aitor Larrazabal
Defensa del Athletic de Bilbao

21-06-74
Sebastián Fdez., 'Basti'
Delantero del Málaga

23-06-71
Enrique Fdez. Romero
Defensa del Deportivo

23-06-77
Miguel Ángel Angulo
Centrocampista del Valencia

Compra de ejemplares atrasados

don balón

Disponibles a partir del nº 1.184

El precio de cada ejemplar es de 300 ptas. más 300 ptas. (gastos de envío) (sólo territorio nacional)

FORMA DE PAGO: giro postal, en sellos de correo o tarjetas de crédito Visa, American Express, Mastercard y Eurocard (nº de tarjeta, fecha de caducidad, firma y nombre del titular).

Enviar solicitud de pedido a: DON BALON, Avda. Diagonal, 435 1º 2ª 08036 Barcelona.

Para pedidos superiores, o al extranjero, solicitar información.

reebok

DESAFIA LO CONVENCIONAL

TOTALCONTROL

IKER CASILLAS

©2001 Reebok. All Rights Reserved. REEBOK & the Vector Logo (▱) are registered trademarks of Reebok.

EL RACING TIENE QUE DEFENDER QUE SE LE APLIQUE UN PRECEDEN

¡Esto debe repetirse!

EL CONTENCIOSO DEL RACING SIGUE ADELANTE, PERO AHORA REFORZADO POR LA HISTORIA. EN EL AÑO 1987, EL CEDD ORDENÓ REPETIR UN PARTIDO DE PRIMERA DIVISIÓN, EL SABADELL-OSASUNA, POR ALINEACIÓN INDEBIDA DE EXTRANJEROS EN EL EQUIPO ARLEQUINADO, ALGO A LO QUE DEBE ASPIRAR EL RACING EN VEZ DE PERDERSE EN METAS MAYORES.

Juan Carlos Casas

El partido UD Las Palmas-Racing de Santander debe repetirse, jugarse de nuevo, ante las irregularidades que cometió el equipo canario en su alineación. Aunque respetando al máximo las opiniones de los diferentes Comités, hay un precedente que el Racing no ha usado aún a su favor pero que está ahí: en junio

Como el dolo de la UD Las Palmas no es demostrable no se le debe quitar los tres puntos, pero sí debe repetirse el choque

El partido de la discordia fue en la primera vuelta y la UD Las Palmas derrotó al Racing de Santander por dos goles a uno... pero con más extranjeros de los permitidos en su alineación. El problema es que por entonces, octubre de 2000, los brasileños Álvaro y Baiano jugaban con pasaporte comunitario, y después quedó al descubierto la falsedad de ambos documentos.

de 1987, el Comité Español de Disciplina Deportiva ordenó repetir un partido entre el Sabadell y el At. Osasuna por alineación indebida del equipo arlequinado.

En aquel momento, el problema para el club catalán fue la alineación de dos jugadores, el polaco nacionalizado austriaco April y el danés Brylle, que jugaron sin tener los permisos de trabajo en regla. La denuncia del entonces presidente navarro, Fermín Ezcurra, fue atendida por el CEDD que obró en consecuencia y, estimando que el Sabadell había obrado sin dolo, no le restó los puntos que había ganado (1-0) sobre el césped, pero sí ordenó una inmediata repetición del partido.

Volviendo a nuestro presente, y aunque no existe jurisprudencia como en el Derecho ordinario, sí que el Racing de Santander está en su derecho de solicitar que, en el caso en el que ahora está inmerso, se aplique el precedente, es decir, que se repita su partido de El Insular por las irregularidades detectadas en la alineación de la UD Las Palmas.

Carlos Mira (Don Balón)

Los jugadores de la UD Las Palmas, Álvaro y Baiano, ya ni están en España porque su estancia era ilegal al anularles sus permisos de trabajo. Además, ambos jugadores fueron suspendidos por seis meses.

La decisión del CEDD en junio de 1987 es un precedente que está ahí y que el Racing debe luchar para que se aplique

La regla más general

Como es obvio que el conjunto canario ha alineado jugadores indebidamente, ha vulnerado el artículo 104 de los Estatutos de la RFEF vigentes, aunque esta infracción no se acomoda en su totalidad a lo que dicta el citado artículo porque no se trata de una alineación de unos jugadores que no tuvieran los requisitos para jugar un partido, sino la competición en sí. Por lo tanto, cabría aplicar una regla

ADB

En el centro de la polémica de 1987 estuvo el Sabadell, que por la alineación indebida de Brille y April fue sancionado con la repetición de su partido frente al At. Osasuna.

Sabadell, 1 - Osasuna, 0
19 de abril de 1987
ANULADO

CE Sabadell: Manzanedo, Saura, Sánchez, Costa, Maestre, Nacho, Lino, Perico Alonso, Brylle, Adriano (Zunzunegui) y April.

At. Osasuna: Roberto, De Luis, Sabido, Castañeda, Lumbreras, Ibáñez, Rípodas, Sola, Bustingorri, Robinson y A. Goikoechea.

Árbitro: Caetano Bueno.
Gol: Perico Alonso (pty.).
Campo: Nova Creu Alta.

Sabadell, 2 - Osasuna, 1
19 de junio de 1987
VÁLIDO

CE Sabadell: Capó, Saura (Barbará), Maestre, Sánchez, Costa, Alonso, Nacho, Lino, Roca (Zunzunegui), Adriano y Llabrés.

At. Osasuna: Roberto, De Luis, Sabido, Castañeda, Lumbreras, A. Martín, Rípodas, Sola (Arozarena), Bustingorri, Robinson y A. Goikoechea (E. Martín).

Árbitro: Peraíta.
Goles: Adriano y Barbará/ Bustingorri.
Campo: Nova Creu Alta.

UD Las Palmas, 2 - Racing, 1
28 de octubre de 2000
DEBE SER ANULADO

UD Las Palmas: Nacho González, Baiano, Schurrer, Álvaro, Paqui, Ángel (Jarni), E. Alonso, Sanways, Jorge (Toddi), Guayre (Orlando) y Oulare.

Racing: Ceballos, Tais, Txema, Mellberg, Sietes, J. Álvarez (Estévez), Jaime, Espina (Ismael), Amavisca, Preciado (Manjarín) y Bestchastnykh.

Árbitro: Losantos Omar.
Goles: Oulare -2-/Amavisca.
Campo: Insular.

Pretender que el Comité de Competición dejara en suspenso los descensos era una quimera cántabra

más general, que sería la reflejada en el artículo 101/j, es decir, una conducta contraria al buen orden deportivo durante toda la competición, que permite, en aplicación de la escala general del artículo 86 de los estatutos de la RFEF, la repetición del partido incluso en campo neutral o a puerta cerrada.

Esta es la vía por la que el Racing debía, y debe sino estima que ya es demasiado tarde, circular para intentar que sus denuncias tengan algún fruto. Con la razón de su parte, los dirigentes cántabros quizá apuntaron demasiado alto al pretender que se congelara la competición en Primera, ya que un objetivo más modesto como es la repetición del partido basándose en aplicar el precedente paraece que es más factible.

Otro matiz bien distinto es que los racinguistas, o alguien ajeno al conflicto, tuviera pruebas fehacientes de que la UD Las Palmas ha obrado conociendo la ilegalidad de los pasaportes de Álvaro y Baiano. A pesar de la conocida diligencia de Sabino López García, el Director General de la Unión, todo apunta a que este matiz burocrático se le pasó por alto y confió en la condición de comunitarios de sus dos jugadores brasileños.

Carlos Barajas

La decisión de la UD Las Palmas de cambiar la condición de Álvaro y Baiano, de comunitarios a extranjeros, el pasado mes de diciembre dejó al descubierto la falsedad de los pasaportes comunitarios de los dos defensas brasileños.

Por lo tanto, a la hora de sancionar a la UD Las Palmas también está descartado que obrara con dolo, aunque sí actuó sin la diligencia debida. Aunque la falta es muy grave, no necesariamente castigada con la pérdida del partido por 3-0 ni le serían restado los puntos, porque no resulta aplicable específicamente el artículo 104, pero sí cabría la repetición del encuentro.

Un precedente muy similar

Intentar que el Comité de Competición de la RFEF estimara la petición del Racing de dejar en suspenso los descensos era una quimera, pero no lo es que los cántabros luchen de inmediato por la repetición del partido. Los montañeses están a tiempo de solicitar que se le aplique el precendete del Sabadell-Osasuna, en el que, con matices, la situación ilegal se debe considerar muy similar.

El Racing erró el disparo apuntando tan alto -congelación de la competición-, ya que su meta debió ser más modesta

Esos matices vienen dados porque April y Brylle no tenían la documentación suficiente para jugar, y ahora, Álvaro y Baiano lo que tenían era una documentación falsa.

En cualquier caso, la historia, lo que sucedió en la famosa Liga de los *play-off* (86-87) le da al Racing una nueva posibilidad de actuar defendiendo sus intereses, ya sea en solitario o apoyado por otros clubs, como el Numancia. El Sabadell fue castigado por el CEDD con la repetición de aquel partido hace 14 años, y ahora, con el tiempo justo para reaccionar, los cántabros tienen la posibilidad de que la historia se repita por la poca diligencia, que no dolo, de la UD Las Palmas. ■

ADB

ADB

Estos son los protagonistas directos de aquella decisión del CEDD. Brylle (foto de la derecha) y April jugaron sin tener el permiso de trabajo en regla, por lo que el Sabadell incurrió en alineación indebida y fue denunciado por el At. Osasuna, dado que su presidente, Fermín Ezcurra, descubrió aquella irregularidad.

Ellos fueron protagonistas

Fernando Elola-Olaso

Presidente del Comité Superior de Disciplina Deportiva (CEDD) en la temporada 86-87.

"Fue un precedente total"

-¿Qué recuerda de aquel Sabadell-Osasuna disputado el 19 de abril de 1987?
-Creo recordar que el Sabadell alineó a dos jugadores que no tenían permiso de trabajo ni de residencia. Hubo una denuncia del Osasuna y el CSDD decidió repetir el partido. Éramos siete miembros y lo decidimos por unanimidad.

-¿Por qué tomaron esta resolución?
-Los jugadores deben ser considerados como trabajadores según la Ley de Extranjería. Según esta normativa una persona que no cumpla los requisitos no puede trabajar en España.

-¿Fue un precedente su decisión?
-Sí, fue un precedente total. Fuimos concientes de la importancia de la resolución y de las consecuencias que podría acarrear.

-¿Tuvo alguna consecuencia aquella resolución?
-No estoy seguro, pero creo que a partir de aquel momento la Federación Española de Fútbol incluyó en sus reglamentos los aspectos de la Ley de Extranjería.

-¿Recibió su comité alguna presión?
-Recuerdo que era la recta final de la temporada y la Liga estaba muy caliente, pero no recibimos ninguna presión porque éramos un organismo independiente.

-¿Gustó su resolución?
-Además del Sabadell, que se vio perjudicado por miedo a perder tres puntos, la Federación Española de Fútbol se quejó. No le gustó nada que se ordenara la repetición del partido, pero a nosotros no nos preocupaba.

-¿Sancionaron a los jugadores?
-No hubo sanción para los jugadores. Se les concedió el permiso de trabajo y ya está. Tampoco hubo sanción para el club, al margen del perjuicio que para ellos podía suponer repetir un partido.

-¿Sabe si otros jugadores extranjeros se encontraban en la misma situación?
-No recuerdo ningún caso similar. Al Comité Superior de Disciplina Deportiva no le llegó ninguna queja más.

-¿Encuentra algún paralelismo con la polémica que se ha generado 14 años después?
No quiero entrar en esta polémica. Tengo mi opinión pero no la voy a dar por el cargo que ocupé en aquella época.

Xavier Ensenyat

Rafael Arroyos

Presidente del C.E. Sabadell en la temporada 86-87.

"Ezcurra tenía influencias en el comité"

-¿Qué recuerda de aquellos hechos?
-La Federación Española había tramitado la ficha de estos jugadores, pero nadie nos dijo que debían tener permiso de trabajo. Fue una decisión injusta.

-¿Cuándo se realizó la denuncia?
-Al día siguiente, por tanto dentro de las 48 horas que entonces ya marcaba la ley..

-¿Fue su caso un precedente?
-Nunca se había hecho algo parecido. Toda España se sorprendió. Además, creo que no se ha repetido nunca algo similar.

-¿Cree que recibió presiones el CSDD?
-Sí. Fermín Ezcurra, presidente de Osasuna, tenía un amigo en Pamplona muy influyente en este comité que realizó todos los pasos oportunos para repetir el partido lo más rápidamente posible.

ADB

-¿Recibió apoyo el Sabadell cuando se ordenó la repetición del partido?
-Sí, la prensa se volcó con nosotros. Pero volvimos a ganar el encuentro y el tema quedó zanjado.

-¿Encuentra algún paralelismo entre aquella situación y la de nuestros días?
-Lo nuestro se hizo muy rápido, pero hoy sólo se abren expedientes y no se resuelve ninguno.

-¿Cómo se realizó la contratación de los jugadores Brille y April?
-Lo hicimos a través del intermadiario Josep Maria Minguella, y presentamos toda la documentación que se nos pidió.

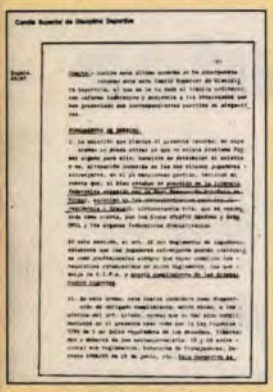
-¿Pudieron arreglar finalmente sus papeles los jugadores?
-Sí, se tramitó sin problema y al cabo de ocho o diez días ya lo tenían todo en regla.

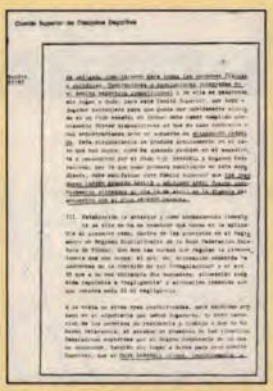
-¿Habían casos similares en otros clubs?
-Todos los clubs estábamos igual, pero no hubo ninguna denuncia más y el Sabadell fue el único perjudicado.

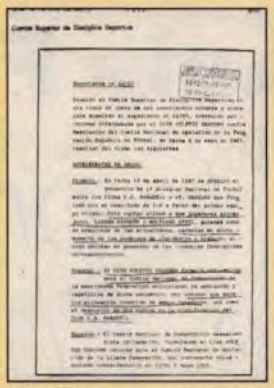
-¿Qué conclusión saca de todo ello 14 años después?
-Pagamos la novatada. No habíamos tenido muchos extranjeros antes, y en aquella época los directivos éramos aficionados, no éramos abogados y no sabíamos nada de temas jurídicos. Además, quien tiene padrinos se bautiza.

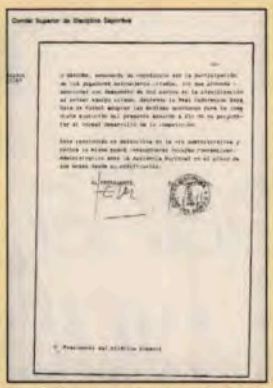
Xavier Ensenyat

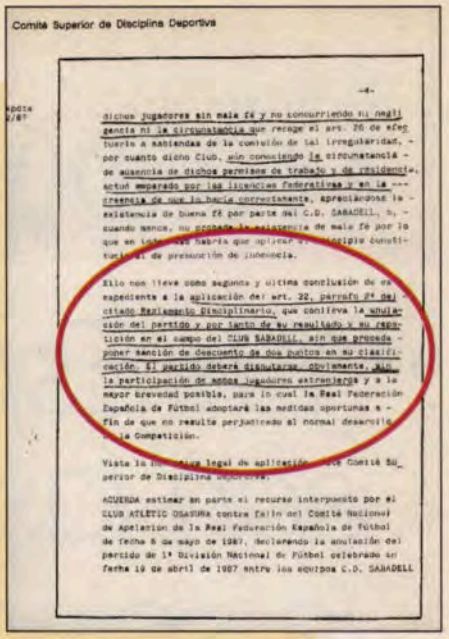
El expediente










Comité Superior de Disciplina Deportiva

-4-

dichos jugadores sin mala fé y no concurriendo ni negligencia ni la circunstancia que recoge el art. 26 de ese Cuerpo a sabiendas de la comisión de tal irregularidad, - por cuanto dicho Club, aún conociendo la circunstancia - de ausencia de dichos permisos de trabajo y de residencia, actuó amparado por las licencias federativas y en la --- creencia de que la hacía correctamente, apreciándose la - existencia de buena fé por parte del C.D. SABADELL, o, - cuando menos, no probada la existencia de mala fé por la que en todo caso habría que aplicar el principio constitucional de presunción de inocencia.

Ello con lleva como segunda y última conclusión de es expediente a la aplicación del art. 22, párrafo 2º del citado Reglamento Disciplinario, que conlleva la anulación del partido y por tanto de su resultado y su resolución en el campo del CLUB SABADELL, aún que proceda poner sanción de descuento de dos puntos en su clasificación. El partido deberá disputarse, obviamente, con la participación de ambos jugadores extranjeros y a la mayor brevedad posible, para lo cual la Real Federación Española de Fútbol adoptará las medidas oportunas a - fin de que no resulte perjudicado el normal desarrollo - de la Competición.

Vista la [illegible] legal de aplicación [illegible] Comité Superior de Disciplina Deportiva,

ACUERDA estimar en parte el recurso interpuesto por el CLUB ATLETIC OSASUNA contra fallo del Comité Nacional de Apelación de la Real Federación Española de Fútbol de fecha 6 de mayo de 1987, declarando la anulación del partido de 1ª División Nacional de Fútbol celebrado en fecha 19 de abril de 1987 entre los equipos C.D. SABADELL

El Comité Superior de Disciplina Deportiva acordó estimar en parte el recurso interpuesto por el Club Atlético Osasuna contra el fallo del Comité Nacional de Apelación de la RFEF. La resolución final de este Comité fue la anulación del Sabadell-Osasuna y ordenó su repetición sin los dos extranjeros citados.

OPINIÓN

Por Juan Onieva

"QUIEN MAL ANDA..."

"Quien mal anda, mal acaba" dice nuestro sabio refranero. El fútbol profesional lleva mucho tiempo tratando de evitar enfrentarse a cuestiones candentes derivadas del nuevo marco jurídico que se ha ido configurando a lo largo de los últimos años. Cuestiones como la regulación de los jugadores extranjeros, sistemas de contratación, cláusulas de rescisión, selecciones nacionales, etc... son algunos de los ejemplos que en vez de afrontarse con valentía, se ha preferido seguir una estrategia de parches y acuerdos inútiles.

Un buen ejemplo de esta estrategia equivocada fue el tratamiento que se impuso desde el Consejo Superior de Deportes y la Federación Española respecto a la limitación de los jugadores extranjeros en nuestro fútbol. Fui miembro de la comisión de la Liga de Fútbol Profesional que "negocio" esa limitación. Tengo muy presente, como si fuera hoy, la presión que los clubes tuvimos que soportar de la AFE, la Federación y el Consejo, que en un frente común forzaron para que se aceptara un acuerdo que todos sabíamosse convertiría en "papel mojado" y cuya legalidad era más que discutible. Fue un mal acuerdo y las consecuencias las está sufriendo el fútbol profesional con el penoso espectáculo que se está dando con el asunto de los pasaportes.

En aquella negociación, haciendo bueno el dicho de "más vale una vez colorado que ciento amarillo" algunos de los negociadores éramos partidarios de negarnos a firmar el acuerdo que patrocinaba el Consejo y la Federación. La razón de esta negativa se basaba en nuestra convicción de su nulidad al establecer unas limitaciones al ejercicio de su profesión a unos trabajadores que contaban con todos los requisitos establecidos por la legislación laboral. Este argumento nadie se atrevió a rebatirlo y sólo las razones políticas avalaban su necesidad. Porque, al final, nadie fue capaz de dar un argumento que justificase el motivo por el que un tornero argentino con permiso de residencia y permiso de trabajo puede trabajar en España sin restricciones y un futbolista argentino en las mismas condiciones si puede ser discriminado. El paso del tiempo nos está dando la razón; primero fueron los mal llamados comunitarios B, ahora el resto de los extranjeros. Al final va a ocurrir en España lo mismo que en Italia, que ya ha solucionado el problema, pero pasando por el bochornoso espectáculo de los pasaportes falsos, en el que todos los involucrados son culpables y ninguno inocente.

Sólo cabe esperar que este desgraciado asunto sirva para que los clubes asuman su responsabilidad y entiendan que es a ellos a quienes les compete la organización del fútbol profesional y que para ello tienen que afrontar con valentía la solución de los problemas que están encima de la mesa: regulación de extranjeros, sistemas de traspasos, cesión de sus jugadores a las selecciones nacionales ...

No me resisto a citar algunos ejemplos que, tarde o temprano, van a plantearse y que si no se afrontan pueden llegar a colapsar el fútbol. En estos últimos meses hemos conocido algunos casos de posible dopaje de jugadores de fútbol. Existen dudas respecto a si el posible uso de sustancias prohibidas se realizó cuando esos jugadores estaban cedidos a sus selecciones nacionales. Las posibles sanciones que van a recibir esos jugadores imposibilitarán que puedan jugar con sus equipos. ¿Quién va resarcir a los clubes por ese perjuicio? Si el hecho castigado se produjo cuando no estaban bajo su disciplina, ¿por qué tienen que sufrir las consecuencias? Ejemplos similares pueden ponerse encima de la mesa respecto a posibles sanciones, lesiones, etc...

Que se puede decir de la nueva regulación que UEFA y FIFA intentan establecer respecto a los traspasos y transferencias que, entre otras cosas, pretende imponer un sistema de sanciones deportivas que están viciadas de nulidad desde su origen. Nuevamente se intenta solucionar los problemas con la táctica del avestruz, ocultando la cabeza debajo del ala, en vez de afrontarlos con valentía. Por estas razones y en el caso de los pasaportes falsos, depúrense las responsabilidades, pero solucíonese el problema de una vez por todas y de la única manera posible; eliminando todas las restricciones a los futbolistas extranjeros que estén en posesión de la documentación que legalmente se les requiere para realizar su trabajo en libertad. Si no se hace así, terribles serán las consecuencias que va a sufrir nuestro fútbol profesional.

Los clubes profesionales españoles vienen demostrando un alto grado de organización y profesionalidad lo que ha permitido que nuestra Liga sea la mejor del mundo y que nuestros equipos atesoren en los últimos años los mayores éxitos en las competiciones internacionales.

Ha llegado el momento que den un paso al frente y exijan ser ellos los que organicen el fútbol profesional. Por el bien del fútbol, ojalá así sea.

Entrevista
A FONDO con

Luis Fernández

Por Diego Jouve

"En España, lo prioritario son los clubs. En Francia, la selección"

Luis Fernández llegó el pasado mes de diciembre al Paris Saint Germain, el club de sus amores, como el salvador del equipo. El PSG ocupaba la décima plaza tras la disputa de la jornada décimonovena de Liga francesa. El club confiaba en el entrenador que les dio la Recopa en 1996. Pero el final no fue el esperado y los capitalinos mejoraron sólo un puesto.

DON BALON. -No se puede decir que le hayan ido muy bien las cosas después de dejar el Athletic. ¿Qué ha ocurrido en el Paris Saint Germain?
-Ha sucedido algo tan sencillo como que se ha hecho una inversión y no han llegado los resultados. Pero eso es algo que también puede pasar en el Real Madrid y en el FC Barcelona. La plantilla ha pagado en parte la falta de experiencia.

db. -Conseguir una entrevista con usted es más difícil que lograr una audiencia con un ministro. No tiene hueco para nada.
-Estoy trabajando duro de cara a la próxima temporada. El Paris Saint Germain que me he encontrado este año no es el mismo que tuve cuatro años antes. Hay que trabajar a nivel de mentalidad y de espíritu del equipo. A mí siempre me ha gustado trabajar y me considero una persona entregada a su trabajo, por eso no me sobra el tiempo.

db. -¿Qué le que le falta al PSG para estar luchando entre los grandes, tanto en el campeonato de Francia como en Europa?
-El PSG es un club de treinta años. Los equipos grandes son centenarios. Tenemos que alcanzar esa regularidad que tienen los equipos con historia. Los equipos españoles, por ejemplo, tienen unos favores a nivel económico que los franceses no tienen, al verse penalizados si sus cuentas no cuadran. Eso marca diferencias. Mi equipo no puede fichar los grandes jugadores que llegan a España e Italia.

db. -Pero el Paris Saint Germain se gastó un buen dinero en jugadores la pasada temporada.
-Sí, pero nosotros no podemos fichar a un jugador como Figo. Lo que invirtió el Real Madrid en el portugués, nosotros debemos repartirlo en comprar siete u ocho jugadores.

db. -Ya estará pensando en cambiar muchos jugadores de esta plantilla tras una temporada tan discreta.
-No se puede cambiar por cambiar. Tengo una plantilla que puedo trabajar con ella. Lo que ha podido ser malo un año, puede ser bueno el siguiente.

db. -Usted ha tenido problemas este año con jugadores de una nueva generación francesa, como Peter Luccin, Laurent Robert y Stephane Dalmat. ¿Qué pasó, no entendían su forma de dirigir el equipo?
-No he tenido problemas. Cuando un entrenador llega tiene una visión del equipo que no

Un hombre muy atareado

"A Luis Fernández le encanta hablar y cuando vea que eres un periodista español se pondrá más contento". Las palabras de un colega francés parecían tener lógica y, tras conseguir el teléfono personal del entrenador del Paris Saint Germain, me puse en contacto con él. No imaginaba que aquel viernes que iniciaba el pulso más duro para conseguir una entrevista en mis quince años de profesión de periodista. Tras pasar dos semanas fijando fecha y hora y aplazándolas acto seguido, al final logré otro viernes que el técnico-mánager del PSG me hiciera un hueco en su apretada agenda. A las 15h30' de aquel día me presenté en el 110 de la Avenida Víctor Hugo, en la localidad periférica de Boulogne-Bilancourt, donde tiene su sede el club francés. A Luis Fernández le surgieron imprevistos una vez más, pero yo ya no estaba dispuesto a que la entrevista se aplazara más y pude realizarla aquel mismo día... a las 23h00'. El trabajo de mánager es duro... pero el de periodista también lo es. Aunque mucha gente del mundo del fútbol no lo crea.

"Me gustaría repetir en el PSG el trabajo que ha realizado Ferguson en el Manchester United"

"Lo que se gasta el Real Madrid en un jugador nosotros lo invertimos en comprar a siete u ocho futbolistas"

siempre es aceptada por todos. Pienso que es algo universal.

db. -¿Qué nos puede contar de los tres jugadores que trajo al PSG del fútbol español, Mauricio Pocchettino, Mikel Arteta y Enrique De Lucas?
-A mí me ha gustado mucho su trabajo. Han aportado al equipo una gran competitividad, que habían adquirido en la Liga española.

db. -Defínamelos, uno por uno.
-Arteta es un futbolista con mucho talento. Tiene que madurar todavía, pero tiene un gran futuro por delante. Voy a intentar que se quede el año que viene.

db. -Pochettino...
-Es un competidor y un ganador nato. Un ejemplo de profesionalidad.

db. -¿Y De Lucas?
-Es otro joven que puede dar que hablar en las próximas temporadas.

db. -¿Va a seguir mirando al fútbol español para reforzar al PSG?
-Puede que haya jugadores que vengan de España. Estamos estudiando a algunos, pero todavía no hemos decidido nada.

db. -Hablando del fútbol español. ¿Qué diferencias existen entre éste y el francés?
-Francia funciona mejor a nivel de selecciones, el equipo nacional siempre ha sido prioritario aquí, mientras que en España lo más importante son los clubs y a la selección nunca se le ha dejado trabajar. Cuando se hace el calendario, en España se piensa en los clubs y no en la selección.

db. -Al verle tantas horas en su despacho, me da la impresión de que su futuro se acerca mucho más a la figura del mánager que a la de entrenador.
-Tal vez sea mánager un día, pero por el momento quiero seguir siendo entrenador.

db. -¿No le gustaría un día mantener a Francia en la élite como seleccionador, o un desafío más difícil: colocar a la selección española en el puesto que le corresponde?
-Por el momento no pienso en ello. Sólo pienso en el PSG. Quiero estar en este equipo por un buen período de tiempo e intentar hacer la labor que ha hecho Alex Ferguson en el Manchester United.

db. -Usted ha declarado recientemente que el PSG puede ganar la Liga de Campeones en dos o tres años. ¿Lo dice para animar el entorno o lo cree realmente?
-Me gustaría que el Paris Saint Germain retorne a Europa y que volvamos a hacer algo importante como cuando ganamos la Recopa en 1996.

db. -Supongo que se habrá interesado todos los fines de semana por los resultados del Athletic en la Liga española...
-Por supuesto, ¡como no lo voy a hacer!

db. -¿Y cómo catalogaría la mediocre campaña de su ex equipo?
-Pienso que lo ha hecho bien si tenemos en cuenta la filosofía que tiene el club. Sin salirse de ella, trata de hacerlo lo mejor posible.

db. -¿Le sorprendió la decisión del ya ex presidente del Athletic, Arrate, de no presentarse a la reelección?
-Sí, me sorprendió. Pensaba que se iba a quedar, pero tomó una decisión y se le tiene que respetar.

db. -¿Qué piensa de su sucesor Uría?
-Le conozco, ya que fue directivo. ¿Qué le puedo decir? Tiene su programa y espero que tenga las mejores ideas para el bien del club.

db. -¿Volverá un día a entrenar en España?
-Pienso que sí, que un día volveré a entrenar en España.

db. -Me imagino que le gustaría ir al Barcelona o al Real Madrid...
-El técnico que diga que no le gus-

'Panoramic'

Las confidencias

-Supersticiones
-Tengo varias, siempre he tenido, pero no hay ninguna en particular que se pueda destacar.

-Hobbies
-Mi único y principal hobby es mi familia. El poco tiempo que me queda libre entre partidos, viajes, entrenamientos y concentraciones se lo trato de ofrecer a mi familia. Siempre he estado muy apegado a mi familia que me ha dado un equilibrio en los momentos más complicados.

"Arteta, Pochettino y De Lucas han aportado al fútbol francés la competitividad que traían de España"

"Es posible que siga reforzando al Paris Saint Germain con futbolistas de la liga española"

Luis Fernández, un técnico que traspasa su gran personalidad de los banquillos a la vida cotidiana. El de Tarifa sueña con ganar otro título con el PSG, como lo logró en 1996, al conquistar al Recopa de Europa.

taría entrenar a uno de estos dos equipos mentiría. Y, yo, por supuesto, no voy a ser ahora una excepción.

db. -También supongo que la mentalidad defensiva del fútbol italiano no va con su filosofía y este país no estará en sus planes de largo plazo.
-La filosofía está cambiando en el fútbol italiano. Allí ha triunfado un entrenador como Zdenek Zeman. Las cosas ya no son iguales que hace unos años. Por eso, no creo que sea conveniente cerrarse puertas en ningún sitio.

db. -¿Echa algo de menos de Bilbao?
-Una cosa que aprecio es comer bien y echo de menos el pescado y la comida en general de allí.

db. -¿Y de Andalucía?
-Es mi tierra, donde nací. Le tengo mucho cariño y prueba de ello es que voy en invierno con el PSG a Jerez.

db. -¿Qué recuerdos guarda?
-Los de pequeño en mi pueblo, Tarifa. Recuerdo el mar, el viento, el sol... aunque en esa época todavía no había surfistas.

db. -¿Le apasionan los toros?
-Sí, siempre me han gustado. Pero hay otras cosas que también me gustan. La música, por ejemplo.

db. -¿El flamenco, quizá?
-Sí, pero escuchó música de todo tipo. Al finalizar la jornada es bueno oír un poco de música.

db. -Usted manifiesta sentirse muy unido a París. ¿Cómo es que un hombre nacido en Andalucía y criado en Lyon siente tanto apego a esta ciudad?
-Porque me hizo como futbolista y como persona. Es una ciudad muy bonita a la que quiero mucho y en la que siempre me he sentido muy bien.

db. -Además, parece que los hinchas del PSG le adoran. Vamos, que es usted el auténtico ídolo de la afición.
-Tal vez sea porque soy un hombre muy pasional que se entrega al cien por cien en su trabajo. No tengo nada de calculador, trato por todos los medios de hacer las cosas bien e intento conseguir todas las metas que me propongo. Quizá por ello conecto bien con la afición.■

"El Athletic ha realizado una buena temporada de acuerdo con la filosofía que rige los destinos del club"

"Los equipos españoles gozan de favores económicos que no tienen los clubs franceses al verse penalizados si sus cuentas no cuadran"

El portero madridista analiza su suplencia en el último tramo

"¿El Barça?... la vida da muchas vueltas"

Carlos Mira (Don Balón)

Casillas

NO ES VICENTE DEL BOSQUE UN TÉCNICO MUY DADO A LAS SORPRESAS, PERO CON LA SUPLENCIA DE IKER CASILLAS EN LOS ÚLTIMOS PARTIDOS DE LA TEMPORADA CONSIGUIÓ SORPRENDER A TODOS. EL JOVEN META MADRIDISTA ACATÓ LA DECISIÓN, PERO RECONOCE QUE ESTÁ FASTIDIADO Y PLANTEA EL FUTURO CON UNA CLARIDAD MERIDIANA: SÓLO PIENSA EN JUGAR, AQUÍ VESTIDO DE BLANCO O ALLÁ, LUCIENDO OTRO ESCUDO EN EL PECHO.

Juan Carlos Casas

Entrevista

Casillas

-Triste manera la suya de terminar la temporada...
-Sí , la verdad es que sí.

-¿Está dolido?
-Por supuesto, aunque entiendo que en todas las plantillas hay jugadores que se quedan fuera de las alineaciones.

-No le veo con mala cara...
-Es que prefiero no quejarme aunque haya dejado de jugar los últimos partidos... lo que me ha fastidiado porque yo quiero jugar siempre.

-¿Considerá que han hecho una injusticia con usted?
-Yo respeto las decisiones y las asimilo, pero no soy tonto.

-¿Qué quiere decir?
-Que aunque sea joven y tenga tiempo por delante no quiero ser suplente, quiero jugar. Tengo 20 años y quiero jugar ya, no pensar en todos los años de fútbol que me quedan por delante para jugar.

-Ambicioso sí que es...
-Claro que sí, y malo sería lo contrario porque si yo me conformara con ser suplente creo que sería poco profesional.

Bravo Casillas

"Si lo gana un extranjero, es la leche, pero si lo gana un español..."

El guardameta madridista tiene en el Asador Donostiarra su restaurante preferido para almorzar muchos días de la semana.

Connie Bendahan

Nuestros colegas de la revista *Guerin Sportivo* proclamaron a Iker Casillas vencedor, en el año 2000, del Trofeo Bravo, que continúa siendo el prestigioso premio que señala cada temporada al mejor jugador europeo menor de 21 años. Para el guardameta madridista tocar con sus manos el pasado domingo este galardón fue un honor, **"porque este trofeo es como ganar el Balón de Oro, aunque en versión Sub-21. Sin embargo, estoy algo molesto porque en España hay una mala costumbre: si lo gana un extranjero, este trofeo es la leche, pero si lo gana un español... no se le da tanta relevancia. A mí, estas cosas me parecen mentira, porque ganar un trofeo así creo que debiera tener una repercusión mayor, pero... intento tomarme este tipo de asuntos con la mayor tranquilidad posible".**

José Ramón González

Las últimas semanas de la temporada 2000-01 se les ha pasado Casillas viendo los partidos desde el banquillo de los suplentes, tanto en la selección como en el Real Madrid.

-Y de Del Bosque, ¿qué me dice?
-Yo respeto tanto su labor como la de mis compañeros, que se *matan* como yo en los entrenamientos para ser titulares. De mi boca no saldrá ni un solo reproche hacia Vicente Del Bosque.

-Lo contrario sería para reprochárselo...
-Hace 11 años que el *míster* me conoce y nuestra relación es buena. No creo que jamás entre a valorar las decisiones de Del Bosque porque tiene mi respeto ahora y siempre.

-Y como con él tiene confianza de sobra, ¿le solicitó explicaciones por su suplencia?
-No, yo no soy así. Ni quiero salir en la Prensa quejándome ni pedir explicaciones al entrenador. Lo que decide el *míster* es lo que vale porque es lo que él cree conveniente.

-Y todo este follón porque César le arrebató el puesto...
-Los tres porteros del Real Madrid hemos demostrado capacidad para ser titulares, y yo no quiero entrar a valorar quién es el mejor ni cosas por el estilo.

-Pregunta a pregunta usted se va

El futuro

"Termino contrato en junio de 2003, pero ahora mis representantes están tratando con el Real Madrid una ampliación"

Un aviso

"En los días pasados he visto actitudes que no olvidaré cuando esas mismas personas vengan a darme abrazos"

La encuesta 'Marca'

"Creo poco en las encuestas de Internet ya que me han dicho que se pueden amañar con facilidad "

mostrando más inquieto...

-Es que soy ambicioso, y hablar de la suplencia me fastidia... aunque también tiene su lado positivo.

-¿Cuál?

-Estoy conociendo el otro lado del fútbol, es decir, que este es un mundo en el que hay gente que a la mínima te da una puñalada por la espalda.

-¿Quiénes?

-No se trata de dar nombres, sino de aprender. En los días pasados he visto actitudes que no olvidaré cuando esas mismas personas vengan a darme abrazos.

-Está claro que usted se está refiriendo a algunos periodistas, ¿no?

-Ya no miro los periódicos como antes.

-¿Qué quiere decir?

-Que los ojeo, no los leo, porque las opiniones son respetables pero no dejan de ser una opinión más de tal o cual persona, y algunos no se dan cuenta de que detrás de ti hay una novia o una esposa, unos padres, unos hijos...

-No pretenderá que todo el mundo le ensalce, ¿verdad?

-No, claro que no. Yo admito que haya aficionados a los que no guste mi estilo y me critiquen.

-¿Ha *cantado* usted mucho en 2001?

-He tenido fallos como todo el mundo, pero al jugar en el Real Madrid se han analizado con lupa. Yo estoy muy tranquilo con mi rendimiento en la temporada 2000-01.

-Pero, ¿se siente consolidado como un profesional de élite tras esta campaña?

-Sí, porque he seguido progresando.

-Según una encuesta digital del diario Marca, los madridistas prefieren a César antes que a usted como titular la próxima campaña, ¿preocupado?

-No, porque creo poco en las encuestas de Internet ya que me han dicho que se pueden amañar con facilidad.

-¿Piensa cambiar de equipo?

-No. Siempre he sido madridista y tengo dos temporadas más firmadas con el Real Madrid, pero...

-¿Qué?

-Si dentro de un tiempo llega un técnico aquí con el que no disfruto de minutos de juego y me saliera otro equipo que sí me ofreciera esa posibilidad, no dudaría en irme.

-¿Y si es el Barça?

-Para mí el Real Madrid es lo máximo ahora mismo, mi deseo es seguir aquí, pero nadie sabe lo que pueda pasar en un futuro... y que quede claro que esto no es un aviso al Real Madrid porque sólo me baso en una realidad: la vida da muchas vueltas.

-¿Cuándo termina su contrato?

-En junio de 2003... pero ahora mis representantes están tratando con el Real Madrid una ampliación del contrato.■

Reportaje

Fernando Torres

Empezó a sonar su nombre, Fernando Torres, cuando el Manchester y el Ársenal quisieron arrebatárselo al Atlético. Entonces, la cláusula de rescisión de este jugador juvenil no era la de ahora, 15.000 millones de pesetas, pero aún así el muchacho se quedó con los rojiblancos en espera de que le sonriera la fortuna... y le sonrió. En pocas semanas fue campeón de Europa Sub-16, máximo goleador de ese torneo, debutó con la selección Sub-18, debutó con el primer equipo del Atlético frente al Leganés, le hizo un gol al Albacete...

La nueva sensación del fútbol español

-Tras el *boom* Fernando Torres, ¿se siente usted un muchacho diferente?

-No, yo soy el mismo de siempre. No me he vuelto loco, no he dejado de estudiar, no paso de todo...

-Pero ha pasado del cero al infinito...

-Sí, he pasado de jugar en campos pequeños y sin gente a hacerlo en el Calderón con jugadores profesionales y ante 50.000 personas.

-¿Asustado?

-No, mi vida en lo personal no ha cambiado tanto... por ejemplo, yo sigo estudiando después de los entrenamientos.

-Estudia Primero de Bachillerato, ¿no?

-Sí, estoy acabando lo que antes era Tercero de BUP, y se me ha dado bastante bien.

-¿Hará una carrera?

-Para llegar a eso me falta aún pasar el curso del año que viene, pero creo que sí haré una porque creo que será bueno para cuando el fútbol se acabe.

-¿Y cuál escogerá?

-Ahora tengo dudas... INEF, Económicas, Dirección y Administración de Empresas...

-Usted vive en Fuenlabrada y el Atlético entrena en Majadahonda, ¿cómo recorre toda esa distancia?

-Un compañero que ya tiene coche me trae y además me lleva al colegio porque estudiamos juntos. Otra solución es mi padre, y otra más la combinación de dos autobuses ... aunque tardo hora y media, como poco, en ir de un sitio a otro.

-¿Está deseando cumplir 18 años para sacarse el carnet de conducir?

-Sí, pero todavía me falta tiempo.

-¿Qué coche piensa comprar?

-No lo he pensado todavía porque lo de tener coche lo veo muy lejano.

-En su casa, ¿de qué equipo son?

-Uno de mis abuelos siempre ha sido del *Atleti*, y recuerdo que de pequeño me repetía que este equipo era lo más grande.

-Y aquello caló en usted...

-Pues sí, porque en el resto de la familia es más del Deportivo: mi padre, como es gallego, nos llevaba a verlo, y creo que por eso mi hermano Israel también es del *Depor*.

-Hablando de abuelos, al Atlético llega Luis Aragonés, todo un carácter. A priori, ¿le intimida?

-No, porque ya me ha hablado de él algún compañero que le ha tenido en otras temporadas. Las referencias que me han dado en el vestuario de Luis son muy buenas, y ahí está su trabajo en el Mallorca.

-Luis le dará consejos en el futuro, pero ahora, ¿quién es su mejor consejero?

-Tengo muchos... mi padre, mi representante, algunos compañeros en el vestuario, los entrenadores que he tenido en categorías inferiores... Yo los escucho todos porque quiero aprender mucho.

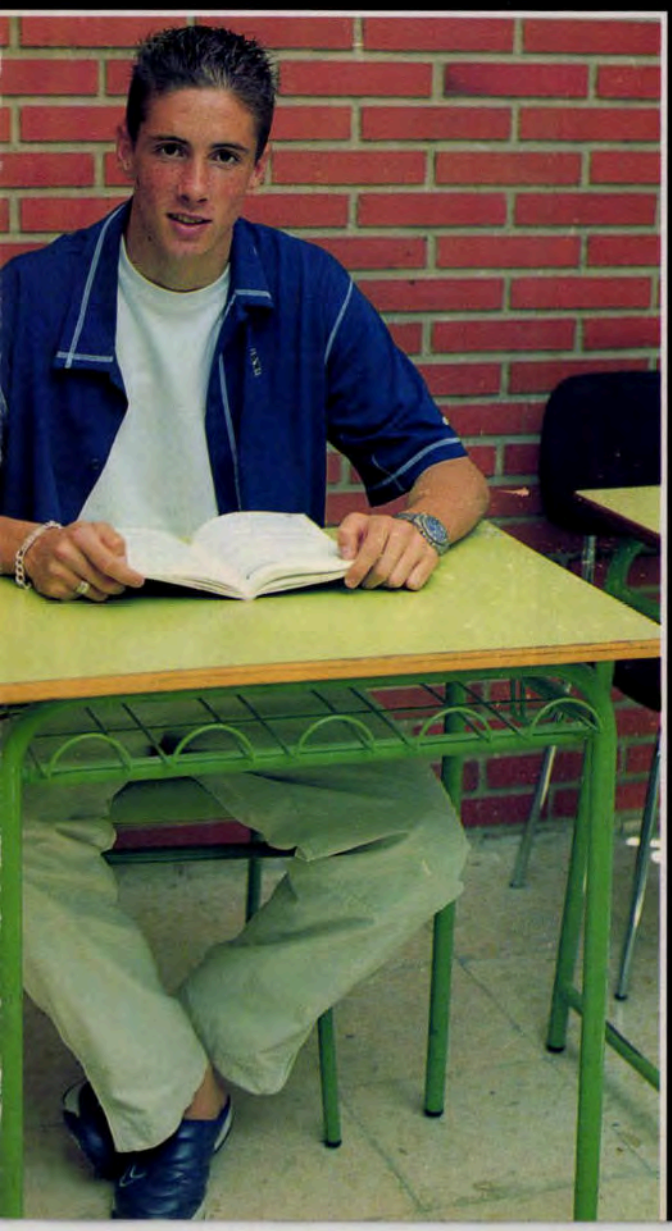
Texto: Juan Carlos Casas

Fotos: Connie Bendahan

LA SONRISA DEL NOVATO. Fernando Torres debutó, a sus 17 años, con el Atlético en el estadio Calderón frente al Leganés. Nacido en Madrid el día 20 de marzo de 1984, el delantero se ha movido con soltura y eficacia en Segunda A, por lo que cada mañana acude a entrenar lleno de seguridad en sí mismo.

BUEN ESTUDIANTE. Los libros de texto se le dan bien al jugador rojiblanco y lo habitual es que sus notas brillen. Fernando Torres estudia en la localidad de Alcorcón, en el Centro Escolar Amanecer, y su idea es compaginar el fútbol con los estudios universitarios.

SERENIDAD. A pesar del cambio que ha dado su vida, el jugador se muestra tranquilo viviendo el día a día. Por ejemplo, dentro del vestuario, se comporta con los profesionales con una frialdad y naturalidad impropias de su edad.



OTRO TORRES. Fernando Torres comparte colegio con muchos atléticos, como este chaval que quiso fotografiarse con su ídolo, o como Sergio Torres, otro jugador que ha sido campeón de Europa Sub-16.

ACOSADO. En las últimas semanas ha recibido multitud de peticiones para ser entrevistado, y muchas de ellas las atiende desde el teléfono que tiene instalado en su habitación. De momento, los periodistas no le impresionan.

UN MUSEO. La habitación de Fernando es casi un museo futbolístico en el que hay banderines de equipos y selecciones, camisetas, pins, fotografías, números de nuestra revista... El amor de Fernando por el fútbol es patente con tan sólo echar un vistazo a su cuarto.

El 35. La camiseta con la que debutó en el Atlético es un recuerdo venerado en la casa de los Torres, situada en una zona residencial de Fuenlabrada.

Así es como compañero

por Julián Gualberto*

Al escribir de un compañero podría dejarlo bien por el mero hecho de serlo, pero no es el caso. De Fernando Torres es fácil comentar su comportamiento porque es un chico muy alegre que en seguida exterioriza sus sentimientos, sobre todo con bromas, pero también sabe ponerse serio para criticar a uno u otro, aunque eso sí, siempre son críticas constructivas porque nunca le hemos pillado *rajando* de uno de nosotros.

Una de las cosas que de él más llaman la atención dentro del vestuario es su afán por compartir. En estos equipos la mayoría no tenemos contratos firmados con marcas de ropa deportiva, pero Fernando sí tiene uno con Nike, y por eso siempre está dispuesto a dejar material al compañero que lo necesita.

Sobre el campo, yo destacaría de Fernando que no es egoísta, ya que aunque es un delantero que marca muchos goles también hay que tener en cuenta la cantidad de asistencias que ha dado al otro punta, que por lo general ha sido Nacho Aznar.

Fernando sabe sacrificarse en el campo porque no va de estrella ni nada por el estilo, y yo, como mediocentro, le veo moverse sin parar en busca de tener el balón para asumir las responsabilidades ofensivas. A mí me encanta cómo se desmarca para facilitar el pase de los compañeros, y después, con el balón en los pies, sólo puedo decir lo que muchos aficionados ya han visto: es muy habilidoso y muy rápido.

(*): Julián Gualberto es compañero de Fernando Torres en el Atlético Juvenil de División de Honor.

"En Italia me valo

Carlos Mira (Don Balón)

Javi Moreno

ran más que aquí"

La gran revelación de la Liga y el artillero del Euro-Alavés jugará la próxima temporada en uno de los grandes de Europa. Javi Moreno ya prepara las maletas para irse al Milan, club que ha pagado 1.500 millones para hacerse con sus servicios las próximas cuatro temporadas.

Nuria Zaldivar

-¿Será difícil triunfar en Italia?
-No se sabe, pero espero hacerlo bien. He fichado por un gran equipo y lo que queda ahora es intentar hacer las cosas bien.

-Del Yeclano al Deportivo Alavés, con final de la UEFA incluida, y ahora al Milan: 16 *Scudettos*, 5 Copas de Europa, 3 Copas Intercontinentales...¿Sabe usted a dónde va?
-Tengo claro que no va a ser un camino de rosas, que sera difícil y complicado. Voy a un gran equipo, con la mentalidad de conseguir algún título y ser alguien en Italia.

-¿Y si resulta que acaba como suplente?
-Si es así tendré que respetar las decisiones, pero ahora mismo lo que yo quiero es jugar.

-Barcelona y Valencia andaban tras sus pasos, pero se decantó por el *Calcio*. ¿Cuáles fueron sus motivos?
-El motivo principal es que me han valorado más que aquí. Por supuesto, luego hay otros, pero el más importante ha sido ese, la valoración que han realizado de mí.

-¿Recuerda ahora aquel período amargo en el que estuvo a punto de dejar el fútbol?
-Sí, a veces lo pienso. Es algo que no se olvida, pero eso me da fuerza para continuar hacia adelante y para tener muchas ganas de hacer cosas importantes.

-¿Qué gol es el que más recuerda?
-Quizá, el gol del ascenso con el Numancia y, por supuesto, los que metí en la UEFA.

-¿Desde cuándo le gusta el fútbol italiano?
-De siempre. El fútbol inglés y el italiano me gustan. Siempre he dicho que el fútbol inglés se acomoda más a mi forma de juego, pero el fútbol es fútbol en todos los sitios.

-¿Tuvo en algún momento conciencia que podría llegar a hacer algo importante?
-Siempre he luchado por hacerme un hueco en la élite del fútbol, y si consigo llegar a hacer cosas importantes se verá con el tiempo. Voy a intentar provocar que eso ocurra trabajando al máximo por el equipo y por mí.

Ligas extranjeras

"El fútbol inglés y el italiano siempre me han gustado, pero el inglés se acomoda más a mi forma de juego"

-¿Cómo cree que afectará el cambio de aires a su vida personal y profesional?
-No tiene que cambiar nada. Voy a seguir con la misma vida que llevo ahora. Afronto esta etapa con mucha ilusión y mi familia también está encantada.

-Es el momento de decir adiós...
Ahora sí. Ha llegado el momento de irme, pero mejor decir hasta luego.

-¿No ha pensado que con su marcha el Alavés se queda un poco cojo?
-No, ni mucho menos. Creo que el Alavés tiene componentes suficientes para hacer un gran equipo la próxima temporada. Hay grandísimos jugadores en la plantilla como Iván Alonso y Vucko que pueden suplir sin problemas mi baja.

-Ahora ya no llorará por perder una UEFA. ¿Será ganar una copa tras otra?
-No lo sé, nunca se sabe. Ojalá sea así. Lo que por mi parte voy a intentar, por el bien del equipo y por el mío propio, es que se consiga.

¿Conoce a los futbolistas con los que va a tener que compartir vestuario la próxima temporada?
-Personalmente no, pero a todos les he visto jugar.

-¿A qué aspira Javi Moreno en Italia?
-A ser uno más y a conseguir títulos para el equipo. Mi aspiración es trabajar y hacerlo bien.

-Dicen que el *Calcio* exprime mentalmente al futbolista. ¿Está usted preparado?
-Sí, me veo preparado para afrontar todos los retos.

-En su viaje a Milán tuvo una primera toma de contacto con su nuevo club. ¿Qué sensaciones pudo extraer?

Alavés

"Hay grandísimos jugadores en la plantilla como Iván Alonso y Vucko que pueden suplir sin problemas mi baja"

-Muy buenas, buenísimas. Todo positivo. La verdad es que me han tratado maravillosamente.

-¿Le felicitaron por eliminar al Inter en la UEFA?
-No, las conversaciones no giraron por ahí. (risas)

-El primero año de Shevchenko en el Milan fue máximo goleador del *Calcio*. ¿Aspira usted a los mismo?
-Ojalá. No lo sé, ya veremos. Está claro que voy a poner todo la carne en el asador por el bien del equipo

-¿Será internacional jugando en otra liga?
-Creo que el estar jugando en otra liga no tiene nada que ver. Ya llegará el momento.

-¿Es el Milan su último escalafón deportivo o un paso intermedio en su carrera?
-Lo importante es trabajar día a día y hay que ir paso a paso.

-Usted se ha hartado de marcar goles en Primera y en Segunda. ¿Será más difícil golear en Italia?
-Posiblemente, aunque no lo sé. En todos los sitios hay competencia. Se trata de trabajar duro, jugar e intentar hacerlo bien, y el resto llega por si solo con una dosis de fortuna.

-El año pasado sustituyó a Julio Salinas en el Alavés, de quien siempre ha dicho que ha sido su maestro. ¿Qué le queda por aprender a Javi Moreno?
-Siempre quedan cosas que aprender. Eso es lo importante. Cada día aprendes algo nuevo.

-¿Cree que será fácil aguantar la presión en Italia?
-No sé si sera fácil o difícil. En todos los sitios hay presión. Lo que tengo claro es que mi mentalidad es de ganador y yo mismo me impongo la presión siempre por el bien del equipo.

-¿Cómo se encuentra Javi Moreno?
-Bien conmigo mismo y contento por el nuevo reto que se me plantea. ■

Cartas al Director

"El fútbol se volverá cada vez más sórdido, mientras haya personas como Lopera que campen por sus anchas y ensucien la palabra deporte" *Javier Ulloa (Alicante)*

FUENTES, UN EJEMPLO

Catorce temporadas contemplan al veterano lateral de la Real Sociedad. Fuentes empezó su trayectoria en el primer equipo donostiarra la temporada 87-88. Toshack le dio la alternativa en el banquillo y ahora de alguna manera se la ha quitado. El jugador, de 36 años, es un pedazo de la historia más reciente de la Real. Ha sufrido baches (demasiados sobresaltos en los últimos años y coqueteos con la Segunda División) y pasado también por momentos de gloria con el equipo en la UEFA. Ha vivido el paso del entrañable Atocha al nuevo estadio de Anoeta, viendo transcurrir por el banquillo a Toshack, Boronat, Iriarte, Irureta, Kraus, Clemente, Periko Alonso y de nuevo a Toshack. Fuentes ha sido un ejemplo de profesionalidad en todos los aspectos. Deportivamente siempre ha ofrecido el máximo rendimiento sobre el terreno de juego. Ha cumplido con su tarea de jugador poco dado a la galeria, pero efectivo. Fuera del campo su comportamiento ha resultado también ejemplar. Nunca una palabra más alta que otra. La insignia de oro y brillantes que le otorga el club es un excelente reconocimiento a su carrera en el equipo txuriurdin.

Gorka Eizaguirre
(San Sebastián)

Fuentes, una impecable hoja de servicios.

CASILLAS ANTES QUE FIGO

Se dio un notable bombo en los medios españoles cuando el portugués, Figo, ganó el Balón de Oro como mejor de Europa. La razón es obvia juega en el Madrid. Sin embargo, ¿se acuerdan de que un futbolista español ostenta en el cartel de ser el número uno del continente en categoría sub 21? Casillas, portero del Madrid, recogió el trofeo que le acredita como mejor de Europa. Y mayor orgullo es que un jugador de nuestro país reciba el galardón de la prestigiosa revista italiana Guerin Sportivo que todos los premios que entreguen (merecidísimamente, por supuesto) a Figo. Triste es que, por ejemplo, el 'botijo de oro' que dan a Figo en Vitigudino merezca cuatro páginas y portada en algunos diarios deportivos.

Pedro Segura
(Madrid)

LOPERA, EL PADRINO

No tengo nada en contra del Betis. Es más es un equipo que me cae simpático. Su gracia, la afición, el lema de "Viva er Beti manque pierda"etc. , pero toda esta corriente de afinidad se me cae por los suelos cada vez que veo y oigo a su presidente don Manuel Ruiz de Lopera. Está muy bien que un dirigente defienda con uñas y dientes a su equipo, sin embargo, la actitud de este individuo roza la delincuencia. Chantajes, sobornos, chanchullos, insultos… todo recuerda la imagen de El Padrino. Ofrecer cuatro cortes de manga consecutivos a un presidente rival es la salutación amable que el mandatario ofrece a sus invitados cuando visitan el palco. Tampoco faltan los rumores, difundidos por varios medios de comunicación, de que el susodicho Lopera es capaz de tocar a jugadores de equipos contrarios para que se dejen ganar. El fútbol se está volviendo cada vez más sórdido, más cargado de intereses y de manejos que permiten que personas como Lopera manchen la palabra deporte y campen por sus anchas por el fango y lodo que ellos mismos han creado para sacar los máximos beneficios.

Javier Ulloa
(Alicante)

ENHORABUENA BALAGUER

Todos los equipos de fútbol tienen derecho a una porción de gloria. El Barcelona, gran equipo donde los haya con larguísima historia y amplísimo palmarés, otorgó generosamente a un equipo de Tercera División, el Balaguer, la posibilidad de conquistar un trofeo, la Copa Catalunya. Para ello se presentó en la final con jugadores del primer equipo con algunos refuerzos del filial y dejó que, después de ir dos goles a cero por delante en el marcador, le empatasen y que en los penaltys el Balaguer ganase el choque. Ya lo dijo Rexach cuando terminó la final: "Si ganas estos partidos no pasa nada porque es tu obligación, pero si los pierdes, se te echan todos encima". Tiene más razón que un santo. Aunque no hay que olvidar que el Balaguer venció por méritos propios. Plantó cara al Barcelona, luchó los noventa minutos y dio una lección a los milmillonarios azulgrana que no tuvieron el día ni desde el punto de penalty. Esta derrota no es más que la guinda a una temporada cargada de desatinos. Y como una imagen vale más que mil palabras, el resumen de este año lo ofreció Gaspart tras el encuentro con el Balaguer. Un presidente desencajado e impotente, que se mesa los pelos. Enhorabuena Balaguer y gracias por haber hecho posible esta imagen.

Albert Pérez
(Lleida)

El fútbol español deberá valorar más los premios que le den a Casillas que los que reciba el portugués Figo.

TELEGRAMA

RUFINO MARTÍN
(Sta. Barbara, Tarragona)
Soy socio de dos peñas del Athletic en Catalunya y este año el equipo ha sido de chiste, siendo los principales culpables los jugadores.

O. ZAPATA/A. RODRÍGUEZ
(La Habana, Cuba)
La Liga más interesante del mundo es la española, pero queremos dar un tirón de orejas a sus directivos por el exceso de consentimiento a sus estrellas .

JULIA GARCÍA
(Valencia)
Gracias Cañizares. Nuestro corazón se rompió en la final de la Champions, pero nos sentimos orgullosos del Valencia y de tener al mejor portero de Europa.

LIDIA ARIAS
(El Bierzo, León)
Los medios de comunicación deberían dar más importancia a los jugadores de las selecciones españolas de las categorías inferiores porque el futuro es suyo.

Agradecemos el envío masivo de cartas de nuestros lectores, si bien no podemos garantizar la publicación de todas por falta de espacio.

El área de

Pedro Riaño

¿Qué pasa si no juega Rivaldo?

Imaginemos, aunque dadas las circunstancias es mucho imaginar, que el Barcelona llega a la final de la Copa del Rey, lo único que puede ganar este año. Si eso ocurre, el Barça no podrá echar mano de Rivaldo, su futbolista mejor pagado (y con diferencia), porque éste tiene otros asuntos más importantes que resolver con su verdadero club, la selección de Brasil, que, por lo visto, parece tenerle cedido al Barcelona mientras no le necesita, para que vaya cogiendo la forma física adecuada.

El Barcelona puede tener un compromiso el 30 de junio y Brasil tiene otro el 1 de julio. El Barcelona le paga 1.200 millones libres de impuestos. Brasil, no. Pero estará con Brasil. Y él no hará nada por evitarlo porque ya le va bien así. Se limita a cumplir con la normativa vigente y, acudiendo a la llamada de su selección, se ahorra la bronca de sus paisanos, que sabedores de que en algún lado le pagan una burrada, ya la han empezado a tomar con él porque no justifica su cotización cuando viste de amarillo.

Los resultados y el pobre juego del Barça en esta temporada confirman que la presencia de Rivaldo en el equipo, jugando con libertad y cobrando lo que quería, no garantiza éxitos.

Lo triste del caso es que viendo el rendimiento del Barcelona esta temporada (y de Brasil), la ausencia de Rivaldo en un partido transcedente empieza ya a dejar de ser importante. La historia de esta temporada explica que desde que el ex número uno mundial cobra lo que quería cobrar (o sea, más que nadie) y juega como le da la gana (o sea, con libertad total y sin libretas que limiten sus cualidades), el Barcelona está peor que nunca. Aquel equipo que debía girar en torno a la estrella mejor pagada del mundo, que actuando con libertad (o impunidad) prometía grandes tardes de gloria, se ha convertido en el peor Barça que se recuerda en muchos años.

La megaestrella, por supuesto, no tiene la culpa, porque siempre apareció en las grandes ocasiones (Bernabéu, San Siro o Leeds) más para darle brillo a su apellido que para solucionar los problemas de su equipo. Y, claro, no se le puede responsabilizar de las derrotas, porque si además tuviera que rendir a tope todos los partidos, habría que subirle la ficha.

El Barça ha fracasado en su proyecto de vertebrar un equipo en torno a Rivaldo. Y ya es tarde para rectificar. El club está hipotecado por su exagerada ficha, no tiene ofertas por él para rentabilizar su coste con un traspaso digno y no puede construir un nuevo equipo que juegue de verdad como un equipo, porque su anarquía en el campo es incompatible con la construcción de un concepto de juego diametralmente opuesto al actual.

Mientras Gaspart sigue debatiéndose entre tener 85 directivos o ninguno, mientras decide quién debe ser el entrenador, el director técnico, el director deportivo y el director general y mientras busca fórmulas para hacer del Barça el mejor club del mundo, porque como equipo no lo es ni de Cataluña, Rivaldo, la megaestrella, se dejará la piel por Brasil.

Que tenga allí mejor suerte que aquí.

Lo que no se atreven a decir

Lopera:

"Un buen presidente tiene que marcar en los despachos los goles que sus jugadores no logran en el césped"

Aki:

"Como no me entero de nada, debo intuir que me han echado del Espanyol"

Barata:

"Le estoy agradecido al fútbol español porque me ha descubierto algo que no sabía: soy italiano"

Velamazán:

"Yo iría encantado al Madrid. El problema es que allí prefieren a Zidane"

al cielo

TOSHACK

Hace dos meses nadie daba un duro por la Real. Ahora ya empieza a soñar con Europa el año que viene.

ETO´O

Parece mentira que uno de los mejores futbolistas de la liga no sea valorado por su club, el Real Madrid.

LOS PASAPORTES

Lo peor es que hemos tenido que esperar a que Italia y Francia se pusieran duros con el tema para actuar nosotros.

SUPLENTES DEL BARÇA

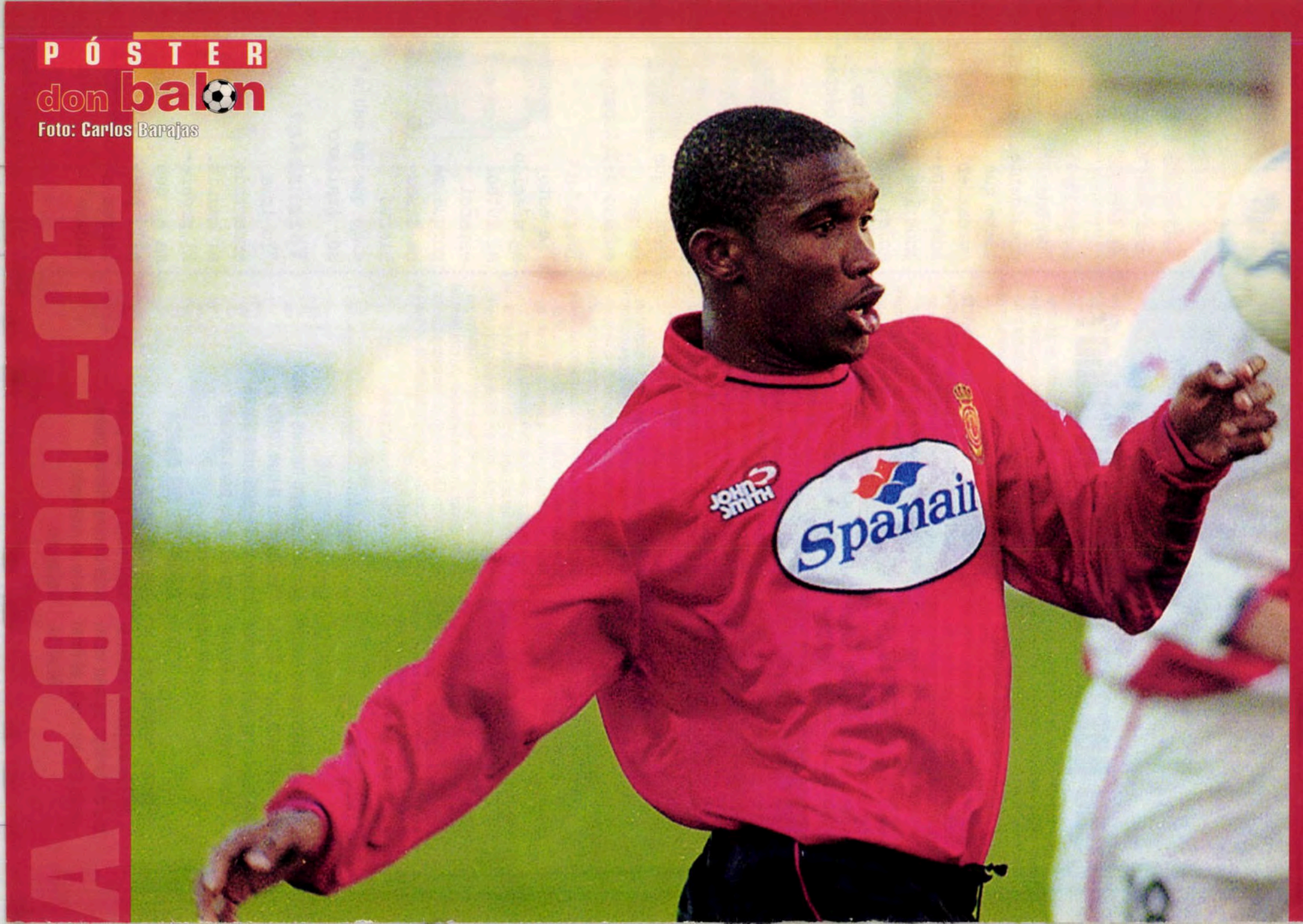
Los que lloran por su suplencia y los que piden más dinero dieron pena ante el modesto Balaguer.

al infierno

PÓSTER

don balón

Foto: Carlos Barajas

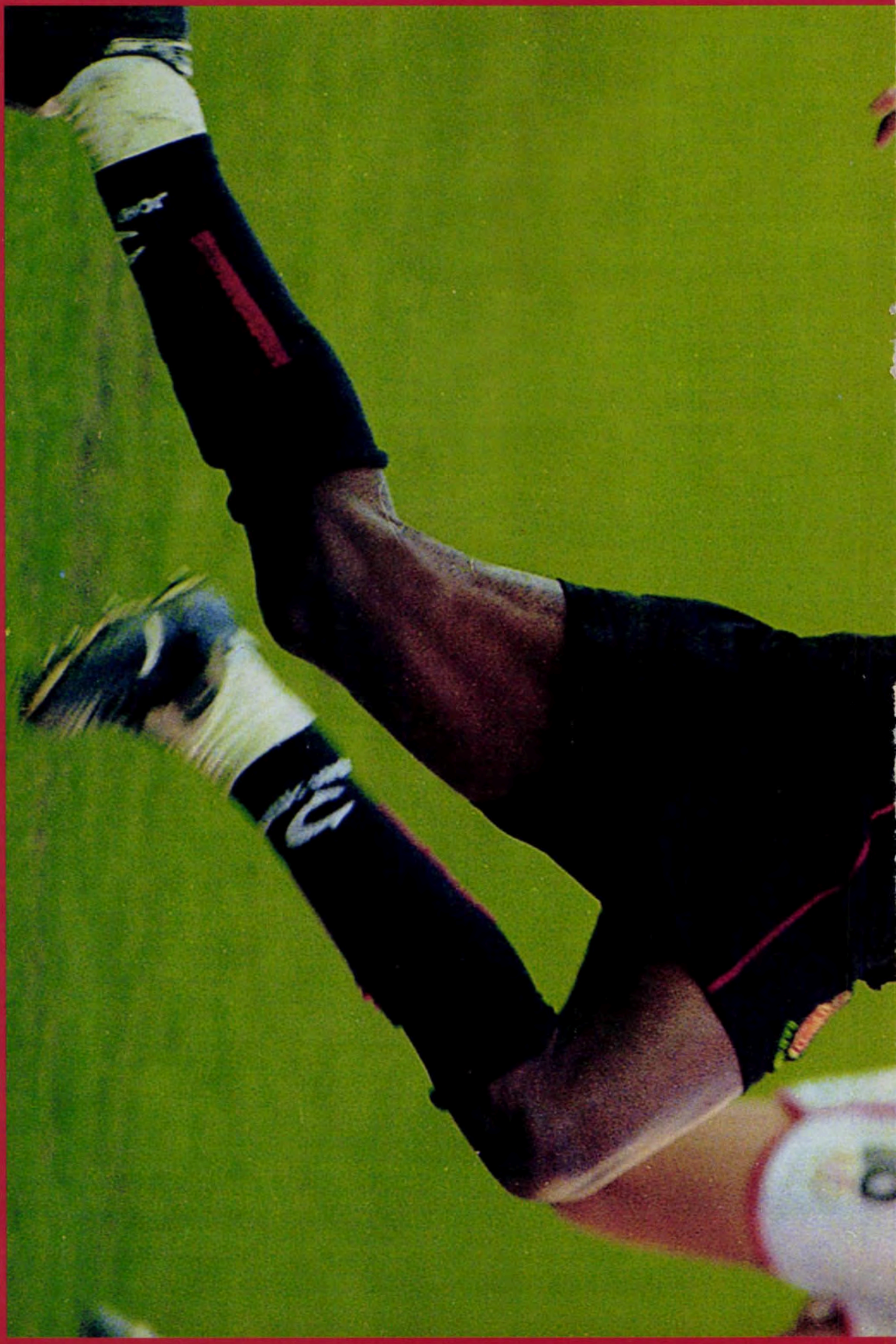


LIGA 2000-01

TEMPORADA

(RCD Mallorca)

SAMUEL ETO'O



MERCADILLO

Cualquier coleccionista que esté interesado en que se publique una foto suya rodeado con su valiosa colección solamente tiene que remitirnos los tres preceptivos recortes del 'Don Baloncito'.
El lector puede explicar brevemente en que consiste su colección y de cuantos objetos se compone.
Además, cualquier grupo de aficionados que jueguen en algún torneo de fútbol puede enviarnos una foto del equipo con los nombres de los jugadores y será igualmente publicada.

Nota:
DON BALON declina toda responsabilidad sobre los incumplimientos que se puedan producir entre anunciantes de esta sección.

¡ATENCION!

3
DON BALONCITOS POR MENSAJE

Para tener acceso a esta sección de intercambios y contactos, debéis adjuntar a vuestro mensaje, 3 recortes del "DON BALONCITO" (no fotocopia), nuestra mascota... Para que las peticiones sean publicadas, deberán cumplirse además las siguientes requisitos: I Sólo se podrá enviar un anuncio por carta remitida. I En el anuncio deberá constar vuestro nombre completo y dirección. I Unicamente serán aceptados aquellos anuncios relativos a material futbolístico (posters, insignias, fotos, banderines, etc.)
La correspondencia debe dirigirse a:
Revista DON BALON.
Avda. Diagonal, 435, 1° 2ª.
08036 BARCELONA

VÍDEOS

Vendo. Nuevo catálogo con lo mejor del fútbol en vídeo de todos los tiempos. Los mejores partidos en VHS y al mejor precio que podrás encontrar. Las mejores Ligas de todo el mundo, los mundiales, las competiciones europeas... Y vídeos especiales de los cracks de la historia del fútbol como Di Stefano, Pele, Puskas, Cruyff, Maradona, Platini, Romario, Stoichkov, Van Basten, Cantona, Beckam, ... Solicita el catálogo sin compromiso y lo recibirás gratis en tu domicilio. Interesados dirigirse a: FUTBOLMANÍA. C/ Río Matarraña, P-6, 4ºB. 50014 Zaragoza.

Compro. Necesito conseguir URGENTEMENTE el vídeo del debate emitido por Telemadrid el día previo al pasado Real Madrid-FC Barcelona de Liga. El debate fue moderado por Manolo Lama y en él participaron renombrados personajes del mundo del deporte español. Asimismo, soy aficionado a la cadena SER de radio, y si queréis, podéis escribirme para intercambiar conocimientos. Prometo contestar. Mi dirección es: Pablo Currás Varela. C/Pardal nº15-6ºB. 36205 Vigo (Pontevedra). E-mail: pablo_ser@hotmail.com

INSIGNIAS

Vendo o cambio. Intercambiamos o vendemos por catálogo alrededor de 1.200 insignias/pins oficiales en un 94,5 % de clubs de fútbol de España de Primera a Tercera División, regionales, federaciones y comités, extranjeras y otros deportes. Editamos trimestralmente un catálogo con las novedades fotocopiadas a color. Si eres coleccionista y estás interesado, envía 250 ptas. en sellos de correos y recibirás el catálogo del presente trimestre y posteriormente, de forma gratuita, lo que vayamos editando. Si te interesa el intercambio, envíanos la relación de lo que ofreces. También nos interesa la insignia del ayuntamiento de tu localidad, te lo cambiamos por insignias de fútbol. Escribir a: C.I.C.I.F, Javier González. Apdo. Correos 5036. 35080 Las Palmas de Gran Canaria.

Vendo. Vendemos a través de dos catálogos material para coleccionistas: insignias nacionales de clubs, antiguas, penyas Barça, diferentes del Real Madrid y del Barcelona, clubes extranjeros (Italia, Uruguay, Holanda, Reino Unido, Brasil, Portugal, Países del Este... más de 1.800 y 50 países dintintos). Vendemos postales y fotos de jugadores y equipos (800), de estadios (más de 1000), vídeos (900), camisetas oficiales, revistas, libros, banderines, entradas originales... Para recibir catálogos e información, enviar 3 sellos de 40 ptas. Escribir a: Alberto Díaz G. Apdo. Correos 1032. 28915 Leganés (Madrid).

POSTALES

Vendo. Vendo más de 400 postales de estadios. Tomas realizadas por fotógrafos profesionales y fotos de futbolistas. Además de pósters de estadios, de equipos y futbolistas de todas las épocas. Interesados enviar 200 ptas. en sellos y a cambio enviaré catálogo y postal de regalo del estadio Nuevo Sardinero. También tengo CDRoms, cintas de partidos, libros, revistas, Extras DON BALON... Escribir a: Ignacio Saez Gutiérrez. Av/ del Deporte, 9. Portal 40, 2º dcha. 39012 Santander (Cantabria).

MATERIAL

Vendo. Vendo a precio asequible Guía Marca 97/98, Extra As 2000, Extra Don Balón Euro'96, números atrasados de Don Balón y el libro *La selección a través de sus crónicas* de Bernardo de Salazar. Todo en perfecto estado. Enviar mensaje por escrito a mi móvil 669 28 78 31 y pago por giro postal a la siguiente dirección: Francisco Jiménez Fernández c/Núñez Veza, 8, Virgen María 1-c 29010 Málaga.

Compro. Compro Extra Liga Don Balón y Todo Fútbol de las temporadas 93/94, 94/95 y 95/96 por 3.000 pesetas cada ejemplar. Interesados llamar al 961 49 46 o escribir a : Samuel Martínez López c/Tomás Trenor, 9, P-4, 46133 Meliana (Valencia).

Vendo. Vendo material de muchos jugadores nacionales y extranjeros (pósters, fotografías, entrevistas, recortes...). Si te interesa algún jugador escríbeme y te diré lo que tengo de él. Esta es mi dirección: Beatriz Hernández c/ Tahona 13, 1º izda., 40100 San Ildefonso (Segovia).

Compro. Colecciono pins e insignias del fútbol español de equipos de Segunda B, Tercera División y categorías regionales. Estoy buscando los siguientes: Alcorcón, Burriana Conquense, Coria, Cultural Chantrea, Don Benito, Gernika, Lalín, Mataró, Mosconia, Peña Sport, Premià, Siero, Tropezón, Universidad Oviedo y Arenas de Getxo. Los compraría a precio razonable o los cambiaría por pins de equipos argentinos de Primera y Segunda División. También busco Extra Liga Don Balón 90/91 y la camiseta del centenario del FC Barcelona talla XL. La camiseta la cambio por la de Boca Juniors con el 9 de Palermo. Escribir a: Miguel Acosta c/Aurora 3354 S. 2012 Rosario (Santa Fé) Argentina.

CAMISETAS

Compro. Soy coleccionista de camisetas de fútbol y estoy tratando de conseguir las siguientes: Mallorca (Temp. 98/99), Espanyol, Lazio y Parma (Temp. 99/00), y pantalón corto azul marino de la Real Sociedad de la temporada pasada.De selecciones busco la de Alemania, color verde, del Mundial'94, Marruecos del Mundial'98 y actual, y Croacia del Mundial'98. Escribir a : Jose Antonio Tendero c/El Palo, 34, 45.710 Madridejos (Toledo).

Vendo. Vendo camisetas del FC Barcelona de la marca Meyba: la de la final de la Copa de Europa de 1986 en Sevilla contra el Steaua de Bucarest (color amarillo), con la que se ganó la Recopa en 1989 contra la Sampdoria (color azul celeste), la que utilizó el equipo entre los años 1985 y 1991 (color azulgrana). Interesados escribirme indicando oferta, dirección y teléfono a: Salva Juanas c/Poeta Miguel Hernández, 3, 03201 Elche (Alicante).

ÁLBUMES

Vendo. Vendo los álbumes de Panini completos Eurocopa'00 (3.000), Mundial'94 (2.750), Mundial'98 (4.500), Mejores equipos europeos 96/97 (2.750), Mejores equipos europeos 98/99 (3.500), Champions League 99/00 (3.500). También vendo *pack* de álbumes completos de Este de las ligas 94/95, 95/96 (Albacete y Valladolid incompletos), 96/97, 97/98 y 99/00 por 12.000 pesetas. Escribir a: Juan Mª Rojo Díez avda. Peñota, 2, 2º A, 48920 Portugalete (Vizcaya).

CORRESPONDENCIA

- Soy un chico de 23 años y me gustaría mantener correspondencia con chicas de 17 a 30 años que les guste el fútbol, en especial el Real Madrid, Celta o Deportivo. Prometo contestar todas las cartas que reciba. Escribir a : Eusebio López Bruzos c/Vilaxuste 3, 27170 Portomarín (Lugo).
- Vendo y cambio cromos, vendo revistas, entradas, calendarios de bolsillo y estoy interesado en cartearme con gente de todo el mundo para intercambiar material. Escribir a: Santiago Muguruza González c/María Díaz de Haro 55, 3º ext. drcha., 48010 Bilbao (Vizcaya)
- ¡Hola! Me llamo Gabriel y soy un forofo del Atlético de Madrid. Tengo 18 años y me gustaría cartearme con seguidores/as Atléticos para que tengáis un amigo rojiblanco e intercambiar material del equipo. ¡Aupa Atleti! Escribir a: Gabriel Bonete Castañer c/Bernarda Serra 11, 12600 Vall d'Uxó (Castellón).

CD ESTRELLA AZUL (ORIENTE). Cto. Andaluz Infantil de Fútbol Sala.
Plantilla: Cañadas, Javi, Juan Antonio, Óscar, Manolo Soler (entrenador), Alberto, Juan Ramón, Dani, Fernando, José Domingo, Álex y Sabino.

Desde Canaletes

(por Iván Diez)

Valdano, pionero en alinear más extranjeros de lo permitido

El Real Madrid, ¡faltaría más!, no fue sancionado en su día como hace poco han hecho con el Getafe. Al Real, ¡cómo no!, no le impusieron un 0-3 en contra. El caso del CD Getafe, que por cierto ya está descendido a Segunda B, nos trae a la memoria un caso de favoritismo federativo hacia el conjunto blanco, que evidencia tanto el doble rasero que hay en Alberto Bosch para castigar a pobres o ricos como las prebendas de las que ha disfrutado el Real a lo largo de su historia (si lo que vamos a contarles ha sucedido en plena democracia, qué habrá ocurrido en pleno fascismo).

Como es sabido, el último domingo de mayo el Getafe jugó cuatro minutos con cuatro jugadores extracomunitarios ante el Compostela, cuando sólo están permitidos un máximo de tres. El Comité de Competición anuló la victoria que el conjunto madrileño había conseguido por 2-1 sobre el césped, y le otorgó los tres puntos a los gallegos al decretar el resultado de 0-3 por alineación indebida. Hace dos temporadas, le sucedió otro tanto al Valladolid que, tras ganar por 2-1 al Betis, vio como en los despachos le birlaban los tres puntos por un caso muy similar.

Si favoritismos como éste han sucedido en democracia, qué habrá ocurrido en pleno fascismo

Y, ahora, fíjense. El 23 de octubre de 1994, el actual director general del Real Madrid, Jorge Valdano, se sentaba en el banquillo madridista. Aquel día el club blanco también jugaba contra el Compostela, y el técnico argentino alineó durante diez minutos a un extranjero de más, el cambio fue Dubovski por Luis Enrique. El Comité de Competición dictó sentencia: un mes de inhabilitación a Valdano y multa de 600.000 pesetas. A diferencia de los casos anteriores, el resultado permaneció invariable. Menos de 24 horas después, el Comité de Apelación levantó el castigo y la multa. Según explicaron sus 'sesudos' componentes, "la sanción no se ajustaba a la gravedad de lo sucedido".

Claro está que el Real Madrid estuvo arropado en aquel contencioso por una corte de 'peces gordos', desde directores generales del deporte y ministros hasta la 'Brunete Deportivomediática' de la capital. Valdano, con su proverbial labia de 'encantaserpientes', apuntó frases antológicas en aquellos días. Una: "La aplicación estricta del reglamento conduce al fascismo". Dos: "Soy cortés, pero puedo llegar a ser rebelde". Tres: "La voz de la calle se merece un respeto". Pero lo mejor estaba por llegar. Ocurrió cuando el Madrid (comandado por Mendoza) propuso... ¡repetir el partido! Y es que el resultado final de aquel Real-Compos en el Bernabéu había sido de 1-1. Está claro que si hubiera una *Champions* de jetas, quién ganaría.

Desde La Cibeles

(por Benito De Felipe Hierro)

Los tulipanes de Álvarez del Manzano tienen mosqueado al madridismo

Que tenemos en la capital un alcalde madridista, muy madridista, no se le escapa a nadie, por mucho que el señor Álvarez del Manzano diga que es del Betis. Sin embargo, quizá para ahuyentar a los *lobos* de la oposición, el edil está ahora en un plan que está sacando de quicio a la masa madridista que, no debe olvidarlo el señor alcalde, es mayoría inmensa en esta ciudad y, por lo tanto, muchos votos están en juego cuando lleguen las siguientes elecciones municipales.

El Real Madrid ha paseado el nombre de la ciudad con orgullo por todo el mundo, y ahora llega este alcalde y dice que los destrozos en los tulipanes de las zonas verdes próximas a la fuente de La Cibeles ascienden a seis millones de pesetas. Pero... ¡qué es esto! si con ese dinero se pueden plantar tulipanes en todo el Paseo de La Castellana y además traídos desde Holanda.

Javier Zanetti y Salas no ficharán porque el Real no paga como estrellas a jugadores que no lo son

El madridismo anda *moscatel* con Álvarez del Manzano, porque la estatua de la diosa no tiene ni un rasguño y él, dale que dale con los tulipanes que se han pisado. Al final, Florentino, que es un *crack* de las finanzas, tendrá que ajustar las cuentas con el alcalde para que calle y celebre, como la mayoría en esta ciudad, el nuevo título de Liga.

Pero lo de Álvarez del Manzano no es el único *moscatel* del madridismo. Según me cuenta mi amigo 'el mozo', en los alrededores de Chamartín ya es público que un par de jugadores no están dispuestos, al menos por ahora, a rebajar sus fichas anuales para fichar por el Real Madrid. "¡Qué se queden en Italia!", es la frase más oída cuando se toca el tema de Javier Zanetti, del Inter de Milán, y del *Matador* Salas, de la Lazio. Según los mentideros futbolísticos -en concreto, un bar-restaurante de alto nivel frecuentado por directivos-, ambos tienen unas fichas anuales que superan los 600 millones de pesetas netos y ¡libres de impuestos!, cantidad que Florentino, y acertando de nuevo, no está dispuesto a soltar.

Es imposible pagar como estrellas a jugadores que no lo son, sobre todo, si de lo que se trata es de evitar una rebelión a bordo. Otra cosa es fichar a Zidane pagándole el oro y el moro, ya que es un *crack* de verdad y ningún jugador de tipo medio -Michel Salgado, Morientes, Guti...- puede sentirse molesto porque no hay agravio comparativo. Pero otra cosa sería meter en el grupo de oro, Raúl-Figo-Zidane, a Zanetti o Salas, que estarían cerca de ellos en ganancias brutas anuales.

"No me han dado ni u

Pocas veces puede ser tan certero el tópico de que nadie es profeta en su tierra. Ante la falta de oportunidades en Vigo, Pablo ha hecho las maletas para iniciar una aventura en la *Premier League*.

Eduardo P. Lago

Pablo González Couñago ha tenido que terminar de una manera bastante drástica su relación con el club que le ha visto crecer. Considerado como la última perla de la cantera celeste, se ha visto privado de oportunidades en Vigo, donde ha sido relegado a un tercer plano detrás de Catanha y Benni McCarthy.

El canterano no ha aguantado más y, aprovechando que su contrato expira dentro de unos días, ha decidido dar un giro total a una carrera que por momentos amenazaba con estancarse pese a que sus actuaciones con la selección española sub-21 son tan brillantes como antes lo fueron con la sub-20. En el torneo disputado en Nigeria recogió su mayor éxito hasta la fecha proclamándose campeón del mundo y máximo goleador.

Un fichaje controvertido

Galicia verá partir a otro emigrante, como antaño, esta vez hacia tierras inglesas puesto que el Ipswich Town se ha llevado al de Redondela ofreciéndole un contrato por cuatro temporadas. El fichaje promete traer cola puesto que el Celta ya ha manifestado que tiene que cobrar en concepto de formación del jugador (600 millones). Parece que la FIFA será el organismo que determine quien tiene razón, puesto que su representante ha asegurado a los dirigentes ingleses que el delantero llega sin coste alguno. En cualquier caso, en Ipswich ya se frotan las manos, especialmente tras los goles que le ha marcado recientemente a Bosnia e Israel. ■

E N T R E V I S T A

¿Ha sido difícil la elección tomada?

A nadie le gusta salir de su casa y marcharse de su tierra para emigrar a otro país pero después de la oferta que me llegó del Ipswich y, sobre todo, por el interés que mostraron en ficharme todo fue mucho más fácil, Fue un interés que no había visto por parte del Celta.

¿Conoce a su nuevo equipo?

He sentido curiosidad y ya tengo videos tanto del equipo como de la ciudad. El Ipswich es un histórico en Inglaterra que destaca sobre todo por tener un bloque compacto por encima de individualidades. Yo lo compararía con un Alavés. Tienen muy claro lo que deben hacer en el campo.

¿Puede condicionarle negativamente el hecho de que su nuevo equipo practique un fútbol típicamente inglés?

Es una circunstancia que favorece a los delanteros puesto que cuanto más arriba esté el balón, más oportunidades tendremos de marcar. Desde luego que yo prefiero ese fútbol a otros como el italiano.

El Celta acusa a su representante de hacer oídos sordos a todas las llamadas que recibió desde la secretaría técnica.

Como sabe que contra mí no puede decir nada habla de mi representante, Miguel Ángel Cermeño. Que si aquí no le daban comisiones, que si en otros sitios le daban más...todo eso es mentira. Yo sé lo que ha hecho y si he conseguido este contrato ha sido gracias a mis actuaciones con la selección y a su trabajo. El Celta busca justificarse. Pensó que las ofertas que tenía eran mentira y cuando quiso reaccionar ya era demasiado tarde.

Desde círculos cercanos a Pablo. se dice que la oferta que le presentó el club era prácticamente 'insultante'.

Sí. La gente debería saber el contrato que yo tenía con el Celta y el que me propusieron. Con las cantidades que se están manejando en la actualidad el contrato que yo tengo ahora mismo en Vigo es ridículo.

Sus detractores le acusan de no aprovechar sus cesiones primero al Numancia y más tarde al Recreativo.

Las dos veces que me cedieron llegué a Soria y Huelva con las plantillas prácticamente cerradas, sin haber hecho una pretemporada y sin ser solicitado por los respectivos entrenadores. Más que cedido, me fui 'tirado' las dos veces, despreciado por el Celta.

¿Pudo haber hecho el Celta algo más para que se quedase en Vigo?

En estos tres años pudo hacer mucho más por mí que lo que hizo. Ahora no valen las excusas como que me querían. No me han dado ni un ápice de confianza y tan sólo con un poquito que me hubiesen dado yo me hubiese quedado aquí.

¿Hubiese renovado en Vigo en caso de que Víctor Fernández no hubiese continuado?

Cambiarían las cosas un poco pero mi situación aquí no es sólo tema del entrenador y si de otras personas que están metidas en el club. Para alguien que no juega un cambio en el banquillo siempre es un motivo de esperanza pero mi decisión ya estaba tomada.

¿No pecó de precipitación presentándose con tanta antelación con su nuevo equipo?

No me arrepiento de nada. En un par de días que estuve allí me demostraron más confianza en mí que en los tres años que llevo en el Celta. Yo fui a Inglaterra a solucionar mi futuro.

¿Qué mensaje de despedida le mandaría a la afición del Celta?

A la afición tengo que agradecerle lo mucho que ha hecho por mí, lo mucho que me ha apoyado y su cariño. Desde que anuncié mi marcha me han dado su ánimo y todo su apoyo. El Celta siempre estará dentro de mí y espero volver algún día para poder disfrutar lo que ahora no he podido.

¿Por qué le han fichado?

Los ojeadores del Ipswich Town quedaron prendados de la actuación de Pablo frente a Inglaterra el pasado 27 de febrero, encuentro en el que marcó dos goles. Así lo reconoce el entrenador George Burley: **"Hemos seguido a este joven jugador, sobre todo en su etapa en la selección sub-21. Nos llamó la atención su partido contra Inglaterra. A partir de entonces nos interesamos por él. Sus actuaciones siguientes frente a Bosnia e Israel han confirmado que es un jugador a tener en cuenta para el futuro"**. Burley cree, no obstante, que necesitará un tiempo lógico de adaptación, como cualquier extranjero que llega a Inglaterra. Sin embargo, en su nuevo club ya han pensado en todos los detalles para facilitarle las cosas. **"El único inconveniente que puede tener desde el principio es que no habla ni una palabra de inglés, pero ya le hemos preparado un traductor para que empiece a aprenderlo cuando llegue a Ipswich"**, apunta el técnico.

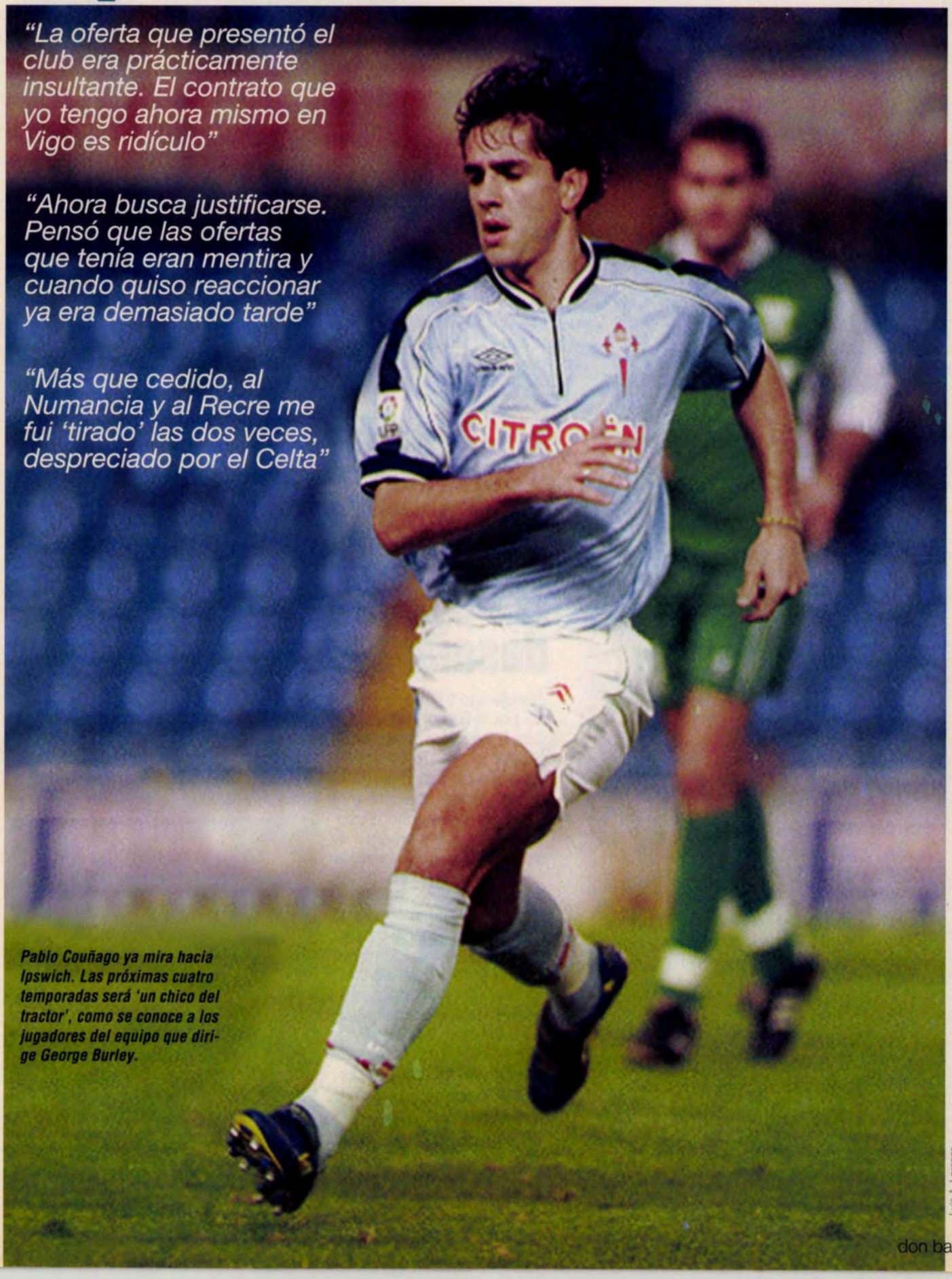
del delantero del Celta

Pablo
n ápice de confianza"

"La oferta que presentó el club era prácticamente insultante. El contrato que yo tengo ahora mismo en Vigo es ridículo"

"Ahora busca justificarse. Pensó que las ofertas que tenía eran mentira y cuando quiso reaccionar ya era demasiado tarde"

"Más que cedido, al Numancia y al Recre me fui 'tirado' las dos veces, despreciado por el Celta"



Pablo Couñago ya mira hacia Ipswich. Las próximas cuatro temporadas será 'un chico del tractor', como se conoce a los jugadores del equipo que dirige George Burley.

Luis A. Lorenzo

España sigue dominando el fútbol europeo

Aunque no ha ganado ningún título, el buen rendimiento del fútbol español en las competiciones europeas de esta temporada permite que nuestros equipos sigan siendo los mejores del continente. Así lo demuestra el ránking de la UEFA que clasifica a los países según los resultados de sus conjuntos en los torneos europeos. España ya alcanzó el primer lugar la temporada pasada y en esta campaña repite puesto de honor.

Nuestro fútbol también lidera por segundo año consecutivo el ránking que recoge los resultados de los últimos cinco años. España ya superó a Italia, que había sido la líder indiscutible desde 1991, la temporada pasada. Precisamente ha sido Italia la gran derrotada de esta campaña. Ha bajado hasta el cuarto lugar, pero sigue manteniendo el segundo puesto en la clasificación global. España, Italia e Inglaterra, que ha desbancado a Alemania, serán los tres países que dispondrán de cuatro representantes en la *Champions League* 02-03.

Clasificación 2000-2001	
1- España	16,611
2- Inglaterra	14,166
3- Alemania	11,062
4- Italia	9,812
5- Francia	9,500
6- Turquía	7,750
6- Austria	7,750
8- Grecia	6,750
9- Portugal	6,125
10- Holanda	6,083

Clasificación global (1996-2001)	
1- España	65,210
2- Italia	56,239
3- Inglaterra	51,228
4- Alemania	48,632
5- Francia	42,352
6- Holanda	30,249
7- Turquía	29,975
8- Grecia	28,366
9- Rusia	27,708
10- Portugal	26,274

Carlos Mira (Don Balón)

El Alavés no pudo ganar la UEFA Cup, pero hizo un excelente papel en su debut en Europa.

Up & Down

ERIKSSON

El sueco ha entrado en la historia de Inglaterra al convertirse en el primer seleccionador que consigue cinco victorias consecutivas con los *pross*.

JARDEL

Inadaptado al fútbol turco, el ariete puede recuperar la confianza en su juego tras recibir la llamada de Scolari para jugar con Brasil.

AKPOBORIE

El Wolfsburgo está decidido a rescindirle su contrato el 30 de junio. El nigeriano ha reconocido que su barco traficaba con niños, aunque él dice que lo desconocía.

ANELKA

Sigue sin levantar cabeza. Ha sido muy criticado por su pobre actuación en la Copa Confederaciones, aunque Luis Fernández sigue confiando en él.

Sí pueden irse Jancker, Sergio y Andersson

El Bayern no quiere desmantelar su bloque

Bundesliga y *Champions League* han sido el preciado botín conseguido por el Bayern de Munich en esta temporada. Los bávaros quieren seguir dando que hablar en el futuro y es por ello que pretenden evitar que el equipo se desmantele. Desde su triunfo en Milán, se habló de la posible salida de Kahn, Lizarazu y Elber. La directiva no está dispuesta a dejar marchar a hombres tan básicos y por ello ha decidido ofrecerle un contrato de por vida al alemán, aumentar el salario del francés y valorar en casi 4.000 millones la libertad del brasileño, que nunca ha ocultado sus deseos de jugar en España o Italia. Los que sí que pueden dejar el club son el defensa sueco Patrick Andersson, pretendido por el Barcelona, y los delanteros Jancker y Paulo Sergio. Uno de estos dos arietes abandonará el equipo tras la llegada del peruano Claudio Pizarro, que ha provocado un *overbooking* de delanteros en la plantilla.

Carlos Mira (Don Balón)

Jancker podría tener su futuro en el Sunderland inglés.

EL MÁS VOTADO: EL GOL DE OWEN ANTE ARGENTINA EN 1998

Inglaterra elige los mejores momentos de su historia

Estos son los momentos elegidos

1- El gol de Michael Owen a Argentina en el Mundial'98
2- El *hat trick* de Geoff Hurst en el Mundial'66
3- La pitada a David Beckham tras su expulsión ante Argentina en el Mundial'98
4- El gol de Paul Gascoigne a Escocia en la Eurocopa'96
5- La victoria del Manchester U. en la *Champions* de 1999
6- El penalty de Pearce ante España en la Eurocopa'96
7- La agresión de Eric Cantona a un hincha del Crystal Palace en 1995
8- La labor de Stanley Matthews en la final de Copa de 1953 entre Blackpooll y Bolton.
9- La mala actuación de Paul Gascoigne en el Mundial'90
10- La mano de Dios de Maradona en México'86

Una encuesta realizada entre varias cadenas de televisión y la Federación inglesa de fútbol sirvió para que los aficionados a este deporte en las Islas eligiesen los mejores momentos de la historia. El más votado fue el gol de Michael Owen a Argentina en el Mundial de Francia en 1998. A continuación, se detallan el resto de momentos.

Carlos Mira (Don Balón)

El gol de Michael Owen a Argentina en el Mundial de Francia aún está muy vivo en la memoria de los seguidores ingleses.

Materazzi, el defensa goleador

Marco Materazzi ya ha entrado por méritos propios en la historia del fútbol italiano. A sus 27 años, el defensa del Perugia se ha convertido en el zaguero que ha marcado más goles en una temporada en el Calcio. Antes de la última jornada, Materazzi alcanzó los 12 tantos (siete de penalty), superando así los 11 logrados por el argentino Daniel Passarella en la campaña 85-86 cuando jugaba en la Fiorentina. Capitán del Perugia, uno de los equipos revelación de la Serie A, Marco jugará la próxima temporada en el Inter de Milán que se adelantó en ficharlo a Lazio y Parma. Materazzi, al que su buen rendimiento ya le ha permitido debutar en la selección italiana, ha jugado, como profesional, en Perugia (97-98) y Everton (98-99). La pasada temporada volvió a Perugia donde ha explotado definitivamente.

La Fiorentina gana la *Coppa*

La Fiorentina ganó la sexta *Coppa* de Italia de su historia al derrotar en la final, a doble partido, al Parma por un global de 2 a 1. Los *violas* encaraban la vuelta en el Artemio Franchi como favoritos tras la ventaja lograda en la ida en la que ganaron por 0 a 1 con gol de Vanoli. Sin embargo, el Parma salió dispuesto a todo y logró igualar la final en el minuto 39 con un tanto de Milosevic. El portugués Nuno Gomes (foto) logró el empate en el 65, lo que valió el título para su equipo. Este es el primer trofeo de Roberto Mancini como técnico tras su llegada a Florencia el pasado mes de marzo.

Stellan Danielsson

FLASHES

Koebi Kühn es el nuevo seleccionador suizo en sustitución del argentino Enzo Trossero.

Wisla de Cracovia ganó la Liga en Polonia y el **Inter de Bratislava** hizo lo mismo en Eslovaquia.

El uruguayo **Gustavo Poyet** (33 años) fichó por el Tottenham para las tres próximas temporadas.

Starvos Papadopoulos fue cesado como seleccionador de Chipre.

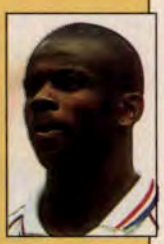
El guardameta alemán del Kaiserslautern **Georg Koch** ha fichado por el Besiktas de Christoph Daum.

Nenad Gracan será el nuevo entrenador del Hajduk Split en lugar de Zoran Vulic.

El defensa argentino **Nelson Vivas** (31 años) ha fichado por el Inter de Milán para las dos próximas temporadas.

El yugoslavo **Ljubinco Drulovic** cambia el Oporto por el Benfica.

El **Servette** ganó su séptima Copa de Suiza al derrotar en la final al Yverdon.



Según el diario *Le Parisien*, el francés **Lilian Thuram** ha fichado por la Juventus por 6.000 millones de pesetas.

El defensa del Oporto **Aloisio** ha decidido colgar las botas a los 37 años. A partir de ahora, el brasileño será ayudante del nuevo técnico, **Octavio Machado**.

El seleccionador rumano, **Ladislau Boloni**, ha renunciado a su cargo para fichar para las próximas dos temporadas con el Sporting de Lisboa.

Scolari sustituye a Leao y llama a la vieja guardia

El fracaso de Brasil en la Copa Confederaciones, en la que perdió con Francia y Australia y no pasó del empate ante Canadá y Japón, significó la sentencia deportiva para **Emerson Leao**, que ha sido uno de los seleccionadores de la *canarinha* más efímeros de los últimos tiempos -fue elegido el pasado 19 de octubre y sólo ha dirigido ocho partidos con un balance de dos victorias, tres empates y tres derrotas-.

Para sustituir a Leao, la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) recurrió al prestigioso técnico de Cruzeiro **Luiz Felipe Scolari**. Nada más hacerse pública su designación, *Luizao* dio a conocer su primera lista de convocados, válida para el partido del 1 de julio ante Uruguay de clasificación para el Mundial 2002. Lo más llamativo es que Scolari recurre a la vieja guardia. Al margen de la continuidad de **Romario** y **Rivaldo**, el nuevo seleccionador llamó a 'ilustres olvidados' como **Roberto Carlos**, **Cafú**, **Elber** o **Jardel**. Pero sin duda, la gran novedad, fue la convocatoria del veterano **Mauro Silva**. En un período de desconcierto para Brasil, con la clasificación al Mundial 2002 en el alambre, *Luizao* ha decidido dejarse de inventos y recurrir a una mezcla entre ilustres veteranos con jóvenes como **Lúcio**, **Fábio Rochemback**, **Ewerthon** o **Geovanni**.

Nelso Cohelo

Ocho meses después de haber rechazado la propuesta de la CBF, Luiz Felipe Scolari se ha convertido en el nuevo seleccionador de Brasil.

México y Venezuela, a por la Copa América 2005

Cuando aún no ha empezado la Copa América de este año, a celebrar en Colombia, y a dos años vista de que el torneo se dispute en Perú, ya empiezan a sonar los nombres de países que quieren aspirar a organizar la edición de 2005. Los primeros en salir a la luz han sido Venezuela y México. Así, Hugo Enrique Kiese, presidente de la Comisión de la Selección Mexicana, ha prometido que su país será el organizador de la edición de 2005. En Venezuela, su presidente, Hugo Chávez, ha asumido el compromiso de crear las infraestructuras necesarias para albergar este torneo en ese mismo año. Sería la primera vez que tanto México como Venezuela organizarían una Copa América.

HA FICHADO POR CINCO AÑOS POR EL HIBERNIAN

De la Cruz da el salto de Ecuador a Escocia

Considerado como uno de los mejores laterales derecho de Sudamérica, Ulises de la Cruz ha decidido probar fortuna en el fútbol europeo. A sus 27 años, el ecuatoriano -fijo en la selección de Hernán *El Bolillo* Gómez- ha fichado por el Hibernian escocés para las próximas cinco temporadas . En la actualidad, De la Cruz estaba jugando en el Barcelona de Guayaquil, aunque su pase pertenece a la Liga Deportiva Universitaria de Quito (LDUQ). El equipo escocés, entrenado por Alex McLeish, ha pagado casi 200 millones de pesetas en lo que es el fichaje más caro de su historia. De la Cruz viajó a Escocia para firmar su nuevo contrato, aunque el 26 de junio debe incorporarse a la concentración de su selección para preparar la próxima Copa América. Esta será la segunda aventura del ecuatoriano, que ya tuvo un efímero paso por el Cruzeiro brasileño, en el extranjero. En su Ecuador natal, ha jugado en Deportivo Quito, Barcelona, en dos ocasiones, y la LDUQ.

ADB

Su rival en la final de la Libertadores, Cruz Azul, no puede ir a Tokio

Boca jugará la Intercontinental

Boca Juniors volverá a Japón para jugar la final de la Copa Intercontinental ante Bayern de Munich. Los *xeneizes* lograron su billete al clasificarse para la final de la Copa Libertadores en la que tendrán como rival al Cruz Azul mexicano, al que el reglamento de la competición impide ir a Tokio al no ser un representante de la CONMEBOL. Boca se metió en la final tras eliminar en la tanda de penalties a Palmeiras. El partido de vuelta en Brasil acabó con el mismo resultado que la ida: empate a dos. **Gaitán** y **Riquelme** (foto) habían adelantado a los argentinos en los 17 primeros minutos de juego. El empate final vino por mediación de **Fabio Junior** y **Bermúdez**, en propia puerta. Córdoba volvió a ser decisivo desde la tanda de penalties.

Cruz Azul se metió en la final al hacer buena la victoria en la ida ante Rosario Central (2-0). La vuelta en Argentina acabó en empate (3-3) y en muchos momentos los mexicanos temieron por su clasificación al ir por dos veces por debajo en el electrónico. **Almaguer**, **Adomaitis** y **Palencia** marcaron para el Cruz Azul, mientras que **Pizzi** y **Maceratesi** (2) lograron los tantos de Rosario.

'Allen'

'Don Balón Chile'

Detienen a ocho chilenos Sub-20

La concentración de la selección chilena Sub-20 para preparar el Mundial de la categoría estuvo salpicada por un hecho peculiar. Y es que ocho de sus futbolistas pasaron un par de horas en una comisaría de Santiago. Su delito: estar en un prostíbulo, que funcionaba de forma clandestina tras haber sido clausurado, cuando la policía hizo una redada. Los jugadores, que estaban en su día de fiesta, no fueron expulsados de la concentración, aunque no cobrarán las primas acordadas.

Raja, campeón en Marruecos

El Raja de Casablanca se proclamó campeón de Marruecos por sexta vez, lo que significar superar el registro que compartía con el WAC, en una temporada con muchos problemas y donde ha llegado a tener tres entrenadores: Badu Vieira, Alexander Moldovan y Silvester Takac. Pese al éxito liguero, los rojos quedaron eliminados inesperadamente de la *Champions League* africana, lo que provocó la dimisión de Ammor, su presidente.

"Esto es para los mediocres que nos discuten y para aquellos del club que no querían que llegáramos hasta aquí. Ahora vamos a ser campeones de América, iremos a Tokio y nos van a tener que dar lo que nos prometieron"

AOB

Jorge Bermúdez, capitán de Boca

FLASHES

Héctor Veira dimitió como técnico de Lanús antes del último partido de Clausura ante River.

Mario Zagallo renovó su contrato con el Flamengo hasta final de año.

Dwight Yorke fue apartado por indisciplina de la selección de Trinidad y Tobago y no jugó el partido contra Estados Unidos del hexagonal de clasificación al Mundial 2002.

El centrocampista marroquí del Coventry, **Mustafa Hadji**, no seguirá en el club tras el descenso desde la *Premier League*.

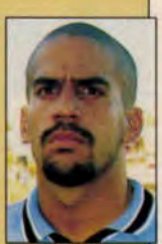
La Federación Ecuatoriana de Fútbol suspendió por cinco años a los directivos del Santa Rita involucrados en el atentado contra **Hernán Darío Gómez**.

Ramón Díaz será el nuevo entrenador de River Plate para la próxima temporada.

Nueva Zelanda acabó primera en el grupo 2 de la fase de clasificación al Mundial 2002 y se enfrentará a Australia para dirimir cual de los dos juega contra el quinto equipo sudamericano.

Nueva Chicago acompañará al Banfield en la Primera División argentina al lograr el ascenso. Los Andes y Almagro descendieron.

El uruguayo **Álvaro Recoba** y el argentino **Juan Verón** (foto) podrían perderse el Mundial 2002 si la justicia deportiva italiana les suspende por dos años por el escándalo de los pasaportes falsos.



Peñarol se proclamó, a falta de una jornada, campeón del Torneo Clasificación de Uruguay.

'Empics'

Holger Osieck
Seleccionador canadiense

"Es posible pasar a la segunda fase"

Canadá se empezó a dar a conocer en el fútbol mundial el año pasado al ganar la Copa de Oro de la CONCACAF. El artífice de este éxito fue el técnico alemán Holger Osieck, en el cargo desde 1998. Tras su empate con Brasil en la Confederaciones, los canadienses esperan seguir evolucionando en la Copa América.

Rafa Jiménez

-¿Por qué decidió aceptar la oferta de entrenar a la selección canadiense?
-Empecé a trabajar con la federación hace dos años y medio porque me hicieron una oferta interesante y consideré que se podía hacer una buena labor.

-Sin embargo, el fútbol no es ni mucho menos el deporte más popular en Canadá...
-Sí es cierto, no es como en Europa, pero estoy muy satisfecho con el trabajo que vengo realizando aquí.

-Canadá se empezó a asomar en el concierto internacional tras ganar la Copa de Oro de la CONCACAF en 2000. ¿Esperaba ganar ese trofeo?
-Nadie podía esperarlo, pero hicimos un gran torneo y nos merecimos el triunfo.

-Su selección ya no puede clasificarse al Mundial 2002, ¿será posible verle algún día en una Copa del Mundo?
-Es posible. Estoy convencido y para ello estamos trabajando.

-El que sí estará en un Mundial es la selección Sub-21 que se clasificació para acudir a Argentina...
-Sí, tenemos buenos jugadores jóvenes con un gran futuro. El problema es que todavía son demasiado inexpertos para jugar en la selección absoluta.

-Después de la Copa Confederaciones, el próximo compromiso es la Copa América. Sin duda, un reto importante para su selección, ¿verdad?
-Seguro. Es muy importante para medir nuestro nivel ya que vamos a enfrentarnos con equipos muy potentes.

-¿Qué aspiraciones tiene para esta competición?
-Sinceramente, creo que es posible pasar a la segunda fase.

-Sus primeros rivales serán Argentina, Bolivia y Uruguay. ¿Qué opina de ellos?
-Argentina es el mejor equipo del mundo; Uruguay es otro conjunto muy fuerte y Bolivia puede parecer más débil, pero jugaron un gran partido contra Argentina en las fases al Mundial 2002.

-¿Quiénes son sus favoritos?
-Argentina, Brasil y, quizás, Colombia.

-Para la gente que no conozca a su selección, ¿cómo definiría su juego?
-Hacemos nuestro fútbol dependiendo del rival. A veces, somos más ofensivos y otras más defensivos.

-¿Irá a la Copa América con la misma base que jugó la Confederaciones?
-Sí, tenemos un equipo bastante joven y con él acudiremos. ■

Un alemán en Canadá

Holger Osieck nació el 31 de agosto de 1948 en Homberg (Alemania). Como futbolista jugó en Schalke 04, Eintracht Gelsenkirchen, SSV Hagen, Mülheim, Bocholt, Vancouver Whitecaps (Canadá) y Rot-Weiss Oberhausen. Como entrenador, empezó su carrera en 1977 siendo ayudante en la selección canadiense. Dos años después volvió a Alemania y hasta 1987 trabajo en el fútbol base de la Asociación de Fútbol alemana. En el Mundial de Italia-90 -donde Alemania fue la campeona-, fue ayudante de Franz Beckenbauer, al que también acompañó en el Olympique de Marsella. Ha dirigido al Bochum, Fenerbahce, Urawa Red Diamond (Japón) y Kocaelispor. Dirige a Canadá desde octubre de 1998.

Copa América

"Es muy importante para medir nuestro nivel ya que vamos a enfrentarnos con equipos muy potentes"

Futuro

"Es posible que algún día Canadá juegue un Mundial. Estoy convencido y para ello estamos trabajando"

El once tipo

El juego de Canadá depende siempre del rival, aunque normalmente suele ser defensivo por lo que apuesta por un 3-5-2. Para los canadienses es muy importante la Copa América y por eso utilizará a la base de futbolistas, la mayoría de los cuales juegan en el extranjero, que fueron a la Confederaciones.

Bosko Balaban

Croacia ya tiene a otro Suker

Aunque con un juego diferente al de Davor, Bosko Balaban se está convirtiendo, a sus 22 años, en el nuevo referente de la delantera de la selección croata. Tercer máximo goleador de la Liga de su país con el Dinamo de Zagreb, lleva marcados cinco tantos en sus siete partidos como internacional absoluto.

Daniel Bracun

Fiorentina y Olympique se interesaron por su fichaje, aunque es probable que siga un año más en su país

Bosko Balaban se formó como futbolista en el Rijeka. Desde sus primeros pasos, ya avisó que tenía un gran talento. De hecho, marcó su primer gol en la Primera División croata con tan sólo 17 años. Sin embargo, su nombre no empezó a ser popular hasta la temporada 98-99. En esa campaña, el técnico Nenad Gracan, ex jugador del Oviedo, no le dio demasiadas oportunidades, aunque Bosko las supo aprovechar bien marcando cuatro tantos. El 4 de septiembre de 1998, debutó con la selección Sub-21 en un encuentro contra Irlanda y fue uno de los jugadores decisivos para que Croacia se clasificara para el Europeo de la categoría de Eslovaquia. En la siguiente temporada, Balaban se consolidó en el Rijeka y marcó 15 tantos, lo que propició su fichaje por el Dinamo de Zagreb, un conjunto del que siempre han salido grandes delanteros como Suker, Vlaovic o Stanic.

Debut en la absoluta

Balaban no lo tenía nada fácil para hacerse con un hueco en el primer equipo debido a la competencia con Sokota, Cvitanovic y Mikic. Pero el seleccionador Miroslav Blazevic le echó una mano al hacerlo debutar el 16 de agosto de 2000 con la selección en Eslovaquia (1-1). Su debut no pudo ser mejor ya que marcó el gol de su país. Blazevic dejó a la selección para irse a Irán y su sustituto, Mirko Jozic, sigue apostando por él. Hasta ahora, su estadística con la selección es fenomenal. En tan sólo siete partidos, ha marcado en cinco ocasiones lo que le ha dado un puesto fijo en el ataque de la nueva selección croata y lo convierte en el claro sucesor de Davor Suker.

Futuro desconocido

Esta temporada Bosko ha sido, con 15 tantos, el tercer máximo goleador de la Liga por detrás de Sokota (20) y Dodik (18). Su buen rendimiento despertó el interés de varios equipos europeos como la Fiorentina y el Olympique de Marsella. Los franceses estuvieron cerca de ficharlo, aunque finalmente no hubo acuerdo económico. En estos momentos, su futuro es toda una incógnita, aunque es probable que siga en su país hasta el Mundial 2002. ■

Ha sido el tercer máximo goleador de la Liga de Croacia al marcar 15 tantos con el Dinamo de Zagreb

Ficha Técnica

Nombre: Bosko Balaban.

Nacido: 15 de octubre de 1978 en Rijeka (Croacia).

Altura y peso: 1,80 metros / 78 kilos.

Demarcación: Delantero.

Internacional: 7 partidos, 5 goles

Trayectoria:

Temp.	Club	PJ	G
96-97	Rijeka	17	1
97-98	Rijeka	26	1
98-99	Rijeka	23	4
99-00	Rijeka	31	15
00-01	Dinamo Zagreb	22	15

Así juega

Es un delantero que destaca por su velocidad y entrega. Son muchos los que le comparan con el ucraniano del Milan Andrei Shevchenko. Fuerte físicamente, no rehuye nunca el juego de contacto. Tiene olfato goleador y es muy frío a la hora de encarar la puerta contraria.

Apunte

Zdravko Mamic, representante de Bosko Balaban y también ex vicepresidente del Dinamo de Zagreb, lanzó una bomba el pasado verano al anunciar que su jugador estaba a punto de firmar por el Real Madrid. Aquello nunca se confirmó y desde entonces parece que no han habido nuevos contactos, aunque el club blanco nunca desmintió un posible interés.

SAN LORENZO DE ALMAGRO SE LLEVÓ EL TORNEO

El Ciclón vuelve con

El conjunto azulgrana se adjudicó el noveno título de su historia al proclamarse campeón del Torneo Clausura en una emocionante final con River Plate. Los sanlorencistas volvieron así a dar la vuelta olímpica, algo que no hacían desde 1995. Manuel Pellegrini, el primer técnico chileno que gana la Liga en Argentina, y el delantero Bernardo Romeo, máximo goleador del torneo, fueron dos de los grandes artífices de este éxito.

Walter Pérez/Carlos Salgado

'Alfieri'

El popular barrio de Boedo de Buenos Aires está inmensamente feliz. San Lorenzo de Almagro ganó el Torneo Clausura y sumó su noveno título desde la creación del profesionalismo en 1931. *El Ciclón* hizo gala de su mote y arrasó, mostrándose intratable, efectivo e imparable para sus adversarios. La campaña de los azulgrana ha sido estadísticamente muy buena, batiendo incluso marcas históricas. Así, sus tres millones de seguidores han podido revivir jornadas de emoción y satisfacción tras su última conquista en 1995.

La disciplina, confianza y el orden táctico impuesto por el técnico Manuel Pellegrini han sido fundamentales para alcanzar el objetivo deseado. El chileno cogió al equipo en una situación muy complicada tras la marcha de Óscar Ruggeri a escasos días de iniciarse el Clausura. Pero la psicología utilizada por el entrenador para mejorar el ánimo del plantel, y por consiguiente su rendimiento, dotó a San Lorenzo de un poder de convicción inquebrantable, que lo catapultó a una nueva vuelta olímpica. Pellegrini es el primer entrenador chileno que gana una Liga en Argentina y el segundo no nacional, junto con el brasileño Elba de Padua Lima 'Tim', que logra un título con los del Gasómetro.

Pero no sólo Pellegrini ha sido clave en el éxito de San Lorenzo. El buen rendimiento de sus jugadores también

Su once tipo

Los jugadores de San Lorenzo pudieron volver a festejar un título, algo que no lograban desde 1995.

fuerza

Los últimos 10 campeones

Año	Torneo	Campeón
2001	Clausura	SAN LORENZO
2000	Apertura	BOCA JUNIORS
2000	Clausura	RIVER PLATE
1999	Apertura	RIVER PLATE
1999	Clausura	BOCA JUNIORS
1998	Apertura	BOCA JUNIORS
1998	Clausura	VÉLEZ SARSFIELD
1997	Apertura	RIVER PLATE
1997	Clausura	RIVER PLATE
1996	Apertura	RIVER PLATE

San Lorenzo, que no ganaba un título desde 1995, ha roto este año con el monopolio de Boca Juniors y River Plate que se habían repartido los últimos torneos desde el Clausura del 98.

Con un promedio de 2,26 goles por partido, el equipo azulgrana encadenó once victorias consecutivas

ha contribuido, y mucho, a la victoria final. Su columna vertebral ha estado formada por Sebastián Saja, un guardameta de excelente futuro; Fabricio Coloccini, integrante de la selección Sub-20 que está jugando el Mundial; Pablo Michelini y Eduardo Tuzzio en la media; Leandro Romagnoli, un auténtico talento en la creación; y Bernardo Romeo, el máximo goleador. Todos ellos, y otros como Ameli, Abreu, Ervitti, Campagnuolo, Estévez o Rodríguez, permitieron constituir un bloque que mezcló la solidez en su zaga -los azulgrana fueron el segundo equipo menos goleado- y la contundencia en el ataque.

Torneo de récords

47 puntos; once victorias consecutivas, recórd en la historia del club; ocho triunfos seguidos fuera de casa, que no conseguía desde 1935; seis encuentros de imbatibilidad y un buen promedio de 2,26 goles por partido demuestran claramente la estupenda temporada realizada por el elenco sanlorencista, que obtuvo un merecido premio tras seis años de sinsabores. ■

Sus hombres, uno por uno

Sebastián Saja
Una de las revelaciones del campeonato. Portero de gran agilidad y buena presencia física, que bloca más que despeja. De gran futuro, ha sido toda una garantía en el arco azulgrana.

Juan José Serrizuela
Lateral procedente del Mallorca. Con la llegada de Pellegrini se asentó como fijo en el primer equipo. Su mayor virtud es su potente remate a puerta.

Horacio Ameli
Un central de buena técnica y experiencia, aunque a veces se muestra demasiado irregular. Sin duda, esta ha sido la mejor temporada de su carrera.

Fabricio Coloccini
Con sólo 19 años, este central zurdo del Sub-20 argentino se ha convertido en una gran estrella. Sólido y de gran técnica, tiene una madurez poco común. Recuerda a Walter Samuel.

Aldo Paredes
Lateral polifuncional, puede ocupar indistintamente ambas bandas. Su experiencia y la regularidad son las mejores armas que demuestra en cada partido.

Eduardo Tuzzio
Otro polivalente. Puede ser lateral, central o medio. Hizo una gran aportación al juego ofensivo con sus pases simples, pero oportunos, basados en su buena condición técnica.

Pablo Michelini
Su gran virtud es la de ser un excelente recuperador de balones. No destaca por su excesiva técnica y sí por su constante e importante trabajo en el centro del campo.

Walter Ervitti
Carrilero por la izquierda. De técnica depurada, parece un jugador de fútbol sala en el juego corto. Es otro de los juveniles de un excelente futuro.

Romagnoli

'Alfieri'

Romeo

'Alfieri'

Leandro Romagnoli
Otras de las figuras del campeón. El pequeño *Pipi* es uno de los jugadores más talentosos del equipo. Tiene cierto parecido físico y futbolístico con Pablo Aimar.

Raúl Estévez
Otro de los jugadores claves de San Lorenzo. Un gran acierto del técnico que lo confirmó como fijo en su mejor posición: extremo derecho. Generador de muchos de los goles del *Ciclón*.

Bernardo Romeo
Pichichi de la Liga con 15 tantos. A pesar de no ser muy alto, tiene un buen juego aéreo y posee la característica típica de todos los realizadores: un oportunismo letal. Tiene buena técnica.

Sebastián Abreu
Con la llegada de Pellegrini, el ex deportivista, participó de forma más activa en el equipo y contribuyó, con algunos goles decisivos, a cantar el alirón.

Leonardo Rodríguez
El ex internacional argentino (ganador de las Copas Américas 91 y 93) fue muy importante por su experiencia y su talento, aún del todo vigentes.

Mario Santana
Otro de los juveniles de la selección Sub-20. Centrocampista de creación, tiene una buena técnica, aunque no participó demasiado en el equipo.

Gustavo Campagnuolo
El ex portero del Valencia, compartió la meta azulgrana con Saja, hasta que el técnico Pellegrini se decantó por el canterano. Cuando tuvo que jugar lo hizo bien.

'Polo' Quinteros
Otro ex del Mallorca. No consiguió hacerse un lugar en el once tipo. A pesar de su buena técnica, no termina de definirse como medio de creación o delantero centro.

Mundial Sub-20

BRASIL Y ARGENTINA PARTEN COMO FAVORITOS AL

Se bu

España demostró su excelente nivel en las categorías juveniles al ganar el último Mundial disputado en Nigeria. Desgraciadamente, nuestros chicos no podrán revalidar el título en Argentina al no haber logrado su clasificación.

isca sucesor

La *albiceleste*, como anfitriona, y la *canarinha* buscan, desde el 17 de junio y hasta el 8 de julio, coronarse como los tetracampeones del Mundial juvenil. Ambos parten como los equipos a batir en una competición marcada por la ausencias de importantes selecciones y que, con toda seguridad, nos descubrirá a nuevas promesas que practicarán el fútbol del mañana.

Rafa Jiménez

A menos de un año vista del Mundial de Japón y Corea, Argentina acoge, entre el 17 de junio y el 8 de julio, la Copa del Mundo Sub-20 que reúne a los jugadores que están destinados a protagonizar los Mundiales del futuro. Es ésta la décimotercera edición de un torneo que se presenta con importantes ausencias -como la de España, la vigente campeona- y con Brasil y Argentina -las selecciones que más veces han ganado esta competición (3)- como las favoritas.

Sudamérica parte, a priori, con selecciones más competitivas que Europa. El Viejo Continente está representado por equipos poco habituales en las grandes citas como Finlandia -clasificada por primera vez para un torneo oficial de la FIFA- o Ucrania, mientras que se han quedado fuera países como España, Italia, Portugal, Inglaterra o Yugoslavia. Francia, vigente campeona europea Sub-18 y que sigue teniendo un impre-

A priori, los equipos sudamericanos que acuden a Argentina son más competitivos que los europeos

Es un torneo marcado por las ausencias de grandes como España, Portugal, Italia, Uruguay o Camerún

Grupo A

Argentina		Finlandia
Egipto		Jamaica
17-6	Buenos Aires	Argentina-Finlandia
17-6	Buenos Aires	Egipto-Jamaica
20-6	Buenos Aires	Egipto-Argentina
20-6	Buenos Aires	Jamaica-Finlandia
23-6	Buenos Aires	Argentina-Jamaica
23-6	Buenos Aires	Finlandia-Egipto

Grupo B

Brasil		Alemania
Irak		Canadá
17-6	Córdoba	Brasil-Alemania
17-6	Córdoba	Irak-Canadá
20-6	Córdoba	Irak-Brasil
20-6	Córdoba	Canadá-Alemania
23-6	Córdoba	Brasil-Canadá
23-6	Córdoba	Alemania-Irak

Grupo C

Estados Unidos		China
Chile		Ucrania
17-6	Mendoza	Estados Unidos-China
17-6	Mendoza	Chile-Ucrania
20-6	Mendoza	Chile-Estados Unidos
20-6	Mendoza	Ucrania-China
23-6	Mendoza	Estados Unidos-Ucrania
23-6	Mendoza	China-Chile

Grupo D

Angola		Rep. Checa
Japón		Australia
18-6	Rosario	Angola-República Checa
18-6	Rosario	Japón-Australia
21-6	Rosario	Japón-Angola
21-6	Rosario	Australia-República Checa
24-6	Rosario	Angola-Australia
24-6	Rosario	República Checa-Japón

Grupo E

Ecuador		Etiopía
Holanda		Costa Rica
18-6	Salta	Ecuador-Etiopía
18-6	Salta	Holanda-Costa Rica
21-6	Salta	Holanda-Ecuador
21-6	Salta	Costa Rica-Etiopía
24-6	Salta	Ecuador-Costa Rica
24-6	Salta	Etiopía-Holanda

Grupo F

Ghana		Paraguay
Irán		Francia
18-6	Mar del Plata	Ghana-Paraguay
18-6	Mar del Plata	Irán-Francia
21-6	Mar del Plata	Irán-Ghana
21-6	Mar del Plata	Francia-Paraguay
24-6	Mar del Plata	Ghana-Francia
24-6	Mar del Plata	Paraguay-Irán

FASE FINAL

OCTAVOS DE FINAL

27-6	Buenos Aires	2ºC-2ºA	(6)
27-6	Córdoba	2ºF-2ºB	(2)
27-6	Buenos Aires	1ºA-3ºCDE	(1)
27-6	Córdoba	1ºB-3ºACD	(8)
28-6	Mendoza	1ºC-3ºABF	(4)
28-6	Salta	1ºE-2ºD	(3)
28-6	Rosario	1ºD-3ºBEF	(5)
28-6	Mar del Plata	1ºF-2ºE	(7)

CUARTOS DE FINAL

1-7	Buenos Aires	1-2	(A)
1-7	Mendoza	3-4	(B)
1-7	Córdoba	7-8	(D)
1-7	Rosario	5-6	(C)

SEMIFINALES

4-7	Córdoba	C-D	(1)
4-7	Buenos Aires	A-B	(2)

TERCER PUESTO

8-7	Buenos Aires	Perdedor 2-Perdedor 1

FINAL

8-7	Buenos Aires	Ganador 2-Ganador 1

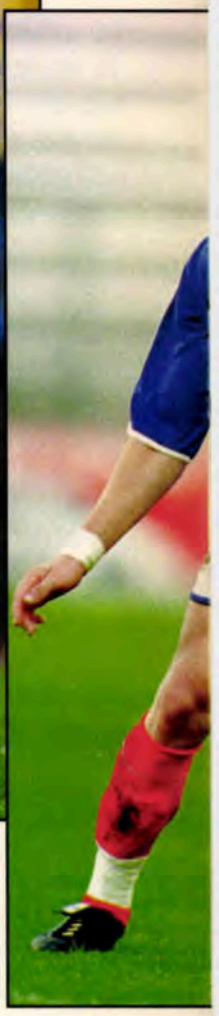
La elección de los mejores terceros se realizará teniendo en cuenta los grupos que fueron asignados. Por ejemplo, el ganador del grupo A se medirá con el mejor tercero de los grupos C, D y E.

Se busca sucesor

Atención a...

▲ **JAVIER SAVIOLA.** **Tiene sólo 19 años, pero ya es un titular fijo en River Plate, en el que debutó con 16. Delantero escurridizo y veloz, ya ha jugado en la absoluta y está predestinado a ser una de las estrellas del Mundial juvenil. Este año ha sido considerado el mejor futbolista del Torneo Clausura.**

▲ **ADRIANO LEITE.** **Delantero de 19 años del Flamengo. Destaca por su corpulencia y olfato goleador. Fue una de las estrellas de Brasil en el último Sudamericano de la categoría. Ya ha debutado en la absoluta y el Inter de Milán está detrás de su fichaje.**



sionante vivero de futbolistas, Alemania y Holanda intentarán realizar un buen papel ante los sudamericanos.

Argentina, favorita

Argentina parte como la gran favorita al triunfo. Al margen de la enorme calidad de su equipo -con hombres como Saviola, Burdisso, Coloccini, Romagnoli o Arca-, los argentinos contarán con el favor del público, deseoso de rememorar, 23 años después, las vivencias del Mundial del 78. Brasil es la otra gran aspirante. Vigente campeona sudamericana de la categoría, dispone de jugadores que ya han debutado en la absoluta como Adriano y Julio Baptista y su base está formada por algunos de los futbolistas que ganaron el Mundial Sub-17 en 1999. Otros conjuntos sudamericanos, entre los que no está Uruguay, que pueden dar que hablar son Paraguay y Chile, que acabaron terceros y cuartos respectivamente en el Sudamericano Sub-20. El problema para los *guaraníes* es que no podrán contar con su gran estrella, Roque Santa Cruz, ya que el Bayern no le ha dejado acudir al torneo.

Si la participación de los europeos está marcada por la ausencia de grandes selecciones, África también acude con representantes poco habituales. Ni Nigeria ni Camerún -vigente oro olímpico- participan y sí lo hacen otros países como Angola -sorprendente campeona africana de la categoría- y Etiopía, al que Carlos Bilardo, campeón del Mundo con Argentina en 1986, considera como la posible revelación. Ghana parte como el equipo del continente negro con más opciones por su tradición en el fútbol base. Como suele ser habitual en estas categorías, la participación de los africanos estará marcada por la sospecha sobre la autenticidad de las partidas de nacimiento de sus jugadores, algo que preocupa mucho a la FIFA.

Selecciones como Etiopía, Angola, Australia o Japón pueden ser las revelaciones

Del resto de continentes se hace difícil pensar que algún equipo pueda dar la sorpresa, aunque habrá que vigilar a Australia, Japón y Estados Unidos, cuyo nivel futbolístico está mejorando mucho. ■

PHILIPPE MEXES. Con 19 años, este central ha sido una de las revelaciones de la Liga francesa. Ha despertado el interés de Chelsea, Inter, Manchester U. y Roma, aunque seguirá en el Auxerre. Está considerado como el sucesor de Laurent Blanc. Fue campeón de Europa Sub-18.

RAFAEL VAN DER VAART. Es la última joya de la prolífica cantera del Ajax. Tiene sólo 18 años y le quitó el puesto al mismísimo Richard Witschge. Es un centrocampista que destaca por su gran visión de juego y su fuerte disparo.

Ellos también jugaron aquí

Aún no se sabe el porcentaje, pero lo que es seguro es que muchos de los futbolistas que participan en el Mundial de Argentina serán grandes estrellas en el futuro. De hecho, los Mundiales juveniles han sido, desde su primera edición disputada en Túnez en 1977, el lugar perfecto para que las promesas se den a conocer. En su día, fue el caso de estrellas como Maradona, Van Basten, Rubén Sosa, Bebeto, Dunga, Taffarel, Boban, Prosinecki, Suker, Mijatovic, Sammer, Möller, Figo, Rui Costa (foto), Roberto Carlos, Elber, Kuffour, Raúl, Viduka, Riquelme, Henry...¿quiénes serán los próximos?

LOS MUNDIALES ANTERIORES

1977 (Túnez)	
Campeón	Unión Soviética
Subcampeón	México
Tercero	Brasil
Cuarto	Uruguay

1979 (Japón)	
Campeón	Argentina
Subcampeón	Unión Soviética
Tercero	Uruguay
Cuarto	Polonia

1981 (Australia)	
Campeón	Alemania Federal
Subcampeón	Qatar
Tercero	Rumania
Cuarto	Inglaterra

1983 (México)	
Campeón	Brasil
Subcampeón	Argentina
Tercero	Polonia
Cuarto	Corea del Sur

1985 (Unión Soviética)	
Campeón	Brasil
Subcampeón	España
Tercero	Nigeria
Cuarto	Unión Soviética

1987 (Chile)	
Campeón	Yugoslavia
Subcampeón	Alemania Federal
Tercero	Alemania Democrática
Cuarto	Chile

1989 (Arabia Saudita)	
Campeón	Portugal
Subcampeón	Nigeria
Tercero	Brasil
Cuarto	Estados Unidos

1991 (Portugal)	
Campeón	Portugal
Subcampeón	Brasil
Tercero	Unión Soviética
Cuarto	Australia

1993 (Australia)	
Campeón	Brasil
Subcampeón	Ghana
Tercero	Inglaterra
Cuarto	Australia

1995 (Qatar)	
Campeón	Argentina
Subcampeón	Brasil
Tercero	Portugal
Cuarto	España

1997 (Malasia)	
Campeón	Argentina
Subcampeón	Uruguay
Tercero	Irlanda
Cuarto	Ghana

1999 (Nigeria)	
Campeón	España
Subcampeón	Japón
Tercero	Mali
Cuarto	Uruguay

CUESTIONARIO

por José Antonio Fraga y
Carlos Alberto Sánchez

Donato es un caso insólito en el fútbol español. Cada año se pronostica su retirada, pero el deportivista se resiste a colgar las botas. Al final, siempre demuestra que su carnet de identidad no es un problema para seguir rindiendo al máximo nivel.

Donato

"No sé como algún periodista deportivo puede dedicarse a comentar partidos"

1. -¿Estado civil?
-Casado, y muy bien casado.

2. -¿Cuáles son sus estudios?
-Estudié hasta el tercer año de contabilidad, pero el fútbol no me permitió continuar mi carrera.

3. -¿Cuál es su mayor virtud?
-Ser sincero con la gente.

4. -¿Y su peor defecto?
-Soy demasiado detallista y exigente conmigo mismo.

5. - De no ser futbolista, ¿qué hubiera sido?
-De niño me imaginaba siendo paracaidista, bombero o policía, pero lo que más me atrajo desde pequeño fue el fútbol y el deporte.

6. -¿De qué equipo fue seguidor cuando era niño?
-De Vasco de Gama.

7. -¿Cuál es su cantante, o grupo, favorito?
-Antes me gustaba mucho Michael Jackson. Ahora no tengo una preferencia determinada.

8. -¿Cuál ha sido el último CD que ha comprado?
-Me gusta escuchar música de distintas variedades, pero no me acuerdo cuál fue el último CD que compré.

9. -¿Quiénes son su actor y actriz favoritos?
-Chuck Norris y Sharon Stone.

"De niño me imaginaba siendo paracaidista, bombero o policía"

10. -¿Cuál es la última película que ha visto en el cine?
-La Momia II. Me encantó.

11. -¿Qué libro ha sido el último que ha leído?
-Mi libro favorito es la Biblia porque tiene una variedad de libros dentro. También otros libros que me ayudan como evangélicos y cristianos.

12. -¿Qué tipo de prensa lee?
-Lo poco que leo de prensa es de deportes y algunas noticias importantes porque debemos estar enterados de lo que pasa en el mundo.

13. -¿Cree que los periodistas de este país saben de fútbol?
-Muchos no. Algunos no sé cómo pueden dedicarse a comentar partidos.

14. -¿El Larguero, SuperGarcía o El Tirachinas?
-No oigo ninguno de los tres.

15. -¿Su programa de televisión favorito?
-Los informativos y los de deportes.

16. -¿Comida preferida?
-El marisco en España y en Brasil la feijoada y el churrasco.

17. -Una ciudad.
-A Coruña es una ciudad preciosa y con gente muy acogedora.

18. -¿Qué monumento de los construidos considera más importante?
-El Cristo Redentor que tenemos en Río.

19. -¿Qué lugar del mundo le gustaría visitar?
-Japón.

20. -¿Qué coche tiene?
-Dos Mercedes.

21. -¿Cuál es su refrán favorito?
-Mejor un pájaro en la mano que dos volando.

22. -¿Se liga más siendo futbolista?
-Creo que sí.

23. -¿Cuál es la mujer más sexy que conoce, al margen de la suya?
-Hay muchas, pero no me fijo mucho en ellas.

24. -Para usted, en el acto sexual, ¿es imprescindible el amor?
-Creo que sí. Por lo menos en el matrimonio. Si no hay amor es difícil tener una buena relación sexual.

25. -¿Se rinde más en el campo después de haber practicado sexo?
-Depende de cada persona. Cada uno reacciona a su manera. Algunos pueden rendir bien pero otros no. En el sexo también hay un desgaste físico y nosotros tenemos que estar al cien por cien en los partidos.

26. -A priori, ¿perdonaría un acto de infidelidad pasajero?
-Es fácil hablar que sí o que no. Depende de la situación y el momento.

27. -¿Qué es lo primero en su escala de valores?
-La sinceridad y la humildad.

28. -¿Qué opina de la homosexualidad?
-Es complicado. Si Dios ha creado al hombre y a la mujer y quiso unir a los dos... la respeto, pero no puedo entenderla.

29. - ¿A favor o en contra de la pena de muerte?
-Es fácil decir que maten a éste o a aquél. Para eso están los jueces y las personas preparadas. Depende.

30. -¿Tiene algún inconveniente el ser rico?
-No, creo que no. Al contrario, la sociedad acoge mucho mejor a la gente que tiene dinero.

31. ¿Colabora con alguna asociación benéfica?
-Sólo ayudo a las iglesias a las que voy en sus

Foto: Carlos Mira (Don Balón)

"La homosexualidad... la respeto pero no la entiendo"

obras cristianas.

32. -No aceptar una prima a terceros por ganar, ¿es de honrados o de tontos?
-Para mí es de tontos.

33. - ¿Cuándo lloró por última vez?
-Ya no me acuerdo.

34. -¿Qué aprendió de sus padres?
-A respetar a los mayores y a la gente. Es una cosa que pretendo enseñar a mis hijas porque hoy en día la falta de respeto es enorme.

35. -¿Cuál ha sido el día más feliz de su vida?
-He tenido muchos. El día de mi boda, el del nacimiento de mis hijas y los de todos los títulos que hemos conseguido.

36. -¿Y el más triste?
-El día en que perdimos la Liga con aquel famoso penalti en el último minuto.

37. - ¿Cuál es el último capricho que se ha permitido?
-Iba a comprar un ordenador portátil, pero a última hora cambié de opinión.

38. -El mayor placer de esta vida es...
-Poder disfrutar de tu familia y de tus amigos.

39. -¿Qué hará cuando se retire del fútbol?
-Espero seguir ligado de alguna forma a este deporte.

40. -¿José Tomás o El Juli?
-No conozco a ninguno de los dos ni entiendo de toros.

41. -¿Cuál es su político favorito?
-De política no entiendo nada.

42. ¿Qué piensa de los nacionalismos?
-Es un tema demasiado complicado

43. -¿A qué personalidad del mundo le gustaría conocer?
-A Tiger Woods, a Michael Jordan, a Holyfield, a Chuck Norris...a mucha gente.

44. -¿Qué ídolos tuvo usted?
-La persona a la que más admiro es mi padre, aunque Pelé ha sido el ídolo de casi todos los chavales en Brasil.

45. -¿Qué sobra en el fútbol español?
-Las peleas entre las aficiones. La gente tiene que venir a los partidos a disfrutar, no a pegarse.

46. -¿En qué invierte sus ahorros?
-En inmuebles sobre todo.

47. -¿Navega usted por Internet?
-Muy pocas veces. Tengo un ordenador muy bueno, pero lo uso muy poco. Lo utilizan más mis hijas que yo.

48. -¿Tiene manías antes de salir al campo?
-No, ninguna. Pongo mi vida en las manos de Dios y que sea lo que sea.

49. - ¿Dónde suele ir de vacaciones?
-Siempre a Brasil, a Río de Janeiro.

50. - Formule un deseo en voz alta...
-Poder ganar la Liga otra vez. ■

Prensa Radio TV

Pasaportes por aquí, pasaportes por allá. Se mira por debajo de la alfombra y aparecen mugre y bichos de todo tipo. La recta final del campeonato ha estado repleta de sobresaltos, maletines y confesiones curiosas como esta de Gil: "A tí, García, te digo que he pagado primas a terceros, pero si me lo pregunta otro, lo negaré. No soy gilipollas".

Clijsters, saga de deportistas. *Su padre, Leo, ganó una Recopa de Europa con el Malinas frente al Ajax. Fue internacional por Bélgica y destacaba por ser un líbero seguro, elegante y eficaz. Clijsters fue escogido el mejor jugador belga en 1988. Su hija, de 18 años, Kim sobresale también en el deporte de élite, pero pegándole a un pelota más pequeña. Es tenista y disputó la final de Roland Garros ante Jennifer Capriati.*

Decálogo del infierno. *Muchos medios rehusaron hacerla pública. Otros se limitaron a decir que era una vergüenza. El Frente Atlético sacó un decálogo en Internet para 'poner a caldo' al Tenerife en el partido contra el Leganés, vital para los intereses del At. Madrid. El lema era crear un ambiente como el de Figo en el Camp Nou, "pero a lo bestia". Entre los consejos a los seguidores rojiblancos sobresalían estas perlas: Crear ambiente infernal; insultar y lanzar objetos a los jugadores del Tenerife para que pasen pánico; presión al árbitro: No vas a salir vivo; y, por último, sacar a hombros al final del partido a los jugadores, técnico y presidente del Leganés.*

SU DECALOGO

1. Increpar al Tenerife en Barajas, aunque la policía le proteja.
2. Impedir el descanso de los jugadores en su hotel en Madrid.
3. Rodear al autobús del Tenerife en su traslado a Butarque.
4. Invadir el estadio del Leganés y alrededores. En Butarque se creará un ambiente infernal.
5. Presión al árbitro: "Como gane el Tenerife, no sales vivo".
6. Insultar a los jugadores del Tenerife y lanzarles objetos que no hagan daño. Que pasen pánico.
7. Cada balón que vaya la grada será nuestro hasta que convenga.
8. Los ataques del 'Lega' se gritarán al estilo inglés. Como locos.
9. Si por los resultados el ascenso está en nuestras manos, extremaremos todo lo anterior.
10. Acabado el partido, sacar a hombros a los jugadores, técnico y presidente del Leganés.

SPORT

11 LUNES JUNIO

Cortes de manga

Lopera le dedicó cuatro cortes de mangas a España. ¡Toma, toma, toma y toma! No hubo imágenes del acto, pero todos los canales de televisión mostraron al presidente del Recreativo, José España, perplejo y manifestando que se había quedado con las ganas de endiñarle a don Manuel, mandatario del Betis, un directo a la mandíbula. Abellán en El Tirachinas gritó un ¡Arriba España! y lanzó un ataque furibundo contra Lopera, **"es un hombre que lee y escribe con dificultad y ahora voy a poner sus últimas declaraciones:** (se escuchan los gruñidos de un cerdo) **oink, oink , oink"**.

Los escándalos nos sobran y en El Larguero, De la Morena dialogó con

Reflexión peculiar en El Larguero sobre los maletines y la homosexualidad: "Tanto lo es el que da, como el que toma"

Javier Pérez, dirigente del Tenerife. Salieron a la palestra el caso Barata y las primas a terceros. En este apartado, Pérez reconoció que nunca se había gastado un duro en pagar a otros equipos. A De la Morena le vino a la cabeza en ese momento la inspiración de realizar una semejanza entre la homosexualidad y los maletines, **"porque igual de maricón es el que da, como el que toma, ¿no es así, Pérez?"**

Cronómetro en marcha. García inicia la etapa en Onda Cero: **"La Federación es golfería, trinque, incapacidad"**. Ascenso al puerto de montaña: **"Al Comité de Competición le llaman la paloma porque a unos les canta y a otros se les caga"**. Sprint final: **"Estoy más cerca del PP que del PSOE, porque éstos me quisieron echar de España"**. Se detiene el cronómetro. Resultado: 32 minutos de palique en solitario. Excelente marca.

12 MARTES JUNIO

Barata sale caro

El caso Barata, el delantero brasileño del Tenerife con pasaporte comunitario de tocomocho, ocupó el número uno en el ránking de temas en los medios de comunicación.

La rueda de prensa entre el representante del jugador, Santiago Gerardo, y el abogado del mismo, José María Hernández, sirvió de calentamiento. Gerardo despidió públicamente a Hernández y éste no tuvo rubor en calificarse en RadioGaceta como **"El Breve"**. La exhibición de Barata de 'donde dije digo, digo Diego' en su ataque al Tenerife tuvo como resultado final que le cortaran la cabeza al abogado. Así de lo jurado y firmado por Barata ante notario nada de nada. Ni él ni el equipo sabían que su pasaporte era falso.

La exclusiva corrió a cargo de Televisión Española. El periodista Iñaki Cano 'secuestró' a Barata en un piso de Madrid y apretaditos en un sofa Cano y Barata se contaron secretitos al oído, **"yo no sabía lo que firmaba ante el notario"** y **"nadie tenía ni idea de que los documentos estuviesen amañados"**.

Alguien miente, señalaron en El Tirachinas. Según el programa de la Cope, Barata firmó un pasaporte en blanco y ¡plop! se convirtió en

Alguien miente en el caso Barata, a pesar de que el jugador cuente sus secretitos en TVE

comunitario.

Lopera en la Ser apuntó que Javier Pérez, presidente del Tenerife, no es trigo limpio, **"por los papeles que tengo no es una persona noble"**. García definió la situación como lo haría el fenomenal actor Fernando Fernán Goméz: **"¡Esto es una mierda, un estercolero!"**.

13
MIÉRCOLES
JUNIO

Los curas contra la Cope

No dábamos crédito a los oídos. En la mismísima Cope, un eclesiástico, el padre Ángel, capellán del Betis, se enzarzó en un cuerpo a cuerpo con Abellán de El Tirachinas. Don Ángel tachó el programa de impresentable y barriobajero. La indignación vino por los gruñidos de cerdo que el locutor había puesto en boca de Lopera, presidente del Betis. **"Yo soy 'copero', pero no me gusta el bochornoso espectáculo que hacéis a favor del Atlético Madrid y contra Lopera"**, dijo

"Hacéis un bochornoso espectáculo a favor del At. Madrid", dijo el padre Ángel a la gente de El Tirachinas

el padre. Abellán se encendió y le preguntó a don Ángel, **"¿sabe por qué Lopera nunca viene a El Tirachinas? Pues, porque el jefe de Lopera, José María García, no le deja"**.

Por su parte, el titular de SuperGarcía clamó que había llegado el momento de que el Gobierno interviniese en el tema de los pasaportes falsos, **"no se puede permitir tal golfería"**, añadió.

Pulido expresó su malestar en los distintos medios, al ser uno de los sesenta directivos afectados por la drástica reducción del personal de la junta azulgrana que ha realizado el presidente y 'amic' (amigo) Joan Gaspart. Pulido ofreció un discurso calcado en todas las emisoras: **"me siento humillado por la falta de respeto de 'Juan de Gaspart'. Se me ha ninguneado"**. Cabreo y tomadura de pelo. Aunque para paliar este malestar general, el club ha prometido a los defenestrados directivos que mantendrán su derecho a párking y a palco.

14
JUEVES
JUNIO

Estómagos agradecidos

Chupóptero, correveidile, estómago agradecido", aunque parezca mentira las palabras no fueron pronunciadas por José María García, sino por José Ramón De la Morena al bromear con su compañero Juan Antonio Alcalá, que asistió con traje y corbata a la cena-recepción organizada por el presidente del Madrid, Florentino Pérez, para celebrar el título de Liga con los medios. **"Gazpacho, merluza, solomillo y de postre crema catalana. No sé si el último plato iba con dedicatoria"**, comentó Alcalá.

El auténtico García se mantuvo en su línea de canción protesta contra la Federación Española. Dejamos volar la imaginación y vemos a don José María sentado en la puerta de Alberto Bosch, guitarra en ristre, cinta en el pelo, vestimenta hippy, entonando aquello de 'no nos moverán' contra el secretario Gerardo González y gritando: **"¡Gerardo prepotente! ¡Gerardo soberbio!"**. Después, en rondo con sus acólitos y pasándose un cigarrillo, contaría una historia que erizaría los pelos. El argentino Bruno Marioni

García mantiene su canción protesta contra la Federación: "¡Gerardo prepotente! ¡Gerardo soberbio!"

llegó al Villarreal con pasaporte italiano. Jugó como comunitario y con la llegada de Palermo y Gustavo Barros Schelotto al equipo castellonense fue cedido al Independiente de Avellaneda. Se descubre entonces que el documento de Marioni es 'trucho', al corresponder la numeración de su pasaporte italiano al de una señora. Marioni vuelve a España para jugar con el Tenerife, pero ya como extracomunitario. García lanza, entonces, una amarga pregunta: **"¿Ejerce alguien control sobre todo esto?"**.

Sabrina Ferilli, sí que es una prima. *La Roma contó con una motivación extra para hacerse con el 'scudetto'. La actriz italiana prometió desnudarse públicamente si el equipo de Capello ganaba el título. Una prima en 'especie' que inyectó una tremenda moral a que los jugadores giallorossi. Ferilli, de 37 años, está considerada la mujer más deseada por los italianos.*

MARCA
PARA SER JUGADOR DEL MADRID...
"Gran calidad técnica, eso en el Bernabéu es indispensable"
"Entrega y dedicación, algo que exige la afición a todos sus jugadores"
"Personalidad, porque llevar esta camiseta no es nada sencillo"

Requisitos para ser jugador del Madrid. *La 'Valdano productions', que resulta algo parecido a la factoría de dibujos animados Walt Disney, ha puesto en el tapete los tres requisitos indispensables para ser jugador del Real Madrid. Punto número uno: Tener calidad técnica. Apartado segundo: entrega y dedicación. Punto número tres: Personalidad. El director deportivo del Real Madrid ha descubierto la sopa de ajo, aunque en algo debe entretenerse para justificar un sueldo de 200 millones.*

Transcripción de Anthony Houses

FUERA DE JUEGO por Fer

¡MIA, MIA... DIRECTO A PORTERIA!
AQUÍ... AQUÍ... ¡ESTOY SOLO!
CORRE, CORRE... ¡YO TE APOYO!
¡LO QUE HACEN LAS PRIMAS A TERCEROS! NO HAN CORRIDO TANTO NI EN TODA LA LIGA!!

Suscríbete a don balon

por 1 año y recibirás **gratis**:

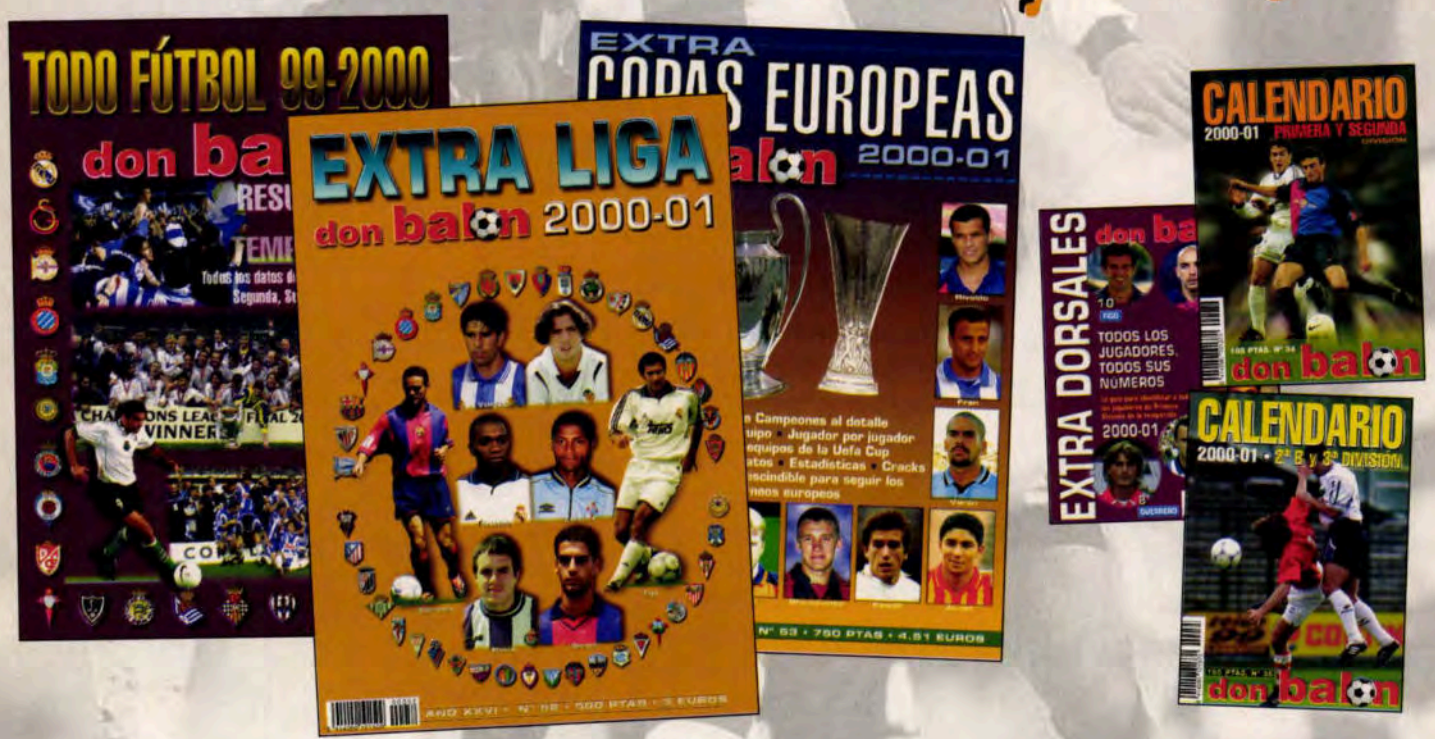
Extra Dorsales

Copas Europeas

Extra Liga

Todo Fútbol

Calendarios 1ª-2ª y 2ªB-3ª



IMPORTANTE: Existe la posibilidad de enviar las revistas a través de Courier. Consulte precios al Tel. 93 2092000

Datos personales:

Nombre.....

.....

.....

NIF.....

Teléfono.....

Calle.....

.....Nº.....

Población.....

.....CP.....

Provincia.....

Forma de pago:

☐ **Domiciliación bancaria**

Les ruego que con cargo a mi cuenta atiendan hasta nueva orden los recibos que presente Editorial Don Balón, S.A. en concepto de mi suscripción a la revista Don Balón.

Titular.....**Caja o Banco**.....

Domicilio.....**nº**.....**C.P**.....**Población**.....**Provincia**.....

Entidad.....**Oficina nº**.....**D.C**.....**Nº de cuenta**.....

☐ **Cheque o recibo bancario (sólo nacionales)**

☐ **Giro Postal**

☐ **Trans. Bancaria** BANCO CENTRAL HISPANO Entidad 0049. Oficina nº 3079. D.C. 85. Nº cta. 1910295160

☐ **VISA** ☐ **AMEX** ☐ **MASTER CARD** ☐ **EURO CARD**

Tarjeta nº.....

Fecha de caducidad.....

Nombre del titular.....

Firma del titular

Precios:

	Anual	Bianual (10% Dto. deducido)
España	18.200 pts. 109.38 €	32.760 pts 196.89 €
Europa	34.814 Pts. 209.23 €	64.783 Pts. 389.35 €
América	41.711 Pts. 250.68 €	77.227 Pts. 464.14 €
Resto Mundo	54.434 Pts. 327.15 €	101.598 Pts. 610.61 €

Enviar a: EDITORIAL DON BALON S.A., Avda. Diagonal 435, 1º 2ª, 08036 BARCELONA, Tel: (93) 209.20.00

Casas, goles y gloria

El Betis acudía a Jaén con la obligación de ganar, y lo consiguió gracias al oportunismo de Gastón Casas, que logró los dos goles que catapultaron a los verdiblancos a Primera y terminó el partido como un héroe: a hombros de los aficionados, en calzoncillos, y saludando a los cientos de hinchas que coreaban su nombre.

Pese a la motivación de los locales por terminar la segunda vuelta de la Liga sin perder en La Victoria, los béticos salieron desde el pitido inicial a por los puntos en juego, y tuvieron la fortuna de encauzar el choque con un temprano gol de Casas. Con esta diana, los ánimos visitantes se crecieron hasta tener continuas ocasiones de gol en la portería del Jaén, siendo el meta Yepes un muro infranqueable.

El Betis perdió ocasiones de gol y algo de fuelle, por lo que la llegada del descanso le fue propicia. En la reanudación se repitió la historia, saliendo los verdiblancos a por todas pero encontrando en Yepes un excelente portero... hasta que Casas *coló* el balón por la escuadra en el minuto 70. Delirio en el césped y en la grada, ya que se certificaba así que el Betis regresaba a Primera un año después de perder la categoría.

Fotos: Juan González

Sufrió para sonreír

De antemano ya se conocía que la tarea para el Tenerife era complicada porque el Leganés en su estadio no es un rival sencillo. Además, para complicar aún más la misión *chicharrera*, las gradas de Butarque estaban repletas de aficionados del Atlético intentando aupar a los *pepineros*. A pesar de todo, los isleños no estuvieron solos, ya que les arroparon 1.500 hinchas que vivieron en directo el ascenso del equipo.

La tensión se cortaba en el ambiente, y más tras no acertar Marioni -uno de sus disparos fue al poste- con la portería del Leganés. El equipo de Enrique Martín siempre mantuvo en jaque a los visitantes porque corrió y luchó sin dar un balón por perdido, llegándose al descanso sin goles.

Cuando más parecía flojear el Tenerife, mediada la segunda mitad y sin ser el dueño del partido, llegó el gol de Hugo Morales, desde unos 35 metros de distancia. Tras un libre indirecto, el argentino enganchó un gran disparo que rentabilizó los 700 millones que el club abonó por hacerse con sus servicios. Además, el de Leganés fue el primer tanto de Hugo Morales fuera de Tenerife... imposible encontrar un mejor momento para estrenarse en ese apartado.

Los demás no fallaron

El Atlético no dependía de sí mismo para salir de su año en el infierno, y por ello prolongará su estancia allí otra temporada. Los rojiblancos hicieron lo que tenían que hacer, vencer en Getafe, pero como no falló el Betis ni el Tenerife su esfuerzo en las últimas jornadas resultó baldío.

A pesar de la magnífica estadística de su último técnico, Carlos Gª. Cantarero, que de los siete partidos que dirigió ganó seis y empató el otro en Lleida, el Atlético ha pagado caro su pésima primera vuelta, en la que rozó los puestos bajos de la tabla.

La afición *colchonera*, fiel y numerosa, lloró desconsolada el fracaso de este proyecto de Gil, presidente que salió de mala manera de Getafe ante los insultos de un grupo de aficionados. Ahora, los Gil sueñan con vender a Salva, Hugo Leal... y que el proyecto de Luis Aragonés sea el definitivo para salir del infierno.

En el Coliseum Alfonso Pérez, el Atlético fue muy superior a su rival, pero entre los fallos ante Pablo y los continuos errores del árbitro -que anuló dos tantos válidos a los rojiblancos-el marcador se situó en un raquítico uno a cero, aunque eso sí, con un golazo de bandera de Luque.

Fotos: Carlos Barajas

1ª DIVISIÓN • ESPAÑA

Jornada nº 38 y última

Clasificación

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. R. Madrid	38	24	8	6	81	40	80
2. Deportivo	38	22	7	9	73	44	73
3. Mallorca	38	20	11	7	61	43	71
4. Barcelona	38	17	12	9	80	57	63
5. Valencia	38	19	9	11	55	34	63
6. Celta	38	16	11	11	51	49	59
7. Villarreal	38	16	9	13	59	53	57
8. Málaga	38	16	8	14	64	57	56
9. Espanyol	38	14	8	16	46	42	50
10. Alavés	38	14	7	17	58	59	49
11. Las Palmas	38	13	7	18	42	62	46
12. Athletic	38	11	10	17	44	60	43
13. R. Sociedad	38	11	10	17	52	68	43
14. Rayo	38	10	13	15	56	68	43
15. Osasuna	38	10	12	16	43	54	42
16. Valladolid	38	9	15	14	42	50	42
17. Zaragoza	38	9	15	14	54	57	42
18. Oviedo	38	11	8	19	51	67	41
19. Racing	38	10	9	19	48	62	39
20. Numancia	38	10	9	19	40	64	39

Cuadro de honor

CAMPEÓN:
Real Madrid

CHAMPIONS LEAGUE:
Real Madrid
Deportivo
Mallorca
Barcelona

UEFA:
Valencia
Celta

DESCIENDEN:
Oviedo
Racing
Numancia

PICHICHI:
Raúl
(Real Madrid)

ZAMORA:
Cañizares
(Valencia)

Equipo de la semana

ARBITRO **LLONCH ANDREU**
(R. Sociedad-Osasuna) (7)

La quiniela

Racing-Athletic	1
Deportivo-Málaga	1
Barcelona-Valencia	1
R. Madrid-Valladolid	1
Mallorca-Oviedo	1
Numancia-Alavés	1
Las Palmas-Rayo	1
Villarreal-Espanyol	1
Zaragoza-Celta	X
R. Sociedad-Osasuna	2
Sevilla-Eibar	1
Leganés-Tenerife	2
Jaén-Betis	2
Elche-Compostela	X
Getafe-Atlético	2

Recaudación: 213.797.350 pts.

8.112 de 15	24.825 pts.
8.329 de 14	36.267 pts.
93.959 de 13	2.143 pts.
503.512 de 12	400 pts.
1.691.030 de 11	0 pts.

Goleadores

24 goles	Raúl	R. Madrid
23 goles	Rivaldo	Barcelona
22 goles	Javi Moreno	Alavés
19 goles	Diego Tristán	Deportivo
18 goles	Kluivert	Barcelona
	Dely Valdés	Málaga
16 goles	Makaay	Deportivo
	Catanha	Celta
15 goles	Oli	Oviedo
14 goles	Víctor	Villarreal
	Guti	R. Madrid
13 goles	Iván Rosado	Osasuna

Raúl confirmó el 'pichichi' con dos goles al Valladolid.

2ª DIVISIÓN

Jornada nº 42 y última

Clasificación

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
1. Sevilla	42	23	11	8	66	39	80
2. Betis	42	21	12	9	49	32	75
3. Tenerife	42	21	11	10	58	32	74
4. Atlético	42	18	20	4	59	39	74
5. Albacete	42	18	12	12	46	40	66
6. Recreativo	42	18	11	13	45	29	65
7. Sporting	42	17	12	13	55	49	63
8. Levante	42	13	20	8	58	50	60
9. Salamanca	42	17	8	17	51	48	59
10. Jaén	42	15	14	13	37	40	59
11. Extremadura	42	16	10	16	42	46	58
12. Córdoba	42	14	14	14	40	43	56
13. Murcia	42	13	13	16	53	54	52
14. Badajoz	42	10	21	11	34	38	51
15. Eibar	42	11	17	14	30	32	50
16. R. Ferrol	42	12	14	16	46	50	50
17. Leganés	42	9	20	13	45	41	47
18. Elche	42	10	16	16	45	56	46
19. Compostela	42	11	12	19	41	65	45
20. Universidad	42	8	15	19	34	63	39
21. Getafe	42	8	11	23	42	65	35
22. Lleida	42	5	13	24	40	65	28

Resultados

Sevilla-Eibar 2-1
Olivera y Fredi/Artetxe.

Salamanca-Murcia 1-2
Toedtli/Figueroa y Tonelotto.

Lleida-Extremadura 2-2
Renaldo (2, 1p)/Aganzo y Félix.

Leganés-Tenerife 1-0
Hugo Morales.

Albacete-Universidad 2-3
Javi Guerrero y Mikel/Alexis (p), Jonathan y Yeray.

Sporting-Córdoba 2-2
Soto y Cheryshev/Manolo y Quini.

Getafe-Atlético 0-1
Luque.

Levante-Badajoz 2-1
Aurelio (2)/González.

Recreativo-Ferrol 1-2
Galán/Villa (2).

Jaén-Betis 0-2
Gastón Casas (2).

Elche-Compostela 2-2
Nano y Benja/Gudelj y Pedro Aguado.

Goleadores

20 goles	Salva	Atlético
17 goles	Salillas	Levante
	Loreto	Murcia
16 goles	Luis García	Tenerife
	Amato	Betis
	Toedtli	Salamanca
	Olivera	Sevilla
14 goles	Javi Guerrero	Albacete
13 goles	David Karanka	Extremadura
12 goles	Nino	Elche
	Pepelu	Jaén
	Maikel	Getafe

Cuadro de honor

CAMPEÓN:
Sevilla

ASCIENDEN:
Sevilla
Betis
Tenerife

DESCIENDEN:
Compostela
Universidad Las Palmas
Getafe
Lleida

FICHA TÉCNICA • 1ª DIVISIÓN

Racing 3 — Athletic 0

Regueiro (48') y (65') y Mazzoni (58')

Racing

Ceballos	5
Mellberg	6
Arzeno	7
Neru	5
Espina	5
Colsa	6
Fernando Morán	5
(Juanma, 46')	6
Vivar Dorado	7
Manjarín	6
(Pineda, 69')	5
Magallanes	4
(Regueiro, 46')	**9**
Mazzoni	8

Entr: Gustavo Benítez.
Otros suplentes: Lemmens, Rushfeldt, Preciado y Cárdenas.

Athletic

Aranzubia	5
Larrainzar	5
Roberto Ríos	6
Carlos García	5
Del Horno	5
Tiko	5
(Felipe, 57')	5
Orbaiz	6
Alkiza	6
Yeste	5
(Etxeberria, 56')	5
Ezquerro	6
Urzaiz	**7**
(Imaz, 69')	5

Entr: 'Txetxu' Rojo.
Otros suplentes: Lafuente, Merino, Javi González y Cuéllar.

Jugado: 17-06-01.
Árbitro: Fernández Marín (6).
Espectadores: 6.000.
T.A.: Arzeno, Neru, Manjarín, Pineda y Del Horno.
T.R.: Larrainzar (2A, 54').
Malestar: El Racing ganó el partido con mal ambiente en las gradas, ya que hubo pitidos y pancartas en contra de los jugadores. La victoria local fue muy fácil ante un Athletic que nunca puso en peligro la meta de Ceballos. Regueiro, sólo, volvió loca a la zaga bilbaína.

Eduardo del Río

Deportivo 4 — Málaga 0

Djalminha (8') y (48'), Makaay (58') y Víctor (79')

Deportivo

Molina	7
(Songo'o, 80')	-
Manuel Pablo	6
Donato	7
Naybet	7
Capdevila	7
Valerón	7
Mauro Silva	7
Víctor	8
Djalminha	**9**
(Duscher, 77')	-
Fran	8
Makaay	7
(Pandiani, 70')	-

Entr: Javier Irureta.
Otros suplentes: Helder, César, Romero y Fernando.

Málaga

Contreras	8
Josemi	6
Fernando Sanz	5
Bravo	5
Roteta	4
Rufete	5
De los Santos	5
Movilla	6
(Sandro, 56')	6
Musampa	**7**
(Agostinho, 56')	6
Darío Silva	5
Dely Valdés	5
(Canabal, 75')	-

Entr: Joaquín Peiró.
Otros suplentes: Rafa, Iznata, Zárate y Basti.

Jugado: 17-06-01.
Árbitro: Pérez Lasa (5).
Espectadores: 33.000.
T.A.: Darío Silva, Roteta, Bravo y el segundo entrenador del Málaga, Juan Manuel Añón.
T.R.: ---.
Paseo: El Deportivo se aseguró la segunda plaza tras ganar un partido, en el que fue enormemente superior a su rival. Djalminha regresó al equipo haciendo toda una exhibición. La segunda parte sólo sirvió par ver caer para los locales.

Rafael García Solano

Barcelona 3 — Valencia 2

Rivaldo (4'), (45') y (89')
Baraja (25') y (47')

Barcelona

Dutruel	5
Gabri	5
Puyol	8
De Boer	8
Sergi	4
Guardiola	4
(Petit, 65')	8
Cocu	6
Simao	5
(Xavi, 46')	6
Rivaldo	**10**
Overmars	7
Kluivert	4
(Zenden, 76')	5

Entr: Carles Rexach.
Otros suplentes: Reina, De la Peña, Alfonso y Reiziger.

Valencia

Cañizares	5
Angloma	5
Pellegrino	5
Ayala	8
Fabio Aurelio	5
Baraja	**9**
Albelda	6
Angulo	5
Aimar	4
(Illie, 85')	-
Kily González	6
(Vicente, 65')	5
Carew	6
(Djukic, 85')	-

Entr: Héctor Cúper.
Otros suplentes: Palop, Carboni, Zahovic y Sánchez.

Jugado: 17-06-01.
Árbitro: López Nieto (6).
Espectadores: 85.000.
T.A.: Sergi, Gabri, Rivaldo, Fabio Aurelio, Albelda, Cañizares, Pellegrino, Palop y Carles Rexach.
T.R.: ---.
Espectacular: Partido muy igualado, donde el Valencia supo igualar el partido por dos ocasiones. Un gran Rivaldo, que hizo un *hat-trick*, colocó al Barcelona en la *Champions* con un espectacular gol de chilena.

David Rubio

Real Madrid 2 — Valladolid 1

Raúl (24') y (85')
Kaviedes (77')

Real Madrid

Casillas	7
Michel Salgado	6
Hierro	6
(Helguera, 46')	6
Karanka	7
Roberto Carlos	8
Makelele	7
Sanchís	6
McManaman	6
Raúl	**9**
Savio	7
(Flavio, 72')	-
Guti	6
(Munitis, 56')	6

Entr: Vicente del Bosque.
Otros suplentes: César, Geremi, Iván Campo y Rivera.

Valladolid

Ricardo	7
Torres Gómez	6
García Calvo	**8**
Heinze	6
Marcos	7
Caminero	6
(F. Sales, 32')	6
Fernando	7
Peña	7
Turiel	7
(Eusebio, 68')	7
Chema	7
(Ciric, 70')	-
Kaviedes	7

Entr: Pepe Moré.
Otros suplentes: Bizarri, Santamaría, Richetti y Alberto.

Jugado: 17-06-01.
Árbitro: Iturralde González (6).
Espectadores: 65.000.
T.A.: Chema y García Calvo.
T.R.: ---.
Pichichi: Un tiempo para cada equipo y dos goles más para Raúl, con lo que certificó su conquista del Pichichi. El Real tuvo momentos de gran lucidez futbolística, aunque tras el descanso fueron los pucelanos quienes llevaron el dominio y, pese a su derrota, salvaron la categoría gracias a otros resultados.

Juan Carlos Casas

Mallorca 4 — Oviedo 2

Engona (37'), Eto'o (60'), Ibagaza (64') y Novo (93')
Oli (61') e Iván Ania (78')

Mallorca

Miki	6
Olaizola	6
Nadal	7
Siviero	6
Soler	6
Marcos	6
Engonga	6
(Paco Soler, 55')	6
Finidi	6
(Biagini, 67')	5
Eto'o	7
Ibagaza	**8**
Luque	6
(Novo, 62')	7

Entr: Luis Aragonés.
Otros suplentes: Alberto, Armando, Carreras y Carlos.

Oviedo

Esteban	**6**
Gaspar	5
Danjou	5
Boris	5
Rabarivony	4
Jaime	5
(Raúl, 72')	-
Onopko	4
Paunovic	4
Tomic	5
(Rubén Suárez, 63')	5
Iván Ania	5
Oli	5

Entr: Radomir Antic.
Otros suplentes: Unzué, Martinovic, Amieva, Geni y Rubén Reyes.

Jugado: 17-06-01.
Árbitro: Medina Cantalejo (6).
Espectadores: 22.400.
T.A.: Engonga y Danjou.
T.R.: Ravaribony (RD, 36').
Letal: La expulsión de Ravaribony y el gol de Engonga, un minuto después, marcaron el desarrollo de todo el encuentro. Con uno más, el Mallorca fue muy superior al Oviedo y en la segunda parte desplegó un juego espectacular. El resultado se quedó corto y los ovetenses bajan 13 años después.

Matías Adrover

Numancia 2 — Alavés 1

Jaume (18') e Iván Pérez (77')
Javi Moreno (75')

Numancia

Núñez	7
Iñaki	6
(Soria, 78')	-
Jaume	7
Culebras	8
Manel	7
José Manuel	8
(Iván Pérez, 50')	7
Nagore	8
Morán	7
Pacheta	7
Rossu	7
(Octavio, 61')	6
Ojeda	**8**

Entr: Celestino Vallejo.
Otros suplentes: Raúl, Clavero, Gustavo y Rubén Navarro.

Alavés

Kike	6
(Herrera, 32')	6
Gañán	5
(Magno, 46')	6
Sarriegi	6
Karmona	6
Téllez	6
Brandán	5
Tomic	6
(Mario, 60')	6
Azkoitia	5
Ibon Begoña	6
Vucko	7
Javi Moreno	**8**

Entr: José Manuel Esnal, 'Mané'.
Otros suplentes: Geli, Pablo, Jordi Cruyff e Iván Alonso.

Jugado: 16-06-01.
Árbitro: Daudén Ibáñez (4).
Espectadores: 9.800.
T.A.: Azkoitia, Sarriegi y Tomic.
T.R.: ---.
Despedida: El Numancia se despidió de Primera División con una victoria ante un Alavés, que llegó hasta Soria sin opciones de nada. El partido fue una fiesta tanto para los aficionados como para los jugadores que se tomaron el partido como un premio por sus dos temporadas en la máxima categoría.

Luis Alonso

Mazzoni (Racing)

Molina (Deportivo)

Guardiola (Barcelona)

Sanchís (Real Madrid)

Soler (Mallorca)

Antía (Numancia)

R. Sociedad 0 — Osasuna 1

Iván Rosado (40')

Real Sociedad

Alberto	5
López Rekarte	5
Luiz Alberto	5
Julio César	6
Aranzabal	5
Tayfun	6
(Fuentes, 67')	6
Idiakez	4
De Paula	4
(Aranburu, 59')	5
Khokhlov	5
(Demetradze, 51') .7	
De Pedro	4
Jankauskas	4

Entr: J.B. Toshack.
Otros suplentes: Asper, Pikabea, Llorente y Gurrutxaga.

Osasuna

Sanzol	5
Crutxaga	5
Yanguas	6
Jusué	7
(Ibán, 72')	-
Alfonso	6
(Trzeciak, 66')	5
Alex	6
Lekumberri	7
Gerardo	6
(Llorens, 46')	6
Gancedo	7
Ángel Luis 8	
Iván Rosado	7

Entr: M.A. Lotina.
Otros suplentes: Nuno, Palacios, Armentano y Ángel.

Jugado: 17-06-01.
Árbitro: Llonch Andreu (7).
Espectadores: 26.000.
T.A.: Crutxaga.
T.R.: Trzeciak (2A, 90').
Simulacro: Como se temía, no hubo partido entre la Real Sociedad y el Osasuna. Los donostiarras siempre estuvieron fuera del partido, lo que permitió a los rojillos campar a sus anchas durante los 90 minutos. El públicó se mostró a favor de los visitantes y silbó las jugadas de ataque de su equipo.

Rafa Ferrer

Las Palmas 1 — Rayo 0

Orlando (23')

Las Palmas

Amador	6
Paquito	7
Sarasúa	6
(Olías, 84')	-
Schürrer	7
Paqui	7
Ángel	6
Jorge 8	
Ramón	6
(Josico, 74')	-
Samways	6
Orlando	7
(Eloy, 46')	6
Guayre	6

Entr: Sergio Kresic.
Otros suplentes: Nacho González, Moreno, Pablo Lago y Rubén.

Rayo

Lopetegui	7
Alcázar	6
(Hutencillas, 86')	-
Ballesteros	6
De Quintana	5
Mingo	6
Mauro	5
(Bolo, 46')	6
Iván Iglesias ...7	
Pablo Sanz	5
(Glaucio, 54')	6
Setvalls	6
Michel	6
Bolic	6

Entr: Juande Ramos.
Otros suplentes: Segura, Bouzas, Clotet y Ferreira.

Jugado: 16-06-01.
Árbitro: Andradas Asurmendi (7).
Espectadores: 16.000.
T.A.: ---.
T.R.: ---.
Despedidas: Partido de homenajes y despedidas, donde la afición grancanaria le dijo adiós a Paquito y a otros miembros de la plantilla. Choque entretenido con un gran gol de Orlando. Con la temporada acabada, la directiva amarilla deberá pensar en buscar dinero para pagar a jugadores y acreedores.

Carlos G. Artilés

Villarreal 4 — Espanyol 0

Escoda (8'), Gracia (39'), Navas, p.p. (48') y Palermo (89')

Villarreal

López Vallejo	6
Xavi Roca	6
Quique Álvarez	6
Medina	7
Arruabarrena	6
Jorge López 7	
Gracia	7
(Schelotto, 68')	6
Amor	6
(Jaime, 81')	-
Escoda	6
Craioveanu	7
(Moisés, 72')	-
Palermo	6

Entr: Víctor Muñoz.
Otros suplentes: Unanua, Galván, Tasevski y Héctor Conte.

Espanyol

Argensó 6	
David García	4
Rotchen	5
Nando	4
Navas	4
Arteaga	4
(Velamazán, 46')	4
Morales	4
Sergio	5
Iván Díaz	4
(Benítez, 68')	4
Martín Posse	5
(Serrano, 72')	-
Tamudo	4

Entr: Paco Flores.
Otros suplentes: Mora, Soldevilla, Nishizawa y Cristóbal.

Jugado: 16-06-01.
Árbitro: Muñiz Fernández (6).
Espectadores: 15.000.
T.A.: Quique Álvarez, Iván Díaz y Tamudo.
T.R.: ---.
Sin rival: El Villarreal ganó un partido en el que el Espanyol pareció no estar. Los locales abrieron rápidamente el marcador, lo que permitió encarrilar el encuentro. Los hombres de Víctor Muñoz cerraron con una goleada la mejor temporada de su historia en Primera.

Eloi Martínez

Zaragoza 1 — Celta 1

Jamelli (58')

Catanha (52')

Zaragoza

Lainez	5
Pablo	5
Aguado	6
Rebosio	5
Sundgren	4
Acuña	5
José Ignacio	5
Juanele 6	
(Cuartero, 75')	-
Jamelli	6
(Yordi, 84')	-
Vellisca	5
(Garitano, 75')	-
Esnáider	-

Entr: Luis Costa.
Otros suplentes: Juanmi, Lanna, Aragón y Montenegro.

Celta

Cavallero	6
Coira	5
Djorovic	6
Berizzo	5
Juanfran	5
Edu	5
(Karpin, 60')	5
Jayo 7	
Mostovoi	5
Giovanella	6
(Doriva, 76')	-
Jesuli	6
Catanha	6
(McCarthy, 66')	6

Entr: Víctor Fernández.
Otros suplentes: Pinto, Vagner, Noguerol y Yago.

Jugado: 17-06-01.
Árbitro: Pérez Burrull (4).
Espectadores: 35.000.
T.A.: Pablo.
T.R.: Esnáider (RD, 15').
Conformes: Como a los dos equipos les convenía el empate, poco tuvieron que discutir. Un Zaragoza famélico acabó dando las gracias a un Celta horizontal, que nunca apretó el acelerador. Objetivos cumplidos, sin haber hecho méritos: los maños se salvan y los gallegos jugarán la UEFA.

Pedro Bosqued

Ramón (Las Palmas)

Víctor (Villarreal)

Acuña (Zaragoza)

Fuentes (Real Sociedad)

FLASHES

•Jornada de despedidas. Dijeron adiós al fútbol de Primera División: Fuentes, Milla y Sanchís. Frank de Boer también pudo haber jugado su último partido con el Barcelona tras la sanción recibida por la UEFA. Guardiola se despidió del Camp Nou en Liga, silbado por sus seguidores. El colegiado Andradas Asurmendi también arbitró su último partido en la máxima categoría.

•Tras su triunfo ante el Valladolid, el Madrid acabó la Liga con 80 puntos y superó el récord de puntuación en una Liga de 20 equipos que tenía en su haber el Barcelona, con 79, en la temporada 98-99.

•La historia se volvió a repetir. El Oviedo bajó a Segunda tras perder en Son Moix ante el Mallorca. Es decir, Luis Aragonés precipitó el descenso de Radomir Antic, que el año pasado bajó con el Atlético de Madrid al perder ante el Oviedo, que, curiosamente, entrenaba el mismo Aragonés. Juan Carlos Unzué sufrió su tercer descenso. Antes había bajado con Sevilla (96-97) y Tenerife (98-99).

•Tensión en el último partido en el Sardinero, el Insular y la Romadera. Regueiro, bigoleador ante el Athletic, fue agredido por uno de los aficionados que saltaron al césped tras el pitido final. En Las Palmas, el público sacó los pañuelos blancos para pedir la dimisión de la directiva del club, sumido en graves problemas económicos. En Zaragoza, se pudieron ver pancartas en contra del presidente Alfonso Solans y su escasa política de fichajes.

•En Soria, se tomaron el descenso con más filosofía. Homenaje al equipo en su último partido en Primera División y al alavesista Javi Moreno, que jugó en el Numancia en la temporada 98-99.

•Los aficionados del Barcelona celebraron la clasificación a la *Champions* saltando al campo después del partido. Algunos hinchas se llevaron trozos de césped, cuando aún se tiene que jugar las semifinales de la Copa del rey.

Puntuación:
10 genial
9 excelente
8 muy bien
7 bien
6 correcto
5 flojo
4 muy flojo
– menos de 20 minutos

En negrita aparece el jugador más destacado de cada equipo

¿Cuántos partidos de una fase final de un Mundial ha jugado Alfredo Di Stéfano?

entérate aquí:

www.donbalon.es

Noticias de última hora • Todo el fútbol nacional • Primera División • Segunda División • Segunda División B
Tercera División • Más de 60 paises a tu alcance • Reportajes • Entrevistas • Estadística
Historia • Anécdotas • Concursos • Polémicas • Mercadillo...